

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04879 4705



Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto



50

DER RING DES NIBELUNGEN

Ein Bühnenfestspiel
für drei Tage und einen Vorabend

Im Vertrauen auf den deutschen Geist entworfen
und zum Ruhme seines erhabenen Wohlthäters des Königs

LUDWIG II.

von BAYERN

vollendet von

RICHARD WAGNER

UNIVERSITY OF TORONTO

EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY



EIGENTHUM DER VERLEGER

MAINZ: B. SCHOTT'S SÖHNE,

BRÜSSEL: SCHOTT FRERES, LONDON: SCHOTT & CO, PARIS: EDITIONS SCHOTT.



VORABEND:

DAS RHEINGOLD

ERSTER

TAG:

DIE WALKÜRE

ZWEITER TAG:

SIEGFRIED

DRITTER TAG:

GÖTTERDÄMMERUNG

UNIVERSITY OF TORONTO



GÖTTERDÄMMERUNG

English Translation by
FREDERICK JAMESON

VOLLSTÄNDIGER KLAVIERAUSZUG

Erleichterte Bearbeitung
von

K. KLINDWORTH



Copyright 1900 by
B. Schott's Söhne, Mayence.

Eigenthum der Verleger

MAINZ: B. SCHOTT'S SÖHNE,

BRÜSSEL: SCHOTT FRERES, LONDON: SCHOTT & CO, PARIS: EDITIONS SCHOTT.

M
1503
W14R72
1900



965802

GÖTTERDÄMMERUNG.

PERSONEN

der Handlung in 3 Aufzügen und einem Vorspiel.

SIEGFRIED TENOR.
GUNTHER . ALBERICH HOHER BASS.
HAGEN TIEFER BASS.
BRÜNNHILDE . GUTRUNE . DRITTE
NORN . WOGLINDE SOPRAN.
WALTRAUTE . ZWEITE NORN .
WELLGUNDE TIEFER SOPRAN.
ERSTE NORN . FLOSSHILDE . ALT.
MANNEN . Bass und Tenor . FRAUEN SOPRAN.

SCHAUPLATZ DER HANDLUNG:

Vorspiel: Auf dem Felsen der Walküren.

I. Aufzug: Gunther's Hofhalle am Rhein.
Der Walkürenfelsen.

II. Aufzug: Vor Gunther's Halle.

III. Aufzug: Waldige Gegend am Rheine. —
Gunther's Halle.

VERZEICHNISS DER SCENEN.

Vorspiel.

Seite

Die drei Nornen. — Siegfried und Brünnhilde . . . I

Erster Aufzug.

SCENE I. Gunther. — Hagen. — Gutrune . . . 45
» II. Siegfried zu den vorigen 61
» III. Brünnhilde. — Waltraute. — Siegfried . 89

Zweiter Aufzug.

SCENE I. Alberich. — Hagen 129
» II. Hagen. — Siegfried. — Gutrune . . 141
» III. Hagen. — Die Mannen 150
» IV. Gunther. — Brünnhilde.
Siegfried. — Gutrune. — Hagen.
Mannen und Frauen 175
» V. Brünnhilde. — Gunther. — Hagen . . 208

Dritter Aufzug.

SCENE I. Die drei Rheintöchter — Siegfried . . 231
» II. Siegfried. — Hagen. — Gunther. — Mannen 273
» III. Gutrune. — Hagen. — Gunther.
Mannen und Frauen. — Brünnhilde . . 305

THE TWILIGHT OF THE GODS.

CHARACTERS

of the drama in 3 acts and a prelude.

SIEGFRIED TENOR.
GUNTHER . ALBERICH BARITONE.
HAGEN BASS.
BRÜNNHILDE . GUTRUNE . THIRD
NORN . WOGLINDE SOPRANO.
WALTRAUTE . SECOND NORN .
WELLGUNDE MEZZO-SOPRANO.
FIRST NORN . FLOSSHILDE . . ALTO.
MEN . Bass and Tenor . WOMEN . SOPRANO.

SCENES OF ACTION:

Prelude: On the Valkyrie's rock.

First Act: The hall of Gunther's dwelling on
the Rhine. The Valkyrie's rock.

Second Act: In front of Gunther's dwelling.

Third Act: A wooded place on the Rhine. —
Gunther's Hall.

LIST OF SCENES.

Prelude.

Page

The three Norns. — Siegfried and Brünnhilde . . . I

First Act.

SCENE I. Gunther. — Hagen. — Gutrune . . . 45
» II. Siegfried to the foregoing 61
» III. Brünnhilde. — Waltraute. — Siegfried . 89

Second Act.

SCENE I. Alberich. — Hagen 129
» II. Hagen. — Siegfried. — Gutrune . . 141
» III. Hagen. — The men 150
» IV. Gunther. — Brünnhilde
Siegfried. — Gutrune. — Hagen.
Men and Women 175
» V. Brünnhilde. — Gunther. — Hagen . . 208

Third Act.

SCENE I. The three Rhine-Maidens 231
» II. Siegfried. — Hagen. — Gunther. — Men 273
» III. Gutrune. — Hagen. — Gunther.
Men and Women. — Brünnhilde . . 305

allmählich bewegter
 auch im Zeitmass
 bedeutend
 belebend
 belebt
 beschleunigen
 bestimmt
 betont
 bewegt
 breit
 breiter
 dann sogleich
 doch kräftig
 doch nicht zu
 drängend
 dreitaktig-viertaktig
 erste Bewegung
 etwas beruhigter
 etwas beschleunigend
 etwas bewegt
 etwas feierlich
 etwas gemessener
 feierlich
 gedehnt
 gemächlich bewegt
 gemächliches Zeitmass
 gemässigt
 gewichtig
 heftig
 heftig beschleunigend
 im Zeitmass etwas nachlassend
 immer etwas langsamer
 immer gedehnter
 immer noch zurückhalten
 kräftig doch nicht zu schnell
 lang ausgehalten
 lange
 lebhaft
 lebhaft, doch mässig im Zeitmass
 leidenschaftlich
 lustig
 mässig bewegt
 mässig gedehnt
 nicht schleppend
 noch etwas gedrängter
 noch schneller als zuvor
 ohne merkliche Veränderung des Zeitmasses
 rasch
 ruhig
 schleppen
 schmettern
 schnell und nachlassend
 schwer
 sehr allmählich
 sehr mässig
 sehr schnell
 sehr wuchtig und gehalten
 so schnell wie möglich
 sogleich das erste Zeitmass
 träg
 und ohne zu eilen
 Viertel bedeutend schneller wie vorher
 voriges Zeitmass
 weich gestossen
 weniger
 wie zuvor
 wieder das vorangehende Zeitmass
 wild
 ziemlich
 zögernd
 zurückhaltend
 (Zu Seite 158) ♩ $\frac{3}{4}$ = ♩ $\frac{1}{2}$

poco a poco più vivace
anche il tempo
molto
animandosi
animato-vivo
accelerare
deciso
marcato
con moto-mosso
largo
più largo
e poi subito
ma vigoroso
ma non troppo
stringendo
Ritmo di tre, di quattro misure
a tempo primo
un poco più calmato
un poco accelerando
poco mosso
un poco solenne
più moderato, più misurato
solenne
ritenuto (poco più largo)
con moto comodo
Tempo comodo
moderato
pesante
impetuoso
molto accelerando
il tempo un poco rallentando, poco lasciare
sempre un poco più lento
sempre più allargando
ancora sempre più rallentare
vigoroso ma non troppo allegro
moto tenuto
lungo
vivace
con vivacità ma in tempo moderato
passionato
allegro
moderato con moto (con moto moderato)
meno largo, meno ritenuto
non strascinato
ancora più stringendo
ancora più presto del tempo I°
Senza cambiamento sensibile del tempo
allegro vivace
tranquillo
trainare (to drag)
rintronare
presto e rilasciando
pesante
molto poco a poco
molto moderato
presto-prestissimo
molto pesante e tenuto
presto possibile
subito a tempo primo
lentamente
e senza agitazione (affrettarsi)
♩ molto più presto come prima
a tempo primo
poco staccato
meno
come primo
di nuovo il tempo precedente
feroce
un poco
ritardando
rallentando, ritenuto
L'istesso tempo le ♩ nel $\frac{3}{4}$, come le ♩ nel $\frac{3}{4}$ precedente

Götterdämmerung The Twilight of the Gods

von

by

RICHARD WAGNER.

Vorspiel.

Prelude.

Mässig langsam.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of four systems. The first system begins with a forte (f) dynamic and a 'Mässig langsam' tempo marking. The second system includes 'poco f' and 'dim.' markings. The third system includes 'cresc.' and 'p' markings. The fourth system includes 'poco f', 'dim.', 'p', and 'ff' markings. The score features complex melodic lines in both hands, with various ornaments and dynamic markings throughout.

(Der Vorhang öffnet sich langsam. — Die Scene ist dieselbe wie am Schlusse des zweiten Tages, auf dem Walkürenfelsen: Nacht. Aus der Tiefe des Hintergrundes leuchtet Feuerschein. — Die drei Nornen, hohe Frauengestalten in langen dunklen und schleierartigen Faltengewändern. Die erste (älteste) lagert im Vordergrund rechts unter der breitästigen Tanne; die zweite (jüngere) ist an einer Steinbank hingestreckt vor dem Felsengemache; die dritte (jüngste) sitzt in der Mitte des Hintergrundes auf einem Felssteine des Höhenraumes. Düsteres Schweigen und Bewegungslosigkeit.)

(The curtain rises slowly. — The scene is the same as at the close of the second day, on the Valkyries' rock: night. Fire light shines up from the valley at the back. — The three Norns, tall women in dark veil-like drapery. The first (oldest) lies in the foreground on the right under the spreading fir-tree; the second (younger) is stretched on a rock in front of the cave; the third (youngest) sits in the centre at back on a rock below the peak. Gloomy silence and stillness.)

p *pp (legatissimo)*
P. (u. c.) P. P. P.

decresc. *sempre più p*
P. P. P. P.

Die erste NORN.
The first NORN.

Die zweite NORN.
The second NORN.

Welch' Licht leuchtet dort?
What light shin-eth there?

Däm - mert der Tag schon
Dawn - eth the day so

pp *pp*
P. P.

Die dritte NORN.
The third NORN.

auf?
soon?

Loge's Heer lo-dert feu-rigum den Fels.
Loge's host glows in flame around the fell.

Noch ist's Nacht.
Still 'tis night.

pp
P. P. P.

3^{te} NORN.2^{te} NORN (zu der ersten.)
(to the first.)

Was spinnen und sin-gen wir nicht?
Why spin we and sing we not now?

Wol-len wir spinnen und sin-gen, wo-
While we are spinning and singing, where-

pp

pp

1^{ste} NORN (Während sie ein goldenes Seil von sich löst, und
(Whilst she unwinds a golden rope from herself

ran spannst du das Seil?
on stretch we the rope?

So
Be

p

mit dem einen Ende es an einen Ast der Tanne knüpft.)
and ties one end of it to a branch of the pine tree.)

gut und schlimm es geh',
good or ill the song,

schling'ich das Seil, und sin-ge.
wind-ing the rope thus sing I.

cresc.

(breit.)
(broadly.)

An der Welt - e - sche wob ich
At the world - ash - tree once I

più f

ff

dim.

p

P.

P.

26809

1. NORN.

einst, da gross und stark dem Stamm ent-grün - te
wove, when far and wide from the stem out-branched a

più p

P. P. P. P.

weih - licher Ae - ste Wald. Im
won - drous ver - dant wood. In its

dolce *cresc.* *f* *p*

P. P. P. P. P.

küh - len Schat-ten rauscht ein Quell: Weis - heit rau - nend rann sein Ge-well; da
cool - ing shad - ow rose a spring: whisp' - ring wis - dom rip - pled its waves; of

P. P. P. P. P.

sang ich heil' - gen Sinn.
ho - ly things I sang.

cresc. *più cresc.* *f* *dim.*

P. P. P.

Ein küh - ner Gott trat zum Trunk an den Quell; sei - ner
A daunt-less god came to drink at the well; as e -

p *pp*

Au - gen Ei - nes zahlt' er als e - wi-gen Zoll. Von der
ter - nal tri - bute paid was the light of an eye. From the

p

Welt - e - sche brach da Wo-tan ei - nen Ast; ei-nes Spee - res
world-ash-tree Wo-tan's hand a branch did break; from the bough he

cresc. -
P.

Schaft ent-schnitt derStarke dem Stamm. In lan - ger Zei - ten Lauf zehr-te die
shaped the migh - ty shaft of his spear. The wound as time grew old wast-ed the

f sf dim. - p

P.

1. NORN.

Wun-de den Wald; falb — fie-len die Blätter, dürr darbt der Baum;
 life of the wood; sere — leaf-less and stricken, fast fa-ded the tree;

The first system of the musical score for '1. NORN.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a key with three flats and a 4/4 time signature. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melody and the left hand providing harmonic support. Dynamic markings include *più p* and *pp*. Pedal points are indicated by 'P.' with a cross symbol.

trau - rig ver-sieg - te des Quel - les Trank: trü-ben Sin-nes ward mein Ge -
 sad - ly then fail - ed the foun - tain's flow: dark-some meaning filled all my

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. Dynamic markings include *p*, *più p*, and *pp*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

sang. Doch, web' ich heut' ander Welt-eschen nicht mehr, muss mir die Tanne taugen zu
 song. To-day I weave at the world-ash-tree no more, now must the pine trees serve me to
 espress.

The third system of the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. Dynamic markings include *p*, *più p*, and *pp poco cresc.*. Pedal points are indicated by 'P.' with a cross symbol.

fes - selnd das Seil, — sin - ge, Schwester, dir werf' ich's zu: weisst du, wie das
 fas - ten the rope, — Sing, O sis - ter; wind thou the rope: know'st thou what will

The fourth system of the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. Dynamic markings include *dim.* and *pp*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

(Die zweite Norn windet das ihr zugeworfene Seil um einen
hervorspringenden Felsstein am Eingange des Gemaches.)
(The second Norn winds the rope thrown to her round
a projecting rock at the entrance of the cave.)

7

2. NORN

wird? Treu berath'ner Ver-trä-ge Ru-nen schnitt Wo-tan in des Spee-res
hap? Runes of trea-ties deep-ly pondered graved Wo-tan in the shaft of the

molto espress.

molto cresc. *f* *dim.* *p pesante*

Schaft: den hielt er als Haft der Welt. Ein küh-ner
spear: he holds it to sway the world. A he-ro

mf *p* *cresc.*

P. ✱

Held zerhieb im Kampf den Speer; in Trümmersprang der Verträge heili-ger
bold in fight has broken the spear; in splinters shivered the treaties' hallowed

f *sf* *f* *mf* *dim.* *p*

P. ✱ *più p*

Haft. Da hiess Wo-tan Wal-hall's Hel-den der Welt-e-sche
haft. Then bade Wo-tan Wal-hall's he-roes to hew down the

p *tenuto* *poco cresc.*

P. ✱

2. NORN.

wel - kes Ge - äst mit dem Stamm in Stü - cke zu fäl - len: die
world - ash's stem and the with-ered boughs to cut in pie - ces: the

p *cresc.* *poco f* *dim.*

P. P.

E - sche sank; e - wig ver - sieg - te der Quell.
ash - tree sank; spent then for aye was the spring.

p *dim.* *più p* *mf* *espress.*

P. P.

Fessle ich heut' andenschar - fen Fels das Seil,
Now round the sharp - edged rock I bind the rope,

p *p* *più p*

P. P. P.

sin - ge, Schwester; dir werf' ich's zu: weisst du, wie das wird?
sing, o sis - ter; wind thou the rope: knowst thou, what will hap?

pp *espress.* *p* *cresc.*

3. NORN (Das Seil auffangend, und dessen Ende hinter sich werfend.) (Catching the rope and throwing the end behind her.)

Es ragt die Burg von Riesen ge-baut:
The castle stands by giants up-raised:

mit der Götter und
with the gods and the

3. NORN.

Brennt das Holz hei - lig brün - stig und hell,
 When its wood burn - eth, glow - ing and bright,

cresc.

P. P.

sengt die Gluth seh - rend den glän - zen - den
 then shall flames feed on the glit - ter - ing

P. P.

Saal: _____ der e - wi - gen
 halls: _____ the end of all

più cresc.

pesante

P.

Göt - ter En - de däm - mert e - wig da
 god - hood dawn - eth then for e - ver and

rallent.

f *dim.* *p* *più p* *pp*

P. P.

3. NORN.

auf.
aye.
a tempo.

Wis-set ihr noch?
Know ye yet more?

So win-det von
Then wind ye the

(Sie wirft das Seil der zweiten Norn zu.)
(She throws the rope to the second Norn.)

Neu-em das Seil; von Nor-den wie-der werf'ich's dir nach.
rope once a-gain; from north-ward now I cast it to thee.

poco cresc. *poco f*

(Die 2^{te} Norn schwingt es der ersten hin, welche das Seil vom Zweige löst und es an einen anderen Ast wieder anknüpft.)
(The 2nd Norn throws it to the first, who loosens the rope from the bough and fastens it on another.)

Spin-ne, Schwester, und sin-ge!
Spin, o sis-ter, and sing thou!

1. NORN (nach hinten blickend.)
(looking towards the back.)

Dämmert der Tag? Oder leuchtet die Lo-he? Getrüb't trübsich mein
Dawneth the day? Is it fire that flickers? My sight sor-row has

più p *pp*

Etwas belebend.

Blick; nicht hell er - acht' ich das hei - lig Al - - te, da Lo - -
 dimmed; the ho - ly vi - - sion of old time fa - - deth, when Lo - -

Etwas belebend.

poco cresc. *p dolce*

P. 3 P.

- ge einst ent - brannte in lichter Gluth.
 - ge long since blazed forth in glowing flame.

Wieder zurückhaltend.

dim.

6

2. NORN (das zugeworfene Seil wieder umden Stein windend.)
(winding the rope thrown to her again round the rock.)

Weisst du, was aus ihm ward? Durch des Spee - res
 Know'st thou what happed to him? By the spear's en -

espress. *p* *Erstes Zeitmass.* *cresc.*

P. *

Zau - ber zähm - te ihn Wo - - tan;
 chant - ment Wo - tan en - thrall'd him;

fp *fp*

P. *

2. NORN.

Rä - the raunt' er dem Gott. An des
 help he gave to the god. From his

p dolce *fp cresc.* *f*

Schaf - tes Runen, frei sich zu rathen, nag - te zeh - rend sein
 gal - ling fetters free - dom to win, he gnawed the runes of the

p *sf tr* *p* *sf tr* *p* *cresc.* *6* *6* *6*

P. ✱

Zahn: _____ da, mit des Spee - res zwin - gender Spit - ze,
 shaft: _____ then with the migh - ty spell of the spear - point

f *p cresc.* *f* *p cresc.* *f*

P. ✱ P. ✱ P. ✱

bann - te ihn Wo - tan, Brünnhil - de's
 Wo - tan con - fined him, flam - ing round

p cresc. *f* *p* *f* *p* *trb p dolce*

P. ✱ P. ✱ P. ✱

2. NORN.

Fels zu um - bren - nen. —
Brünn - hil - de's fast - ness. —

tr. più p
pp
poco cresc.
p

P. ✧

3. NORN.

Weisst du was aus ihm wird? Des zer-
Know'st thou what will be - fall? With the

un poco rit.
più p
pp
p
pesante

P. ✧

schlag' - nen Spee - res ste - chende Split - ter
shat - tered spear - shaft's pier - cing splin - ters

pesante
p
p

P. ✧

taucht' einst Wo - - tan dem Brün - - sti - gen tief in die
Wo - tan wound - eth the burn - ing one deep in the

p
cresc.

P. ✧

3. NORN

Brust: zeh - - - render Brand zün - det da auf; den
 breast: ra - - - vaging flames flare from the wound and

p cresc.
 P.

wirft der Gott in der Welt-e - sche zu Hauf ge - schichte-te
 seize the shaft, which the god casts mid the heaped up boughs of the
 un poco rall.

più f
 P.

f
 P.

dim.
 P.

più p

(Sie wirft das Seil zurück; die 2^{te} Norn windet es auf, und wirft es der ersten wieder zu.)
 (She throws the rope back; the 2nd Norn winds it up and throws it back again to the first.)

2. NORN.

Scheite. Wollt ihr wissen wie das wird?
 ash-tree. What be - falleth, would ye know?

arpeggiando
pp (mit Paukenwirbel auf B -)
ppp

(una corda)

Schwin - get, Schwes - tern, das Seil!
 Wind then, sis - - ters, the rope!

dolce
pp
 sempre una corda

1. NORN (Das Seil von Neuem anknüpfend.)
(Fastening the rope again.)

Die Nacht weicht; nichts mehr ge-
The night wanes; dark are my

wahr ich: des Sei - les Fä - den find ich nicht mehr;
sens - es: I feel no more the strands of the rope;

verfloch - ten ist das Ge - flecht. Ein wü - stes Ge - sicht wirrt mir wü - thend den
unwound and loose are its threads. A hi - de - ous sight wounds and vex - es mine

Sinn: das Rheingold raub - te Al - berich einst: weisst du was aus ihm
eyes: the Rhinegold robbed by Al - berich once — know'st thou what came there —

2. NORN.

ward? DesSteinesSchärfe schnitt in das Seil, nicht fest spannt mehr der Fäden Gespiñst; verwirrt ist das Ge-
of? Therope is part-ing, cut by the crag, no more fast is its hold on the rock, it hangs ravelled and

2. NORN.

web': Aus Noth und Neid ragt mir des Ni-blungen Ring: ein rä-chen-der
frayed: through wrath and wrong ris- - es the Ni-belung's ring: a curse of re-

Fluch nagt meiner Fä-den Ge-flecht. Weisst du was da-raus
venge gnaws at the moulder-ing strands. Know'st thou what comes there -

3. NORN (Das zugeworfene Seil hastig fassend.)
(Hastily catching the rope thrown to her.)

(Sie zieht gewaltsam das Seil an; dieses reisst.)
(She pulls hard at the rope, which breaks.)

Zu lo-cker das Seil, mir langtes nicht.
Too slack is the rope, - it reach-es not.

Soll ich nach Norden neigen das En-de, straffer sei es ge-
If to the north its end shall be cast, yet straighter must it be

wird?
of?

(Sie fassen die Stücken des zer-
rissenen Seiles und binden da-
mit ihre Leiber aneinander.)
(They take hold of the pieces of
the broken rope and bind their
bodies together with them.)

3. NORN.

streckt!
stretched! Es riss!
It breaks!

Zu
No

2. NORN.

Es riss!
It breaks!

Zu
No

1. NORN.

Es riss!
It breaks!

Zu
No

ff *sf* *sf* *mf* *p* *dim.* *ff* *assai pesante* *p* *fp* *dim.* *P.*

End' e - wi-ges Wis-sen!
more speaketh our wisdom!

Der Welt mel-den Wei - se nichts mehr.
The world now shall hear us no more.

Hin-
Des-

End' e - wi-ges Wis-sen!
more speaketh our wisdom!

Der Welt mel-den Wei - se nichts mehr.
The world now shall hear us no more.

End' e - wi-ges Wis-sen!
more speaketh our wisdom!

Der Welt mel-den Wei - se nichts mehr.
The world now shall hear us no more.

p *pesante* *più p* *pp* *P.*

3. NORN.

ab!
cend!

(Sie verschwinden.)
(They vanish.)

2. NORN.

Zur Mut-ter!
To Er-da!

1. NORN.

Hin - ab!
Des - cend!

pp

più pp

P.

P.

(Tagesgrauen.)

(Dawn.)

Sehr ruhig, ohne zu schleppen.

sempre pp

P.

p poco marcato

più p

pp

p

(Wachsende Morgenröthe; immer schwächeres Leuchten des Feuerscheines aus der Tiefe.)
(The red glow of sunrise grows; the light of the fire from below gradually fades.)

ersterbend.

p (doch kräftig.)

dolcissimo

P. + P. +

dolcissimo

p P. + P. +

Etwas belebter.

espress.

cresc.

P. + P. + P. + P. +

(Sonnenaufgang.

(Sun-rise.

più cresc.

P. + P. +

Voller Tag.)
Broad daylight.)

(Siegfried und Brünn-
(Siegfried and Brünn-

f

più f.

un poco riten.

P. + P. + P. + P. +

hilde treten aus dem Steingemache auf; er ist in vollen Waffen; sie führt ihr Ross am Zaume.)
 hilde enter from the cave; he is fully armed; she leads her horse by the bridle.)

a tempo.

ff *tenuto* *ff* *ff* *P.*

BRÜNNHILDE.

Zu neu-en Tha - ten,
 Be - lov-ed he - ro,

dim. *p* *P.*

theu - rer Hel-de, wie liebt' ich dich, liess' ich dich nicht? Eineinzig
 forthmust I send thee, love help-eth not hold - ing thee here! One on-ly

p *P.*

Sor - gen lässt mich säu - men, dass dir zu we - - nig mein Werth — ge-
 doubt yet makes me lin - ger, — that all thy win - ning hath lit - tle

espress. *p* *cresc.* *mf* *tr* *P.*

BRÜNNH.

wann.
worth.

Was Göt - - ter mich
What gods _____ have

poco f *dim.* *p*

P. +

wie - sen, gab ich dir: hei - - liger Ru - - nen
shewn me gave I thee: ho - - li-est runes in

sempre p

P. + P. + P. + P. 5+

rei - - chen Hort; doch mei - ner Stär - - ke
rich - - est hoard; but all my maid - - hood's

cresc. *poco f* *cresc.*

P. + 1 3 P. + P. +

magd - - li - chen Stamm nahm mir der Held, dem ich nun mich
hal - - low-ed strength stole he from me, who is now my

f *dim.* *espress.* *più p*

P. *sf* + 4 P. 25809 + P. +

BRÜNNH.

nei - ge. Des Wis - sens bar, doch des Wun - sches
 he - ro. In wis - dom weak, but strong in

p *espress.*

voll: an Lie - be reich, doch le - dig der Kraft,
 will: in love so rich, so poor in power,

p *p* *p*

P. ✱ P. ✱ P. ✱

mägst du die Ar - me nicht ver - ach - ten, die dir nur gön -
 her scan - ty worthou wilt dis - dain not, who all has grant -

cresc. *poco f*

P. ✱ P. ✱

- - nen, nicht ge - - - ben mehr kann.
 - - ed and nought more can give.

dim. *ritard.* *a tempo (etwas lebhafter.)*

p *più p* *f*

P. ✱

SIEGF.

Mehr gabst du Wun - - der-frau, als ich zu wah - - ren.
 Won - der of wo - - men, more gav'st thou than I can

dim. *p* *cresc.*

weiss.
ward. Nicht zür-ne, wenn dein Leh - - ren mich
 O chide not, if thy les - - son share

f *p* *P.* ✱

(feurig.)
(with fire.)
 un-be-leh-ret liess. Ein Wis-sen doch wahr' ich wohl: dass mir
 left me still un-taught. One rede yet I well have read: that for

p *fp cresc.* *f* *P.* ✱

Brünn-hil-de lebt; ei-ne Leh-re lernt ich leicht: Brünn-hilde's
 me Brünn-hild' lives; one les-son well I learned: Brünn-hilde

dim. *p* *fp cresc.* *f* *P.* ✱

SIEGF.

zu ge - den - ken!
to re - mem - ber!

rallent.
dim. *p* *f*

P. ✱ P. ✱

BRÜNNH.

Willst du mir Min - ne schen - ken, ge - den - ke
Wilt thou with love e - ver bless me, re - mem - ber

dim. *p* *staccato* *staccato*

P. ✱ P. ✱ P. ✱ P. ✱ P. ✱

dei - - - ner nur, ge - den - ke dei - ner Tha - - - ten:
on - - - ly thy - self: thy dauntless deeds re - mem - - - ber:

sempre p *cresc.*

P. ✱ P. ✱ P. ✱

ge - denk' des wil - den Feu - ers, das
re - mem - - - ber the flam - ing fire - - - that

f *p* *marcato*

P. ✱ P. ✱ P. ✱

BRÜNNH.

furcht - los du durch - schrit - - test, da den
 fear - less thou de - fi - - edst, when a -

f *p* *marc.* *cresc.*

P.

Fels es rings um - brann!
 round the rock it burned!

SIEGF.

Brünn -
 Brünn -

più f *più cresc.*

- hil - de zu ge - win - nen.
 - hil - de so to win me.

f *stacc.* *fz* *fz* *fz*

P. * P. * P. * P. *

BRÜNNH.

Ge - denk' der be - schil - de - ten Frau, die im tie - - fem Schlaf du
 For - get not the shield - hidden maid whom in slum - - ber deep thou

dim. *più p* *pp*

P.

BRÜNNH.

fan - dest, der den fes - ten Helm du er - brach'st.
 found - est, and whose fas - tened helmthoudidst break.

SIEGF.

Brünn -
Brünn -

p *poco marc.* *poco cresc.* *sf* *cresc.*

- hil - de zu er - we - cken.
 - hil - de to a - wa - ken.

f *dim.* *p*

BRÜNNH.

Ge - denk der Ei - de, die uns ei - - - - -
 Those oaths re - mem - ber that have bound us;

animato *p*

ge - denk' der Treu - - e, die wir tra - - - - -
 the troth re - mem - - ber that we plight - - - - -
dolce *espress.*

BRÜNNH.

ge - denk' der Lie - be der wir
the love we live for aye re -

p

P.

le - ben: Brünn - hil - de
mem - ber: Brünn - hil - de

poco accel.

cresc.

più f

P.

brennt dann e - wig hei - lig
then will burn for e - ver

ff

dim. e rall.

p dolce

P.

(Sie umarmt Siegfried.)
(She embraces Siegfried.)

dir. in der Brust.
deep in thy breast.

a tempo primo.

più p

p

molto cresc.

P.

SIEGF.

Lass' ich, Lieb-stdich hier in der
 Lore, I leave thee a lone in thy

ff *p*

(Er hat den Ring Alberich's von seinem Finger gezogen und reicht ihn jetzt Brünnhilde dar.)
 (He has drawn Alberich's ring from his finger and now holds it out to Brünnhilde.)

Lo - he hei-li - ger Hut, — zum Tauschedei-ner Ru - nen reich' ich dir die - sen Ring.
 fast - nessguarded by fire; — for all thyrunes I give thee now asguerdon this ring.

espressivo *p* *cresc.* *ff*

P. P.

Was der Tha - ten je ich schuf, dess'
 Of the deeds my hand performed the

dim. *p* *marcato* *fz*

Tu - gend schliesst er ein. Ich er-schlug einen wil - den Wurm, der
 vir - tue there doth lie. With my sword a dra-gon I slew, who

p *sf* *sf* *f*

P.

SIEGF.

grim - mig lang ihn be - wacht: Nun wah - re du sei - ne Kraft als
 long had watched it in hate. Now guard thou sure - ly the gold as

(Voll Entzücken den Ring sich ansteckend.)
 (Putting on the ring in rapture.)

BRÜNNH.

Ihn
 Ne'er

SIEGF.

Wei - he - gruss mei - ner Treu!
 wit - ness true of my love!

geiz'ich als ein - - - - - zi - ges Gut! Für den Ring
 shall it be left from my hand! For the ring

belebt.

nimm nun auch mein Ross! Ging sein Lauf mit mir
 take thou now my horse! Though he once did fly

BRÜNNH.

einst kühdurch die Lüf - - - te, mit mir ver-lor es die mächtige
with me through the hea - - - rens, with me he lost all his magic

cresc. *f* *p* *p*

Art; über Wol-ken hin auf blitzenden Wet - - tern
power; over clouds a - far, mid lightning and thun - - der,

p *cresc.* *f* *p*

nicht mehr schwingt es sich mu-thig des Weg's; doch wohin du ihn
no more bold - ly a-loft will he fly; yet where e'er thou shalt

fp *fp* *p* *staccato*

führ'st, sei es durch's Feu - - er, grau-en-los folgt dir Gra - - ne:
lead, e'en through the fire, fear-less-ly Gra - ne will fol - - low;

cresc. *f* *p* *sempre stacc.*

BRÜNNH.

denn dir o Hel-de soll er ge-hor-chen. Du hüt' ihn wohl;
for hence - forth, he - ro, shall he o - bey thee. O ward him well;

cresc. - *p dolce*

P. ✱ P. ✱

er hört dein Wort: O, brin - ge Gra - ne oft
he knows thy voice: O, speak to Gra - ne oft

cresc. -

P. ✱ P. ✱ P.

riten.
Brünn - hil - de's Gruss!
Brünn - hil - de's name!

Von hier an ist das Zeitmass kräftig zu steigern.

riten. *f* *dim.* *più p* *p cresc. -* *più cresc. -* *f*

P. ✱ P. ✱ P. ✱ P. ✱

SIEGF.
Durch dei - ne Tu - gend al - lein soll so ich Tha - ten noch
Then through thy vir - tue a - lone will shine my deeds of

p *mf* *p*

P. ✱ P. ✱

SIEGF.

wir - ken? Mei-ne Käm - pfe kie - sest du, meine
va - lour! All my bat - tles thou wilt choose, all my

poco f *fz p* *cresc.*

marcato *P.* *P.* *P.*

Sie - ge keh - ren zu dir: auf dei - nes Ros - ses Rücken, in dei - nes
tri - umphs thou wilt a - chieve! If with thy shield I ward me, if on thy

marcato *stacc.* *cresc.*

P. *sf P.* *p* *P.*

Schildes Schirm, nicht Siegfried acht' ich mich mehr, ich bin nur
steed I fight, then Siegfried am I no more, I am but

Ziemlich lebhaft Bewegung.

f *fp* *(l.)*

BRÜNNH.

O wä - re Brünn-hild' dei-ne See - le!
O were but Brünn-hil - de thy spi - rit!

Brünn - hil-de's Arm.
Brünn - hil-de's arm.

f *p* *f* *p dolce* *fp cresc.*

P. *P.* *P.* *P.*

SIEGF.

So wär'st du
Then thou wert

Durchsie ent - brennt mir der Muth.
Through her my va - - lour doth burn.

f *più f* *p dolce*

P. P.

Sieg - fried und Brünn - hild?
Sieg - fried and Brünn - hild!

Wo ich bin
Where I am

espressivo *cresc.* *p dolce*

P. P.

(lebhaft.)
(with animation.)

So ver - ö - det mein Fel - sen - saal?
Then my rock home de - ser - ted lies?

ber - - gen sich Bei - - de. Ver -
both are to ge - - ther. Made

cresc. *p* *cresc.* *f* *p*

P. P. P. P.

eint - fasst er uns zwei!
one, both there a - bide!

f *p* *cresc.* *f* *ff*

P. P. P.

BRÜNNH. (In grosser Ergriffenheit.)
(In highest excitement.)

0
O

hei - li - ge Göt - - - - - ter!
hea - ven - ly ru - - - - - lers!

p *cresc.* *f* *dim.*

P. P. P. P. P.

Heh - re Ge - schlechter! Wei - - - - - det eu'r Aug', an dem
Race of e - ter - nals! Turn now your eyes on this

p *espressivo* *p*

P. P. P. P.

weih - vol - len Paar Ge - trennt, wer will uns
hal - low - ed pair! A - part, who shall di -

cresc. *f* *p*

P. P.

scheiden?
vide us?

Ge - schie - den,
Di - vi - ded,

trennt es sich
ne'er will we

cresc. *f* *f*

P. P.

BRÜNNH.

nie!
part!

Heil dir,
Hail, o

SIEGF.

Heil dir, Brünn - hil - de, pran - gen - der Stern!
Hail, o Brünn - hil - de, ra - - diant star!

ff *p* *p* *cresc.*

P. P. P. P.

Sieg - fried, sie - gendes Licht!
Sieg - fried, con - quering light!

Heil,
Hail,

f *p*

P. P. P. P. P. P. P.

Heil, strahlen - des Le - ben!
Hail, rap - ture of liv - ing!

strah - len - de Lie - be!
rap - ture of lov - ing!

Heil, strahlender
Hail, gladdening

p *cresc.*

P. P. P.

BRÜNNH.

Heil, — sie - gendes Licht! Heil! Heil! Heil!
 Hail, — con - quering light! Hail! Hail! Hail!

SIEGF.
 Stern!
 star!

Heil, — Brünn-hild! Heil! Heil! Heil!
 Hail, — Brünnhild! Hail! Hail! Hail!

P. P. P. P.

Heil! Heil!
 Hail! Hail!

Heil! Heil!
 Hail! Hail!

p cresc. - f

P. P. P.

(Siegfried geleitetschnell das Ross dem Felsenabhange zu, wohin ihm Brünnhilde folgt.)
 (Siegfried leads the horse quickly towards the edge of the slope, Brünnhilde follows him.)
 Ziemlich rasch.

ff fff

P. P.

(Hier ist, während der vorangehenden drei Takte, Siegfried
(During the last three bars Siegfried has disappeared
Sehr aufgeregt.)

sempre ff *ff*

P. ✱ P. ✱

fried mit dem Rosse hinter dem Felsenvorsprunge abwärts verschwunden, so dass der Zuschauer ihn nicht mehr sieht; Brünnhilde
steht so plötzlich allein am Abhange, und blickt Siegfried in die Tiefe nach.)

with the horse down behind the projecting rock so that he is no longer visible to the audience; Brünnhilde stands thus suddenly
alone at the edge of the slope and follows Siegfried with her eyes as he descends.)

molto espressivo

P. ✱ P. ✱ P. ✱

f *sempre f*

P. ✱ P. ✱ P. ✱

(Brünnhilde's Gebärde zeigt, dass jetzt
(Brünnhilde's demeanour shows that
von hier bedeutend abnehmend.)

dim. *meno f*

1 5 P. ✱ P. ✱

Siegfried ihrem Blicke entschwindet.)
Siegfried now vanishes from her sight.)

dim. *p e più dim.*

1 6 8

(Man hört Siegfried's Horn aus der Tiefe.)
(Siegfried's horn is heard from below.)
lunga.

(Brünnhilde lauscht.)
(Brünnhilde listens.)

f *Schnell.* *pp* *ppp* *f*

(Sie tritt weiter auf den Abhang hinaus.)
(She steps further out on the slope.)

cresc.

(Jetzt erblickt sie Siegfried nochmals in der Tiefe: sie winkt ihm mit entzückender Gebärde zu. Aus ihrem freudigem Lächeln
(Now she again catches sight of Siegfried in the valley: she greets him with a gesture of delight. Her joyful smiles seem
Rasch.)

ff *P.*

deutet sich der Anblick des lustig davon ziehenden Helden.)
a reflection of the gay demeanour of the departing hero.)

sempre ff *tr* *P.*

immer sehr kräftig.

(Hier muss der Vorhang soeben schnell herabgelassen worden sein.)
(Here the curtain must be quickly lowered.)

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. Fingering numbers 3 and 2 are present.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *p*. The instruction *sempre stacc.* is written above the bass staff. A piano (P) marking is below the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more active melody. The bass clef staff continues the accompaniment. Dynamics include *sf*, *p*, and *cresc.*. The instruction *stacc.* is written above the treble staff. A piano (P) marking is below the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a complex melodic line with many accidentals. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamics include *p* and *sf*. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, and 5 are present. The instruction *la melodia del basso ben marcato e sempre stacc. sf* is written below the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the complex melody. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *p*. The instruction *sempre ben marcato il basso.* is written below the system. A *sf* marking is at the end of the system.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff continues the complex melody. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *f*. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, and 5 are present. A piano (P) marking and a plus sign (+) are at the bottom right.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and sixteenth notes. Bass staff has a supporting line with eighth notes. Dynamics include *f* and *vigoroso*. Fingering numbers 1 are present. A piano (P) marking with a cross symbol is at the bottom left.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff has a supporting line. Dynamics include *più f sempre stacc.*. Fingering numbers 1 and 3 are present.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a supporting line. Dynamics include *ff* and *con forza*. A piano (P) marking with a cross symbol is at the bottom left.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a supporting line. Fingering numbers 3, 4, 5, and 3 are present.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a supporting line. Dynamics include *ff*. Fingering numbers 3, 4, 1, and 1 are present. A piano (P) marking with a cross symbol is at the bottom left.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a supporting line. Dynamics include *sempre ff*. Fingering numbers 3, 1, 1, and 1 are present. A piano (P) marking with a cross symbol is at the bottom left.

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The notation is written for both the right and left hands on grand staves. The key signature is D major (two sharps). The piece features a variety of musical elements:

- System 1:** The right hand plays a continuous eighth-note melody. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *P* (piano) and *ff* (fortissimo).
- System 2:** The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand features a prominent *ff* chord. Dynamics include *P* and *ff*.
- System 3:** The right hand has a trill (*tr.*) and a triplet. The left hand has a *dim.* (diminuendo) marking. Dynamics include *P* and *p* (piano).
- System 4:** The right hand has a trill and a triplet. The left hand has a *tr.* marking. Dynamics include *P* and *p*.
- System 5:** The right hand has a trill and a triplet. The left hand has a *tr.* marking. Dynamics include *P* and *p*.
- System 6:** The right hand has a trill and a triplet. The left hand has a *tr.* marking. Dynamics include *P* and *p*.

The notation includes various articulations such as slurs, ties, and accents. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. The piece concludes with a *cresc.* (crescendo) marking in the final system.

(♩ = ♩.)

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 9/8. The notation includes various musical symbols such as dynamics (ff, dim., p, cresc., f), articulation (tr, accents), and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The piece features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and a variety of chordal textures. The notation is arranged in a standard piano format with a grand staff (treble and bass clef) for each system. The page number 43 is in the top right corner. The tempo/meter marking (♩ = ♩.) is at the top left.

ff *ff* *ff*

dim.

tr *p*

p cresc. *f*

dim.

p *p cresc.*

26809

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves. Dynamics: *sf*, *p*, *cresc. -*. Performance markings: *P.*, *+*, *3*, *4*, *2*, *4*.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves. Dynamics: *poco f*, *p*, *dim. -*. Performance markings: *3*, *P.*.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *dim.*, *marc. più p*, *sempre*. Performance markings: *P.*, *+*.

Sehr zurückhaltend im Zeitmass.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves. Dynamics: *più p -*, *pp*, *ten.*, *p*. Performance markings: *P.*, *+*.

(Während der letzten vier Takte ist der Vorhang wieder aufgezo-
gen worden.)
(During the last four bars the curtain is raised again.)

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *dim.*, *pp*, *marc. e pesante*. Performance markings: *2*, *3*, *4*.

Erster Aufzug.

First Act.

Erste Scene.

First scene.

Die Halle der Gibichungen am Rhein. Diese ist dem Hintergrunde zu ganz offen. Den Hintergrund selbst nimmt ein freier Uferraum bis zum Flusse hin ein; felsige Anhöhen umgrenzen das Ufer.

The Hall of the Gibichungs on the Rhine. This is quite open at the back. The background itself presents an open shore as far as the river; rocky heights enclose the shore.

(Gunther und Gutrune auf dem Hochsitze zur Seite, vor welchem ein Tisch mit Trinkgeräthe steht; davor sitzt Hagen.)
GUNTHER. (Gunther and Gutrune on a throne on one side, before which stands a table with drinking vessels on it; Hagen is

Gemächliches Zeitmass.

Nun hör', Ha-gen;
 Give ear, Ha-gen;

p *cresc.* *poco f* *p* *tr*

seated in front of the table.)

sa-ge mir, Held: sitz' ich herrlich am Rhein, Gun-ther zu Gi-bichs
 tell me now true: is my fame on the Rhine wor-thy of Gi-bich's.

p *p* *P.* ✦

Ruhm?
 name?

HAGEN.

Dich ächt genann-ten acht' ich zu nei-den; diebeid' uns Brüder ge-
 Thy glo-ry's lus-tre wakens my en-ry; for she who gave us

cresc. *f* *dim.* *p marc.* *p*

HAG. Dich nei-de ich; nicht neidemich
I— en-vy thee; then en-vy not

bar, Frau Grim - hild, liessmichs be-grei - fen
life, Dame Grim - hild, told of thy great-ness.

sf *p* *stacc.* *poco cresc.*

du. Erbt ich Erst - lings Art Weis - heit ward dir al - lein: Halb-brü - der
me. Mine though the first - born's right, wis - dom was thine a - lone. Half - bro - thers'

poco f *p*

P. ✱ P. ✱

Zwist bezwang sich nie bes - ser. Dei-nem Rath nur red' ich Lob, frag' ich dich nach meinem
strife was ne'er so well end - ed; 'tis thy wis - dom wins my praise when I ask of my re-

cresc.

P. ✱

Ruhm.
nown.
HAG.

So schelt ich den Rath, da schlecht noch dein
Then blame I my word, since flawed is thy

f *fp* *sf* *poco f* *dim.* *p*

P. ✱

GUNTHER.

HAG.

Verschwiegst du
If these thou

Ruhm; denn ho-he Gü-ter weiss ich, die der Gi-bichung noch nicht ge-wann.
fame, fort treasures rare I wot of that the Gi-bichung not yet have won.

GUNTHER.

HAG.

sie, so schelt' auch ich.
hide, I blame thee too.

In sommerlich rei - fer Stärke schlich Gibichs Stamm, dich Gunther, unbeweibt,
In ripeness and strength of summer standeth Gibich's race - thou, Gunther, yet unwired,

(Gunther und Guttrune sind in schweigendes Sinnen verloren.)
(Gunther and Guttrune are lost in silent meditation.)

Wen rätst du nun zu
Whom wouldst thou I should

dich, Gutrun, oh-ne Mann.
thou, Gutrun, yet un-wed.

frein, dass unsrem Ruhm es fromm'?
wed that we new fame may win?

Weib weiss ich, das herrlichste der Welt: auf Fel - sen hoch ihr
wife waits thee, the noblest in the world: 'mid moun - tain rocks her

più p pp p
P. marc. P.

Sitz; ein Feu - er umbrennt ihren Saal: nur wer durch das Feuer
home; a fire surround-eth her hall: who break thro' the flaming

p sf p sf
marc. P. P.

GUNTHER.

HAG.

Vermag das mein Muth zu be - stehn?
And serves not my strength for the task?

bricht, darf Brunn-hil - de's Frei - er sein.
fire may Brunn-hil - de's woo - er be.

poco cresc. poco f p cresc. fp cresc.
marc. stacc. P. P. P.

Wer ist der streitlichste Mann?
Who is that bold-est of men?

Einem Stärk'ren noch, ist's nur be - stimmt.
For a stronger one it is decreed.

Erstes Zeitmass.

f p fp
P. P.

HAG.

Sieg-fried, der Wäl-sungen Spross, der ist der stärkste Held. Ein Zwi-lingspaar,
 Sieg-fried, the Wäl-sung son, he is the cho-sen man. A twin-born pair,

von Lie-be be-zwun-gen, Siegmund und Sieg-lin-de zeugten den äch-tes-ten
 in love's en-thral-ment, Siegmund and Sieg-lind' be-gat them the he-ro re-

Sohn. Der im Wal-de mächtig er-wuchs, den wünsch ich Gut-run' zum
 nowned. Strongand bold he grew in the woods, him would I Gut-run' should

GUTRUNE.

(Gutrune schüchtern beginnend.)
 (Gutrune beginning shyly.)

Wel-che That schuf er so
 What deed brought him such

Mann.
 wed.

GUTR.

tapfer, dass als herr - lichster Held er ge - nannt?
 fame that of he - roes the first he is named?

poco cresc.

P. ✱

HAG.

Vor Neid - höh - le den Niblungen - hort be - wach - te ein riesi - ger Wurm:
 At Neid - höh - le the Nib - lung's hoard long since by a dragon was held:

dim. *pp* *cresc.*

P. *p* ✱ *p* P. ✱

Sieg - fried schloss ihm den freislichen Schlund, er - schlug ihn mit siegendem Schwert.
 Sieg - fried closed his threatening jaws, and slew him with conquering sword.

f *marc.*

P. ✱ P. ✱ P. ✱ P. ✱

(Gunther in Nachsinnen.)
 (Gunther, in meditation.)

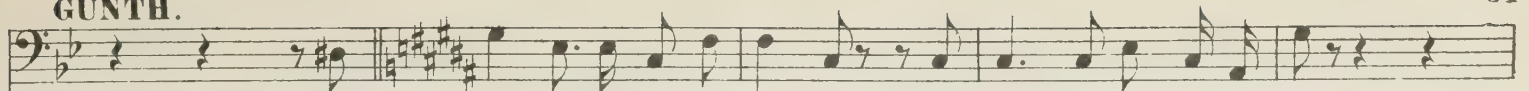
Solch' un - ge - heurer That ent - tag - te des Hel - den Ruhm.
 That great and wondrous deed first won him a he - ro's fame.

Lebhaft.

stacc. *fp* *cresc.* *f* *dim.*

P. ✱

GUNTHER.



HAG.

Vom Nib-lungenhort ver-nahm ich, er birgt den neid-lichsten Schatz?
 The hoard of the Niblungshold-eth, men say, a je-wel of worth.

zurückhaltend.

Mässig.

Wer
The

HAG.

GUNTHER.

wohl ihn zu nüt-zen wusst, dem neig-te sich wahrlich die Welt. Und Siegfried hat ihn er-
 man who its might doth know would bend all the world to his will. And Siegfried won it in



GUNTHER.

kämpft.
fight?

HAG.

Und Brünhild gewänne nur Er?
 And Brünhild he on-ly can win?

Knecht sind die Nib-lun-gen ihm.
 Thrall are the Nib-lungs to him.

Keinem
To none

(Gunther erhebt sich unwillig vom Sitze.)
 (Gunther rises angrily from his seat.)

Was weckst du Zweifel und Zwist?
 Why wak'st thou discord and doubt?

An-dren wi-che die Brunst.
 o-ther wa-neth the fire.

Lebhaft.



GUNTHER.

(Erschreitet bewegt in der Halle auf und ab.)
(He walks to and fro in agitation.)

Was ich nicht zwingen soll. danach zu verlangen mach'st du mir Lust?
Why stir my heart's desire by dreams of de-lights I may not win?

f *p* *f* *p* *Heftig.*

HAG.

(Hagen, ohne seinen Sitz zu verlassen,
(Hagen, without leaving his seat,

cresc. *f* *sf* *dim.* *rallent.*

hält Gunther, als dieser wieder in seine Nähe kommt, durch einen geheimnissvollen Wink fest.)
by a gesture full of hidden meaning holds Gunther fixed as he approaches him.)

HAG.

Brächte Siegfried die Braut dir heim, wär'dann nicht Brünnhilde
Yet should Siegfried bring home the bride, then were not Brünnhilde

Etwas gedehnt. *immer langsamer.* *p* *più p* *pp* *p dolce*

(Gunther wendet sich wieder zweifelnd und unmuthig ab.)
(Gunther turns away again in doubt and anger.)

GUNTHER.

Dein?
thine?

Was zwänge den fro-hen Mann für mich die Braut zu
Yet how could I force this man for me to win the

Wieder lebhafter. *marcato* *cresc.* *fp* *cresc.*

GUNTHER.

frein? (wie vorher.)
 bride? (as before.)
HAG.

Ihn zwän-ge bald dei-ne Bit-te, bänd ihn Gu-trun' zu-vor.
 Thy prayer a-lone would force him, were but Gu-trun' his wife.

rallent. Langsamer. noch etwas zurückhaltend. sehr mässig.

f *dim.* *p*

GUTR.

Du Spöt-ter, bö-ser Ha-gen! Wie sollt ich Sieg-fried bin-den?
 Thou mock-er, e-vil Ha-gen! What spell have I to bind him?

p *dim.* *p* *espressivo*

P. ✱

Ist er der herr-lich-ste Held der Welt, der
 If he of he-roes be first on earth, the

p *espressivo*

P.

Erde hol-des-te Frau-en frie-de-ten längst ihn schon.
 fairest women in the world long since would have won his love.

dolce *p*

P.

26809

(sich vertraulich zu Guttrune hinneigend.)
HAG. (*bending confidentially to Guttrune.*)

(heimlicher.)
 (*more secretly.*)

Ge - denk' des Tran - kes im Schrein; ver-trau - e
 Dost mind the drink in the chest; put trust in
dolcissimo.

mir der ihn ge-wann: Den Hel - den dess' du ver-
 me who brought it home; 'Twill bind him whom thou dost

(Gunther ist wieder an den Tisch getreten und
Gunther has again come to the table and

lang'st, bin - det er lie - bend an dich. Trä-te nun Siegfried ein,
 choose, fast in love's fet - ters to thee. Let now but Siegfried come,

hört, auf ihn gelehnt, jetzt aufmerksam zu.)
leaning upon it, listens attentively.)

ge - nöss er des wür - zi - gen Trank's,
 and taste of the ma - gi - cal draught,

HAG.

dass vordir ein Weib er er - sah,
that he e'er a wo-man has seen,

dass je ein Weib ihm ge-nah't,
that one a-near him e'er came,

ver-then

Sehr mässig.

ppp
una corda

ges - sen müsst' er dess' ganz.
straight-way must he for - get.

Nun re-det:
Now answer:

sehr zurückhaltend. *ppp*

Wieder mässig. *p*

più p

P. tre corde

wie dünkt euch Ha - gen's Rath?
how like ye Ha - gen's rede?

Schnell belebend. *sf*

pp

cresc.

P.

(lebhaft auffahrend.)
GUNT. (starting up with animation.)

Ge - prie - - - sen sei Grim - hild, die uns den Bru - - - der
All praise be to Grim - hild, that now this bro - - - ther is

f

cresc.

P.

GUTR.

GUNTHER.

Möcht' ich Siegfried er - sehn!
 Might but Siegfried hith - er come!

gab!
 ours!

f *p dolce* *p* *p* *cresc.*

P. *P.* *P.* *P.*

GUNTHER.

Wie fän - den ihn wir auf?
 What spell may find him out?

(sehr stark, aber fern.)
 (very loud but distant.)

(Ein Horn auf dem Theater, aus dem Hintergrunde von links her.)
 (A horn on the stage, from the background on the left.)

f *dim.* *p* *stacc.*

P. *P.*

HAG. (lauscht.)
(listens.)

(Er wendet sich zu Gunther.)
 (He turns to Gunther.)

Horn.

Jagt er auf Tha - tenwonnig um -
 Merril - y hunts he seeking re -

(zurückhaltend)

Ziemlich mässig.

più p *pp* *p* *stacc.*

her,
 nown;

zum en - gen Tann
 as through a wood

wird ihm die
 he sweeps the

Welt:—
 world:

wohl
 while

p *poco cresc.* *cresc.*

HAG.

stürmt er in rast - lo-ser Jagd
rest - less he storm on his way,

auch zu Gi-bich's Strand
to the Gi-bich's home

anden Rhein.
will he come.

*sempre stacc.**etwas beschleunigend.*

GUNTH.

Will - kom-men hiess' ich ihn gern.
Wel - come to him — would I give.

(Horn auf dem Theater.)
(Horn on the stage.)

(Beide lauschen.)
(Both listen.)

(näher, aber immer noch fern.)
(nearer, but still distant.)

GUNTH.

Vom Rhein her tönt das Horn.
A horn from the Rhine I hear.

immer noch etwas beschleunigend.

HAG.

(Hagen späht den Fluss hinab, und ruft zurück.)
(Hagen looks down the river, and calls towards the back.)

In ei - nem
On board a

HAG.

Na-chen res-sel Held und Ross!
man and horse! Schnell.

p *f* *p* *cresc.* *f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Der bläst so munter das Horn!
He blows so gaily the horn!

(näher.)
(nearer.)

(Horn auf dem Theater.)
(Horn on the stage.)

Wieder das erste gemächliche Zeitmass.

più f *ff* *p*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

(Gunther bleibt auf halbem Wege lauschend zurück.)
(*Gunther stops half way listening.*)

p *p* *p* *p*

sf *sf* *sf*

3 3 3 3

p *p*

sf *sf*

3 3 3 3

26809 P. ✦

HAG. (wie vorher.)
(*as before.*)

HAG. (wie vorher.)
(as before.)

Ein gemächli-cher Schlag,
With an ea - sy stroke,

wie von müssiger Hand,
as from in-dolent hand,

treibt jacht den Kahn
hedrives the boat

dolce

p *sf* *p* *sf* *p* *sf*

wider den Strom: so rüs - tiger Hand in des Ruder's Schwung rühmt sich nur
fast thro' the waves: so might - y an arm on-ly one can own; his it must

der, der den Wurm erschlug. Siegfried ist es,
 be who the dra - gon slew. Siegfried is it,

GUNTHER.

GUNTHER.

1.

si - cher kein Andrer!
sure - ly none o - ther!

Jagter vor
Comes he to

beschleunigend.

Schnell.

più f

ff

26809

bei?
us?
HAG. (Hagen ruft durch die hohlen Hände nach dem Flusse zu.)
(Hagen calls towards the river through his hollowed hands.)

Hoi-ho! Wo-hin du heitrer
Hoi-ho! Whom seek'st thou, he-ro

fp

5 4

(Aus der Ferne.)
(From the distance.)

SIEGF.

Zu Gi-bich's starkem Soh-ne.
The stalwart son of Gi-bich.

Held?
blithe?

Lebhaft.

pp

p stacc.

poco cresc.

P.

HAG. (Siegfried erscheint im Kahn am Ufer.)
(Siegfried appears at the shore in a boat.)

Hal-le ent-biet' ich dich.
waits thee with wel-come here.

noch etwas drängender.

p stacc.

cresc.

P.

Hie-her!
Hith-er!

Hier le-ge an!
Here come to land!

kräftig

1 5 1 5 4

Zweite Scene.

Second scene.

61

(Siegfried legt mit dem Kahne an.)
(Siegfried brings his boat to the shore.)

(Hagen schliesst den Kahn mit der Kette am Ufer fest.)
(Hagen makes the boat fast to the shore with the chain.)

HAG.

Heil!
Hail!

più f
sempre P.

(Siegfried springt mit dem Rosse auf den Strand.)
(Siegfried springs on shore with his horse.)

(Gunther ist zu Hagen an das Ufer getreten.)
(Gunther has come to Hagen on the river bank.)

HAG.

Heil!
Hail!

Sieg - fried theu - rer Held!
Sie - fried he - ro hail!

ff
dim.
ritard.
dim.

sempre ff la melodia *sempre P.*

(Gutrune blickt vom Hochsitze aus in staunender Bewunderung auf Siegfried. Gunther will freundlichen Gruss bieten. Alle sind in gegenseitiger stummer Betrachtung gefesselt.)

(Gutrune looks from the throne in astonishment at Siegfried. Gunther prepares to offer friendly greetings. All are fixed in mute contemplation of each other.)

sempre dim. e rallent.

dolce ed espressivo

p
più p
pp
f

SIEGF. (auf sein Ross gelehnt bleibt ruhig am Kahne stehen.)
(leaning on his horse remains standing by the boat.)

Gemessen.

Wer ist Gibich's Sohn?
Who is Gibich's son?

kräftig und gehalten.

p
f

SIEGF.

GUNTHER.

Dich hört' ich rüh - men weit am
Far on the Rhine thy fame hath

Gunther, ich, den du such'st.
Gunther, I, whom thou seek'st.

p *p* *p* *cresc.*

Rhein: nun ficht mit mir, o-der sei mein Freund!
spread: now fight with me, or be my friend!

Lass' den Kampf! Sei will-
Come in peace! Be thou

f *p*

Wo berg' ich mein Ross?
Where resteth my horse?

kommen!
welcome!

sf *p* *sf* *dim.* *p* *più f*

(zu Hagen gewendet.)
(turning to Hagen.)

HAG.

Du riefst mich Siegfried: sahst du mich
Thou callst me Siegfried: met we ere

Ich biet' ihm Rast.
Mine be his charge.

marcato

p *(r.)* *p* *cresc.* *p*

(in dem er an Hagen das
Ross übergiebt.)
(as he gives the horse to
Hagen.)

SIEGF.

schon?
now?

HAG.

Wohl hü - te mir
Tend Grane right

Ich kannte dich nur an dei-ner Kraft.
I knew by thy might who thou must be.

p *cresc.* *f* *p* *p*

P. P. P.

Gra - ne: du hiel - test nie von ed - le - rer Zucht am
gen - tly: of no - bler strain thy hand ne - ver held by

p *p* *p dolce*

P. P. P.

(Hagen führt das Ross. Während Siegfried ihm gedankenvoll nachblickt, entfernt sich auch Gutrune, durch einen Wink Hagen's bedeutet, von Siegfried unbemerkt, nach
(Hagen leads the horse away. While Siegfried looks thoughtfully after him, Gutrune, guided by a gesture of Hagen's which is unseen by Siegfried, goes out through a

Zau - me ein Ross.
bri - dle a steed.

cresc. *f* *sf* *dim.* *p*

P. P. P. P. P.

links durch eine Thür in ihr Gemach.)
door on the left leading to her room.)

(Gunther schreitet mit Siegfried, den er dazu einlädt, in die Halle vor.)
(Gunther comes to the front with Siegfried whom he invites to accompany him.)

piu p *pp* *f* *sf*

breit.

GUNTHER.

Begrüsse froh, o Held, die Hal-le mei-nes
O he-ro, gladly greet the halls where dwelt my

ben tenuto
mf p cresc.

Va-ter's wo-hin du schreitest, was du er-sieh'st das ach-te nun dein Ei-gen;
fa-thers. Where'er thou standest, whate'er thou seest — my goods I free-ly grant thee;

poco f p cresc. mf dim. p

dein ist mein Er-be, Land und Leut' hilf' mein Leib, meinem Ei-de! Mich selbst geb' ich zum
thine is my birth-right, folk and land: pledge of troth be my life-blood! Hence-forth am I thine

p cresc. sf deciso f p

SIEGF.

Nicht Land noch Leute biete
 Nor land nor folk have I to

Mann.
own.

Etwas bewegter.

dim. p sf

HAG. Des Schat - zes vergass ich fast; so schätz' ich sein muss'-ges
The trea - sure had I for - got; so light - ly its wealth I

Herrn?
lord.

psf *dim.* *p* *p*

Gut! In ei - ner Hö - le liess'ich's lie - gen, wo ein
prize! I in a ca - vern left it ly - ing, where a

p *p* *6* *6* *6* *6*

Wurm es einst be - wacht.
dra - gon once held watch.

HAG.

Und nichts ent - nahm'st du ihm?
And nought didst take there from?

p *p* *P.* *

Diess Ge - wirk, un - kund seiner Kraft.
Nought but this, not know - ing its use!

Den Tarn - helm kenn'ich, der
The Tarn - helm it is, the

sf *3* *p* *3* *3* *p*

Nib - lungenkünst-liches Werk: ertaugt, bedeckt er dein Haupt, dir zu tauschen je-de Ge-
 Nib - lung's cun - ningest work: it serves, when set on thy head, to transform thee e'en as thou

più p stacc. *dim.* *pp* *u.c.*

stalt; verlang dich's an fernsten Ort, er entführt flugs dich da - hin. Sonst nichts entnahmst du dem
 wilt; wouldst fain go to far-off lands, thy desire straight were ful-filled. Nought else tookst thou from the

p *sf cresc.* *t.c. stacc.*

SIEGF. (zart.)
 (tenderly.)
 Ei-nen Ring. Den hü - tet ein heh - res
 A ring. 'Tis held by a wo - man

Hort? Den hü-test du wohl?
 hoard? That holdest thou safe?

f *fp* *cresc.* *p* *P.* *+* *P.* *+*

Weib. **GUNTH.**
fair. (für sich) *(aside.)*

Brünnhild! Nicht, Sieg - fried, sollst du mir tau - schen,
 Brünnhild! Nought, Sieg - fried, now shalt thou give me;

f *p* *fp* *p dolce* *cresc.*

P. *+* *P.* *+*

(Hagen ist zu Gutrune's Thür gegangen, und öffnet sie jetzt.)
(Hagen has gone to Gutrune's door and now opens it.)

GUNTHER.

Tand gäb' ich für dein Geschmeid, nähm'st all mein Gut du da - für: ohn' Ent-gelt dien' ich dir
dross would pay thee in re-turn, though all my wealth thou shouldst win: without guerdon thee will I

dolce *p* *cresc.* *f* *p* *rallent.*

(Gutrune tritt heraus, sie trägt ein ge-
fülltes Trinkhorn, und nähert sich damit Siegfried.)

GUTR.

(Gutrune enters and approaches Siegfried, carrying a filled drinking horn.)

Will - kom - men, Gast, in Gi - bich's Haus! Sei - ne
Wel - come, o guest, to Gi - bich's house! From his

gern. serve. *Sehr mässig.* *p dolce* *p* *espressivo*

(Siegfried neigt sich ihr freundlich und ergreift das Horn.)
(Siegfried bows friendly to her and takes the horn.)

Tochter reicht dir den Trank.
daughter take thou this drink.

dim. *p* *p* *dim.*

SIEGF.

(Er hält das Horn gedankenvoll vor sich hin.)
(He holds the horn meditatively before him.)

immer mehr zurückhaltend. *sehr zurückhaltend.* *Ver - If*

p *sempre più p* *pp*

SIEGF.

gäss'ich Al-les was du mir gab'st von ei-ner Leh-re lass'ich doch nie;
lost were all thou gav-est to me, one lesson still I ne'er will forget;

den er - sten
this draught, the

Ziemlich breit.

pp *dolcissimo* *dolce* *pp* *P.*

(Er setzt das Trinkhorn an, und trinkt in einem langen Zuge.)
(He puts the drink-horn to his lips and drinks a long draught.)

Trunk zu treu - er Minne, Brünn-hil-de, bring ich dir!
first my lips have tasted, Brünnhild' I drink to thee!

cresc. *tr* *dim.* *più p* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *ppp* *u.c.*

(Er reicht das Trinkhorn an Gutrune zurück welche ver- (Siegfried heftet den Blick mit schnell entbrann-
schämt und verwirrt die Augen vor ihm niederschlägt.) ter Leidenschaft auf sie.)
(He returns the drink-horn to Gutrun who casts down her eyes before him in shame and confusion.) (Siegfried fixes his eyes on her with suddenly inflamed passion.)

tr *tr* *1stes Zeitmass, bewegt.* *p* *sf* *cresc.* *fp* *cresc.* *Immer lebhafter.* *P.* *t.c.* *P.*

Die so mit dem Blitz den Blick du mir seng'st, was senk'st du dein Au-ge vor mir?
O thou who dost blind my sight by thy look, why sink'st thou before mine eyes?

immer lebhafter. *fp* *cresc.* *poco f* *dim.* *p* *rallent.* *P.*

SIEGF. (Gutrune schlägt erröthend das Auge zu ihm auf.) (heftig.)
(Gutrune, blushing, raises her eyes to his face.) (vehemently.)

a tempo. Ha schön-stes Weib! Schlies-seden Blick; das
Ha fair-est maid! Veil thy look; the
Schnell. *f* heftig. *fp* *cresc.*

P. ✱ P. ✱ P. ✱ P. ✱

Herz in der Brust brennt mir sein Strahl, zu feu-ri-gen
heart in my breast burns in its beams, to fi-e-ry

f *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

P. ✱ P. ✱

Strö-men fühl' ich ihn zeh-rend zün-den mein Blut!
scorch-ing streams I feel it kin-dle my blood!

cresc. *ff* *sf* *dim.* *sf*

P. ✱ P. ✱

(Mit bebender Stimme.)
(With trembling voice.)

GUNTH. Gunther, wie heisst dei-ne Schwester?
Gunther, what name is thy sister's?

P. ✱

Gutru-ne.
Gutru-ne.

sehr zurückhaltend. *Mässig und gemächlich.*

più p *pp* *p dolce*

P. ✱ P. ✱ P. ✱

Sind's gu - te Ru - nen die ih - rem Aug' — ich ent -
Are good the runes that there in her eyes — I am

espressivo *più p* *p* *più p*

(Er fasst Guttrune feurig beider Hand.)
(He seizes Guttrune's hand ardently.)

ra - the? reading? *Wieder belebend.* *Etwas bewegt.*
Dei - nem Bruder bot ich mich zum Mann: der
With thy brother service I have sought: his

pp *cresc.* *f* *mf* *f*

P. *

Stol - ze schlug mich aus; trüg'st du wie er mir Ue - bermuth, böt' ich mich dir zum
pride refused my bond; wilt thou like him de - ny my prayer, if for thy grace I

p *sf* *p*

P. *

(Sie neigt demüthig das Haupt, und mit einer Gebärde, als fühle sie sich
seiner nicht werth, verlässt sie wankenden Schrittes die Halle.)

(Guttrune trifft unwillkürlich auf Hagen's Blick.)
(Guttrune involuntarily meets Hagen's look.)

(She humbly bows her head and, with a gesture expressing her feel -
ing of unworthiness, she leaves the hall with faltering steps.)

Bund!
crave!
Wieder mässig.

f dim. *p* *p espressivo* *espressivo*

P. *

(Siegfried, von Hagen und Gunther aufmerksam beobachtet, blickt wie festgezaubert Gutrune nach.)
 (Siegfried, observantly watched by Hagen and Gunther, follows Gutrune with his eyes as if entranced.)

dim. *più p* *pp*

P. P.

SIEGF.

GUNTHER.

Hast du, Gunther, ein Weib?
 Hast thou, Gunther, a wife?

Nicht freit' ich noch, und einer
 Not wed am I yet, and for a

dolce *p*

P. P.

Frau soll ich mich schwerlich freu'n auf Ei-ne setzt' ich den Sinn, die kein Rath mir
 wife seemeth it vain to seek: on one my hearth have I set, whom no deed of

p *mf* *sf* *dim.*

P. P.

(wendet sich lebhaft zu Gunther.)
 (turns with animation to Gunther.)

SIEGF.

Was wär' dir versagt,
 What canst thou not win,

steh' ich zu dir?
 with me for friend?

je ge-winnt.
 mine can win.

Auf
 On

Belebt.

Wieder zurückhaltend

p cresc. *sf* *f* *p* *f dim.*

P. P.

SIEGF.

(mit verwunderungsvoller Hast einfallend.)
(breaking in hastily in astonishment.)

GUNT.

Auf Felsenhoch ihr Sitz?
On mountainrocksherhome?Fel - sen hoch
moun - tain rocks
sehr mässig.ihr Sitz;
her home;ein Feu - er
a fire
umbrennt den
surrounds her

P. P. P. P. P. P.

(Mit der heftigsten Anstrengung, um eine Erinnerung festzuhalten.)
(As if striving with intense effort to remember something.)Ein Feuer umbrennt den Saal?
A fire surrounds her hall?Nur wer durch das
Who breaks thro' theSaal.
hall.Nur wer durch das Feu - er bricht,
Who breaks through the flam - ing fire

P. P. P. P. P. P.

(Siegfried verräth durch eine Gebärde, dass bei der Nennung von Brünnhildes Namen die Erinnerung ihm vollends gänzlich schwindet.)
(Siegfried shews by a gesture that at the mention of Brünnhilde's name his remembrance has quite faded.)

SIEGF.

GUNT.

Feu - er bricht?
flaming fire?darf Brunn - hil - de's Frei - er sein.
may Brunn - hil - de's woo - er be.Nun
I

stark zurückhaltend.

immer langsamer.

Langsam und zögernd.

P. P. P. P. P. P.

darf ich den Fels nicht er - klim - men;
may not set foot on the mountain;das Feu - er ver - glimmt mir
the fire wanes not for

Etwas weniger zögernd.

P. P. P. P. P. P.

(Siegfried kommt aus einem traumartigen Zustande zu sich, und wendet sich mit übermüthiger Lustigkeit zu Gunther.)
 (Siegfried comes to himself from his dreamy state, and turns to Gunther with excessive gaiety.)

GUNTHER.

nie!
me!

Schnell und heftig.

stacc.

p *cresc.* *più f*

t.c. marc. *P.* *P.* *P.*

SIEGF.

Ich fürch - te kein Feuer, für dich frei' ich die Frau; denn dein
 I fear - no fire, for thee I will win the bride; for thy

ff *f* *fp* *cresc.* *f* *fp*

P. *P.* *stacc.* *sempre stacc.*

Mann bin ich, und mein Muth ist dein, ge - winn' ich mir
 man am I and my arm is thine, if Gu-trun' thou

p *cresc.* *f* *mf*

P.

Gu-trun' zum Weib.
 giv'st me to wife.

GUNTHER.

Gu - tru - ne gönn' ich dir ger - ne.
 Gu - tru - ne glad - ly I grant thee.

dim. *p* *p* *f*

espress. *P.* *P.* *P.* *P.*

SIEGF.

Brünn - hil-de bring' ich dir.
 Brünn - hil-de then shall be thine.

GUNTHER.

Wie willst du sie täuschen?
 How wilt thou be-guile her?

staccato

P.

3

P.

3

Durch des Tarnhelm's Trug tausch' ich mir dei-ne Gestalt.
 By the Tarnhelm's craft changed shall my shape be forthine.

So stelle Ei-de zum Schwur!
 Then let the oath now be sworn!

*p**cresc.**f dim.**p cresc.**sf**p*

P.

SIEGF.

Blut - brü-derschaft schwö - re ein Eid!
 Blood - brother-hood bound be by oath!

(Hagen füllt ein Trinkhorn mit frischem Wein;
 (Hagen fills a drinking horn with wine; he

*tr**f**fp**tr**tr**p**p**cresc.**f**sf**p**cresc.**f*

dieses hält er dann Siegfried und Gunther hin, welche sich mit ihren Schwertern die Arme ritzen, und diese kurze Zeit über die Öffnung des
 holds it out to Siegfried and Gunther who cut their arms with their swords and hold them for few moments over the top of the horn.)

*fp**cresc.**f*

Trinkhorn's halten.)

stacc.
cresc.

più f
f
ff

P. P. P. P.

(Beide legen zwei ihrer Finger auf das Horn, welches Hagen fortwährend in ihrer Mitte hält.)
(Both lay two fingers on the horn which Hagen continues to hold between them.)

SIEGF.

Blü - hen-den
Blos - soming

ff *sfp* *ff* *dim.* *mf ben tenuto*

P. P.

Le - bens la - ben-des Blut träu - felt' ich in den Trank.
life's re - new - ing blood in - to the draught I shed.

dim. *p* *p* *cresc.*

GUNTH.

Bru - der-brün-stig mu - thig ge - mischt blüh' im Trank un-ser Blut!
Bold - ly mixed in bro - ther-ly love bloom our blood in the draught!

fp *p* *p* *f* *p* *f*

p *cresc.* P. v

SIEGF.

Treu - e trink' ich dem Freund!
Troth I drink to the friend!

GUNT.

Treu - e trink' ich dem Freund!
Troth I drink to the friend!

Froh und frei
Blithe and free

Froh und frei
Blithe and free

ent-blü-he dem Bund
let flow from our bond

Blut - brüderschaft
blood - brotherhood

heut!
aye!

ent - blü-he dem Bund
let flow from our bond

Blut - brüderschaft
blood - brotherhood

heut!
aye!

GUNT.

Bricht ein Bru - der den Bund:
Broke if e'er be the bond:

SIEGF.

Trügt den Treu - en der Freund,
false if friend be to friend,

was in Trop-fen heut' hold wir tran-ken, in
 what in drops of love here we have drunken, in

GUNTH.

was in Trop-fen heut' hold wir tran-ken, in
 what in drops of love here we have drunken, in

tr
p *cresc.*

P. *P.* *P.*

Strah - len ström' es da - hin, from - me Süh - ne dem Freund!
 streams shall free - ly flow: trai - tor thus shall a - tone!

Strahlen ström' es da - hin, from - me Süh - ne dem Freund!
 streams shall free - ly flow: trai - tor thus shall a - tone!

dim. *p* *cresc.*

P. *P.* *P.*

GUNTH. (Gunther trinkt und reicht das Horn Siegfried.)
 (Gunther drinks and gives the horn to Siegfried.)

So biet' ich den Bund!
 So swear I the oath!

marcato *ff* *sempre ff* *fp* *fp* *p* *cresc.*

dim. *P.*

(Er trinkt und hält das geleerte
 Trinkhorn Hagen hin.)
 (He drinks and holds the empty
 drinking horn out to Hagen.)

SIEGF.

So So (lunga) trink' ich dir Tren!
 So So (lunga) plight I my faith.

dim. *p* *cresc.* *ff*

P. *P.* *P.*

(Hagen zerschlägt mit seinem Schwerte das Horn in zwei Stücken.)
(Hagen strikes the horn into two pieces with his sword.)

(Gunther und Siegfried reichen
sich die Hände.)
(Gunther & Siegfried join hands.)

79

SIEGF.

(Siegfried betrachtet Hagen, welcher während des Schwures hinter ihm gestanden.)
(Siegfried observes Hagen, who has stood behind him during the oath.)

Was
Thou

HAG. nahm'st du am Ei - de nicht Theil?
took'st in our troth-plight no part?

Mein — Blut
My — blood

ver -
were

dürb' — euch den Trank;
bane — to your drink;

nicht — fließt mir's
not — pure and

poco riten.

ächt und e - del wie euch:
free like yours doth it flow:

störrisch und kalt
stubborn and cold

stockt's in mir,
scarce it stirs,

a tempo.

HAG.

nicht will's die Wange mir röthen: drum bleib' ich fern, vom feurigen Bund.
 my cheek it nev-er doth redden: so far I keep from fi-e-ry bonds.

schnell belebend.

più p *p* *sf* *P.*

SIEGF.

(Siegfried hängt sich den Schild wieder über.)
 (Siegfried puts on his shield again.)

GUNT.

(zu Siegfried.)
 (to Siegfried.)

Frisch auf die
 Forth let us

Lass' den unfrohen Mann!
 Give no heed to his spleen!

Wiederschr lebhaft.

sf sf stacc. 5 4 4 3 1 2 1 1 2

sf f più f f

P. *P.*

Fahrt!
 fare!

Dort liegt mein Schiff:
 There lies my boat:

ff marc.

P. *P.* *P.*

schnell
 swift - ly

führt
 sail

es zum Fel - sen.
 to the mountain!

ff p cresc. ff dim.

P. *P.* *P.*

SIEGF. (Er tritt näher zu Gunther und bedeutet diesen.)
(He steps nearer to Gunther and points.)

Eine Nacht am U-fer harr'st
By the shore but one night on

p *più p* *p*

(Er wendet
(He turns

du im Na-chen; die Frau fähr'st du dann heim.
board shalt thou tar-ry; the bride then shall be thine.

p *marc.* *p*

sich zum Fortgehen, und winkt Gunther ihm zu folgen)
(to go, and beckons Gunther to follow him.)

GUNTH. Um die Rastest du nicht zu - vor?
Let my Takest thou first no rest?

cresc. *p* *cresc.* *p stacc.*

(Er geht an das Ufer, um das Schiff los zu binden.)
(He goes to the shore to cast the boat loose.)

Rückkehr ist's mir jach. Du Ha-gen!
la-bour win my rest. Thou, Ha-gen!

sempre stacc. *cresc.* *più cresc.*

p *p*

GUNTHER.

(Er folgt Siegfried zum Ufer.
(He follows Siegfried to the shore.

Während Siegfried und
After Siegfried and

Be-wa - che die Hal - le!
be guard of the home-stead!

Gunther, nachdem sie ihre Waffen darin niedergelegt, im Schiff das Segel aufstecken und Alles zur Abfahrt bereit machen, Gunther have laid their arms in the boat, whilst they put up the sail and make all ready for departure Hagen takes

nimmt Hagen seinen Speer und Schild.)
up his spear and shield.)

più f

(Gutrune erscheint an der Thür ihres Gemachs, als jetzt soeben Siegfried das Schiff abstösst, welches sogleich der Mitte des Stromes zutreibt.)
(Gutrune appears at the door of her apartment just as Siegfried pushes off the boat which immediately floats into the middle of the stream.)

GUTR.

Wo - hin ei - len die Schnellen?
So fast! say, whither fly they?

(während er sich gemächlich mit Schild und Speer vor der Halle niedersetzt.)
(while he slowly takes his seat in front of the hall with shield and spear.)

HAG.

espressivo Zu Schiff, —
They fly, —

ff *dim.* *p* *cresc.* *ff* *dim.*

GUTR.

HAG.

Sieg - fried?
Sieg - fried?Brünn - hild' zu frein.
Brünn - hild' to wed.Sieh,
See,wie's ihn treibt, zum Weib dich zu ge - win - nen!
how he hastes! For wife so would he win thee!

GUTR.

(Sie geht
(She returnsSieg - fried -
Sieg - fried -mein!
mine!lebhaft erregt in ihr Gemach zurück.)
to her apartment in lively agitation.)(Siegfried hat das Ruder erfasst, und treibt jetzt mit dessen Schlägen den Nachen
(Siegfried has seized an oar and with its strokes drives the boat down the streamstromabwärts, so dass dieser bald gänzlich ausser Gesicht kommt.)
so that it is quickly lost to view.)

allmählich zurückhaltend.

p *dim.* *più p*

P. +

HAG. (Hagen sitzt mit dem Rücken an den Pfosten der Halle gelehnt, bewegungslos.)
 (Hagen sits motionless, leaning his back against the post of the hall entrance.)

Sehr gemässigt and etwas zögernd. Hier sitz' ich zur
Here sit I on

f *dim.* *più p*

sf P. +

Wacht, wah - re den Hof, weh - re die Hal - le dem Feind.
 guard, watching the house, ward - ing the hall from the foe.

pp *p*

P. *poco sf* +

p *pp* *p* *pp* P.

HAG.

Gi - bich's Soh - ne we - liet der Wind, auf Wer - ben fährt er da -
 Winds are waft - ing Gi - bich's son, a - far to his woo - ing he

p P.

HAG.

hin.
fares.

più p *poco f* *dim.*

P. P.

The first system of the musical score for 'HAG.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *più p*, *poco f*, and *dim.*. Pedal points are indicated by 'P.' at the beginning and end of the system.

Ihm führt das Steu - er ein star - ker Held, Ge - fahr ihm will er be -
His helm - is held by a he - ro bold, for Gun - ther pe - ril he

più p *p* *poco f* *p* *cresc.*

P. P. P. P.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics in German and English. The piano accompaniment features a change in tempo and key signature. Dynamic markings include *più p*, *p*, *poco f*, and *cresc.*. Pedal points are marked with 'P.'.

steh'n: _____
braves: _____

sf *p* *sf* *p*

P. P. P.

The third system shows the vocal line with rests and the piano accompaniment with a series of chords and eighth notes. Dynamic markings include *sf* and *p*. Pedal points are marked with 'P.'.

Die eig' - ne Braut ihm bringt er zum
His right - ful bride he brings to the

p dolce *p* *p* *p*

P. P. P. P.

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics in German and English. The piano accompaniment features a change in tempo and key signature. Dynamic markings include *p dolce* and *p*. Pedal points are marked with 'P.'.

Rhein;
Rhine;

mir a-berbringt er den
with her he brings me the

più p

molto cresc.

P.

Ring!
ring!

espressivo

sf ff dim.

pp

più p

P.

Ihr frei - en Söh - ne
Ye sons of free - dom,

pp

p

fro - he Ge - sel - len,
blithe - some com - pan - ions,

se - gelt nur lu - stig da - hin:
sail ye now merri - ly on:
dolce

P.

dünkt er euch nied - rig, ihr dient ihm doch, des Nib -
base though ye deem him, ye all shall serve the Ni -
breit.

sf cresc. ff dim.

P.

(Ein Teppich, welcher dem Vordergrund zu die Halle einfasste,
(A curtain which closes in the hall is drawn and cuts the stage

- lun - gen Sohn.
- bel - ung's son.

più p *pp* *p* *più p*

schlägt zusammen und schliesst die Bühne vor dem Zuschauer ab.)
off from the audience.)

pp *più pp*

f *dim.* *più p* *p* *f* *dim.*

sf

marcato. *p* *cresc.* *ff*

sf *dim.* *p* *sf* *dim.* *marc.*

p molto cresc. *ff* *dim.* *p molto tenuto*

espressivo

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *p*, *più p*, *p*, *più p*, *p*. Fingerings: 3, 3, 3, 3, 1, 5, 1. Pedal markings: P. 3, P., P., P.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *pp*, *f*, *p*, *p*, *f*. Pedal markings: *pp*, *u.c.*, *P.*, *pp*. *espressivo* marking above the treble staff.

Im Zeitmass noch mehr zurückhaltend.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *più p*, *pp*. *riten.* marking above the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *pp*, *ppp*, *dim.*, *marcato*, *ppp*. Fingerings: 1, 5, 3.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *cresc.*, *P.*. Pedal markings: P., P., P.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *dim.*, *p*, *dim.*, *p dolce*, *pp*. Pedal markings: P., P., P.

Dritte Scene.

Der Vorhang wird wieder aufgezo- gen.

Die Felsenhöhe wie im Vorspiel.

(Brünnhilde sitzt am Eingange des Steingemaches in stummen Sinnen Siegfried's Ring betrachtend.)

Third scene.

The curtain is raised again.

The rocky height as in the prelude.

(Brünnhilde sits at the entrance to the cave in mute contemplation of Siegfried's ring.)

(Von wonnigen Erinnerungen ergriffen,
bedeckt sie den Ring mit ihren Küssen.)
(Touched by joyful memories, she
covers the ring with kisses.)

(Ferner Donner lässt sich vernehmen, sie blickt auf und lauscht.)
(Distant thunder is heard, she looks up and listens.)

poco rall. *a tempo.*

tr *pp dolce* *p* *pp P.* *p* *P.*

(Sie wendet sich wieder zu dem Ring.)
(She turns again to the ring.)

poco rall. *Etwas bewegter. a tempo*

sf dim. *pp dolce* *p* *pp P.*

(Ein feuriger Blitz.)
(A flash of lightning.)

(Brünnhilde lauscht von neuem und späht nach der Ferne, von woher eine finst're Gewitterwolke dem
(Brünnhilde listens again and looks into the distance where a dark thundercloud is seen

cresc.

(1) *sf* *p* *P.*

Felsensaume zuzieht.)
(approaching.)

sf p *sf cresc.* *p*

P.

BRÜNNHILDE.

Alt gewohn - tes Ge - räusch raunt mei - nem Ohr die
Sounds famil - iar of old send to my ear a

BRÜNNH.

Fer - ne.
greet-ing.

p *cresc.* *f*

Ein Luft - ross jagt im Lau-fe da-her;
A steed 'tis, hith - er winging his flight;

stacc. *p* *P.*

auf der Wol - ke fährt es wet-ternd zum Fels.
on the cloud it fares in storm to the fell.

cresc. *P.* *sf* *P.*

BRÜNNH.
Wer fand mich Ein-sa - me auf.
Who seeks this lone-ly one here?

WALTRAUTE'S STIMME.
(aus der Ferne.)
(from the distance.)

Brünnhil - de! Schwester!
Brünnhil - de! Sis - ter!

p *sf* *mf* *p* *f* *p*

BRÜNNH.

(Sie fährt vom Sitze auf.)
(She starts from her seat.)Wal - trau-te's
Wal - trau-te's

WALTR.

Schläf'st o-der wach'st du?
Wake — from thy slum - ber!

p *p cresc.* *f*

(In die Scene rufend.)
(Calling to the wing.)Ruf, so won - nig mir kund! Kommst du Schwester?
call, how joy - ful the sound! Com'st thou sister?

cresc. *f* *p cresc.*

(Sie eilt nach dem Felsrande.)
(She hastens to the edge of the rocks.)Schwing'st dich kühn zu mir her?
Bold - ly rid - est thou to me?

f *p* *cresc.*

Dort im Tann dir noch ver -
There in the wood still dear to

f *p* *cresc.* *f* *p*

traut— thee— steige vom Ross, und stell' den Ren-ner zur Rast.
light from thy horse, and leave him there to take rest.

cresc. *f* *p* *f* *p* *molto cresc.*

P. + P. + P.

(Sie stürmt in den Tann, von wo ein starkes Geräusch, gleich einem Gewitterschlage, sich vernehmen lässt.)
(She runs into the wood, from which a loud sound like a thunder-clap is heard.)

ff

P. +

(Brünnhilde kommt in heftiger Bewegung mit Waltraute zurück; sie bleibt freudig erregt, ohne Waltraute's ängstliche Scheu zu beachten.)
(Brünnhilde comes back in violent agitation with Waltraute; she remains in joyful excitement, without observing Waltraute's anxious fear.)

BRÜNNH.

Kommst du zu mir?
Com'st thou to me?

Bewegt.

f *p* *cresc.* *f* *p*

P. + P. +

Bist du so kühn, mag'st oh-ne Grauen Brünn- hild' bie-ten den
So bold art thou? Dar'st thou un-daunted bring— thy greeting to

fp *p* *p cresc.* *fp*

Gruss?
me?

WALTR.

Ein - zig dir nurgalt meine Eil!
Thou a - lone art cause of my haste!

f *p* *fp*

P. P. P.

BRÜNNH.

So So wag - test du,
So rash - ly thou,

cresc. *f* *fp*

marcato P. P. P.

Brünn - hild' zu Lieb', Wal - va - ter's Bann zu brechen? O-der wie? 0
daunt - less in love, War - fa - ther's ban hast broken? Or per-chance! 0

sf *dim.*

with some hesitation.
etwas zögernd.

sag! - wär' wider mich Wotan's Sinn er - weicht? Als dem Gott ent - ge - gen
say! - may I then hope Wotan's thought is changed? When a - gainst the god - head

etwas zurückhaltend *espressivo*

Im Zeitmass etwas gemässigt.

p *p* *cresc.* *f* *p*

P. P. P.

BRÜNNH.

Sieg - mund ich schütz - te, feh - - lend ich weiss es - er -
 Sieg - mund I guarded, fail - ing I know it - my

poco rit. a tempo.

cresc. - mf dim. -

P. P. P.

Ein wenig zurückhaltend.

füllt, ich doch seinen Wunsch. Dassein Zorn sich ver-zogen, weiss ich auch.
 deed ful - filled his de-sire. That his an-ger is ended know I too.

cresc. - fp p cresc. -

P. P. P.

Denn ver - schloss er mich gleich in Schlaf, fesselt' er mich auf den Fels, wies er dem
 For al - beit he left me here, fettered in sleep on the fell, destined as

f cresc. - fp cresc. -

P. P. P.

Mann mich zur Magd, der am Weg mich fänd' und er - weckt, meiner ban - gen
 thrall to the man who should wake the maid in his path, to my pit - ous

cresc. - sf

P. P. P.

BRÜNNH.

Bit - te doch gab er Gunst: mit zeh - - - rendem
 prayer he granted grace: with ra - - - - - vening

cresc. *f*

P. P. P. P.

Feu - er umgab er den Fels, dem Za - gen zu weh - ren den
 fire he surround - ed the fell, to bar to all cra - - - - - vens the

p cresc. *f* *p cresc.*

P. P.

Weg. So zur Se - - - - - ligsten
 way. So my bless - - - - - ing was
 Sehr lebhaft. Mässiger.

f più f ff dim. p p cresc.

P. P. P. P. P. P.

schuf mich die Stra - fe: der herr lichste
 born of my sen - - - - - tence: the he - - - - - romost

f dim. p marcato p

P. P. P. P.

BRÜNNH.

Lock - te dich Schwester mein Loos?
Lured wert thou, sis - ter, by my lot?

An meiner Wonne willst du dich wei - den,
Up - on my joy wouldst thou al - so feed thee,

zögernd.

p *più p* *p* *più p*

P. +

thei - len, was mich be - traf?
share all that I have won? —

WALTR.

(heftig.)
(vehemently.)

Thei - lenden Tau - mel, der dich Thö - rin erfasst?
Share — all the fren - zy that hath maddened thy brain?

etwas zurückhaltend. Wiederbewegter.

cresc. *p* *cresc.*

Ein And' - - - res be - wog mich in Angst, zu bre - chen Wo - tan's Ge -
In an - - - guish of dread have I come, and bro - ken Wo - tan's be -

p *p* *p*

P. + P. + P.

(Brünnhilde gewahrt hier erst mit Befremdung die wild aufgeregte Stimmung Waltraute's.)
(Brünnhilde here first observes with surprise the wildly excited condition of Waltraute.)

Angst und
Pain and

bot.
hest.
Schnell.

ff *(r.)* *(l.)* *dim.* *p*

wieder etras zurückhaltend.

Furcht fesseln dich Arme?
fear fet-ter thy spirit!

So ver - zieh — der Strenge noch
Then the god hath pardoned me

sf *p* *p*

nicht? Du zagst vor des Stra-fenden Zorn?
not? Thou fear-est the pun-isher's wrath?

(düster.) (gloomily.)

Dürft' ich ihn fürch-ten, mei-ner
If — still I feared it, then at

cresc. *p* *sf* *dim.* *pp*

Angst fänd' ich ein End'!
end were all my pain!

Staunend ver - steh' ich dich
Won-der be - wil - ders my

p *sf* *dim.* *pp*

P. +

nicht.
sense.

Weh-re der Wal-lung, achtsam hö-rem ich an! Nach Wal-hall
Calm thouthy fren-zy, give good heed to my words! To Wal-hall

wie-der treibt mich die Angst, die von
ter-ror drives me a-gain, that from
etwas beschleunigend.

sf *cresc.* *f* *fp* *cresc.*

P. +

BRÜNNH.

(Erschreckt.)
(Frightened.)Was ist's mit den e-wigen Göttern?
What is't that doth ail the e-ternals?

WALTR.

Wal - hall hier - her mich trieb.
Wal - hall drove me to thee.

ff
P. *sf dim.*

WALTR.

Hö - re mit Sinn, was ich dir sa - ge!
Hearken with heed to what I tell thee!Seit er von dir geschie - den, zur
Since from thee Wotan turned him, to

Mässig, doch immer wechsellvoll belebt.

(etwas schneller als zuvor)

p *sf p*

Schlacht nicht mehr schickte uns Wo - tan:
bat - tle no more hath he sent us:irr' und rath - los rit - ten wir ängstlich zu Heer;
dazed with fear, be - wildered we rode to the field;

p *sf* *cresc.*

Wal - hall's mu - thi - ge Hel - den mied
Wal - hall's he - roes no more may meetWal - va - ter.
War - fa - ther.Ein - sam zu
Lone - ly to

mf dim. *pp* *p* *(tenuto.)* *P.*

Ross, oh-ne Ruh' noch Rast, durchstreift' er als Wand'-rer die Welt. Jüngst
 horse, without pause or rest, as Wand'-rer he swept thro' the world. Home

p *p* *cresc.* *mf* *dim.* *p*

kehr - te er heim; in der Hand hielt er seines Spee - res Splitter,
 came he at last; in his hand hold - ing the spear - shaft's splinters:

dim. *pp* *cresc.* *mf* *dim.* *p*

die hatte ein Held ihm ge-schlagen. Mit stum - mem Wink Wal-hall's
 a he-ro had struck it a - sunder. With si - lent sign Wal-hall's

dim. *pp* *pp*

Ed-le wies er zum Forst, die Welt - esche zu fällen.
 heroes sent he to hew the world-ashtree in pieces.

cresc. *mf* *sf* *sf* *dim.* *p* *dim.* *più p*

ten. ten.

WALTR.

Des Stam-mes Schei - te hiess er sie schich - ten zu ra - gendem
 The sa - cred stem at his command was riv - en and raised in a

Etwas breit, doch nicht schleppend.

pp *marcato* *p*

P. ✱ P. ✱ P. ✱ P. ✱ P. ✱ P. ✱

Hauf rings um der Se - li-gen Saal. Der Göt - ter Rath liess er beru - fen;
 heap round a-bout the hall of the blest. The ho - ly host called he toge - ther;

molto tenuto *p*

P. ✱ P. ✱ P. ✱ P. ✱

den Hoch - sitz nahm hei - lig er ein: ihm zu Sei - ten
 the god on his throne took his place. In dismay and

p *p*

P. ✱ P. ✱ P. ✱ P. ✱

hiess er die bangensich set - zen, in Ring und Reih' die Hall' er - fül - len die
 fear at his word they assem - bled; a-round him ranged the hall was filled by his

cresc. *poco f* *dim.*

P. ✱ P. ✱ P. ✱ P. ✱

WALTR.

Hel - den.
he - roes.

etwas zurückhaltend.

p - sempre dim. più p

So sitzt er, sagt kein Wort,
So sits he, speaks no word,

Mässig.

pp

P.

auf heh-rem Sit - ze stumm und ernst; des Spee - res Splitter fest in der Faust;
on high en-thron-ed grave and mute; the shat - tered spearshaft fast in his grasp;

sempre pp

Holda's Äpfel
Holda's apples

rührt er nicht an.
tastes he no more.

Stau - nen und Ban-gen
Awe - struck and shrinking
Noch langsamer.

rallent.

zögernd.

pp

pp

bin - denstarrdie Göt - ter. Etwas weniger gedehnt. Sei-ne
 sit the gods in si - lence. Forth on

pp *zögernd.* *pp* *pp*

Ra - ben bei - de, sandt' er auf Rei - se; kehr - ten die einst mit gu - ter Kun - de zu -
 quest from Walhall sent he his ra - vens; if with good ti - dings back the mes - sengers

P. *

rück; dann noch ein - mal zum letz - ten Mall lä -chel - te e - wig der
 come, then for e - ver shall smiles of joy glad - den the face - of the

pp dolce P. * P. * P. * P. *

Gott. — Sei-ne Knie umwin - dend liegen wir Wal - küren;
 god. — Round his knees entwining cower we Val - kyries;
poco rallent. Wieder bewegt, wie vorher.

più p *pp* *sf* *p* P. * P. *

blind bleibt er den fle - henden Blicken: uns al - le ver - zehrt Za - gen und end - lo - se
 nought recks he nor knows of our anguish: we all are consumed by terror and ne'er - ending

WALTR.

(zögernd.)
(hesitating.)

Angst. fear. An seine Brust presst' ich mich weinend;
Upon his breast weeping I pressed me;

dabrach sich sein Blick; er ge-
then soft grew his look; he re-

sf p *rall.* *p* *pp*

dach-te, Brunn-hilde dein! Tief seufzt'er auf, schloss das Auge, und wie im Traume
membered, Brunnhilde, thee! He closed his eyes, deep-ly sighing, and as in slumber

p *più p* *pp*

raun'ter das Wort: des tie-fen Rheines Töchtern gä - be den Ring sie wieder zu - rück,
spoke the words: if e'er the ri-ver maidens win from her hand again the ring,

pp *p* *P.*

von des Fluches Last er - löst' wär Gott und Welt!
from the curse's load re-leased were god and world!

Langsam.
dolcissimo *pp* *ppp*

P.

WALTR.

Da sann ich nach: von sei-ner Sei-te durch stumme Reihen stahl ich mich fort;
 Then I took thought: and from his presence through ranks all silent steal-ing a - way,

Sehr lebhaft.

in heimlicher Hast bestieg ich mein Ross, — und ritt im Stur-me zu dir.
 with se - cret haste I mounted my horse, and rode in - tu - mult to thee.

Dich, o Schwester, be - schwör' ich
 Now, o sis - ter, to thee I
 a tempo.

accel.

nun: was du ver - magst, vol - lend es dein Muth; —
 pray: what thou canst do, that dare to ful - fil; —

(Sie hat sich vor Brünnhilde nie-
dergeworfen.)
(She has thrown herself down be-
fore Brünnhilde.)

WALTR.

en - de der E - wi - gen Qual!
end all the grief of the gods!

f *f* *ff* *dim.*

P. + P. P. +

Allmählich ruhiger

BRÜNNH.

(ruhig.)
(quietly.)

Welch' banger Träume Mären meldest du Traurige mir! Der
What tales of evil fancies tellest thou, sad one, to me? The

im Zeitmass. ruhig.

p *più p* *p* *più p*

P. +

Göt-ter heiligem Himmels ne - bel bin ich Thörin enttaucht; nicht fass' ich was ich er-
cloudy heaven of gods on high have I, poor fool, now escaped; I grasp not what thou dost

pp *p* *più p* *pp*

P. + P. +

fahre. Wirr und wüst' scheint mir dein Sinn: in deinem Aug' so ü - ber-
tell me. Dark and wild seemeth thy speech: and in thine eyes, so o - ver-

sf *p* *sf* *p* *sf*

P. +

mü - de, glänzt flackernde Gluth. Mit blas-ser Wange, du blei-che Schwester, was
wea - ry, gleams wa-ver-ing fire. With cheeks so pallid, thou white-faced sis-ter, what
zögernd.

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half note, followed by a quarter note, and then a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex, syncopated pattern in the left hand. Dynamic markings include *p* (piano), *sf* (sforzando), and *p* (piano). There are also triplets indicated by a '3' over the notes.

willst du Wil - de von mir? Heftig
wouldst thou, wild one, from me? **WALTR. Vehemently**

Lebhaft. An deiner Hand, der Ring, er ist's
Up-on thy hand, the ring, 'tis that:—

The second system continues the musical score. The vocal line has a more active, rhythmic pattern. The piano accompaniment features a prominent triplet in the right hand. Dynamic markings include *poco f* (poco fortissimo), *p* (piano), *sf cresc.* (sforzando crescendo), *fp* (fortissimo piano), *f* (forte), and *p* (piano). There are also triplets indicated by a '3' over the notes.

Den Ring?— von mir?
The ring?— from me?

hör meinen Rath: für Wo - tan wirf ihn von dir! Den
hear but my rede: for Wo - tan cast it from thee! To the

The third system of the musical score shows the vocal line with a series of eighth notes. The piano accompaniment has a more complex, syncopated pattern. Dynamic markings include *fp* (fortissimo piano), *p* (piano), *cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *dim.* (diminuendo). There are also triplets indicated by a '3' over the notes.

Den Rheintöchtern — ich — den Ring? Sieg -
The Rhine-daughters — I — the ring? Sieg -

Rheintöch-tern gieb ihn zurück!
Rhine-daughters give it a-gain!

The fourth system of the musical score features a vocal line with a series of eighth notes. The piano accompaniment has a more complex, syncopated pattern. Dynamic markings include *fp* (fortissimo piano), *cresc.* (crescendo), *f* (forte), *p cresc.* (piano crescendo), and *sf* (sforzando). There are also triplets indicated by a '3' over the notes.

BRÜNNH.

- fried's Lie-bespand? Bist du von Sinnen?
-fried's love-pledge? Lost are thy senses?

Hör' mich, hör' meine
Hear me, hear my des-

f *dim.* *p* *sf* *cresc.* *f*

P. *

Angst! Der Welt Un-heil haftet si-cher an ihm. Wirf ihn von dir, fort in die
pair! The world's ill-fate surely hangeth there-on. Cast it from thee, a-way in the

p *cresc.* *fp* *cresc.*

P. *

Wel-le, Wal - hall's E - lend zu en - den, den ver-
waters; so shalt thou end Wal - hall's an-guish: the ac-

fp *cresc.* *fp*

P. *

BRÜNNH.

Ha! weisst du, was er mir
Ha! know'st thou what 'tis to

fluch - ten wirf in die Fluth!
curs't thing fling in the flood!

fp *cresc.* *ff* *sf* *dim.* *p*

P. *

ist? — Wie kannst du's fas-sen, füh - lo - se Maid!
me? — How canst thou grasp it, love - less — maid!

espressivo

ff *dim.* *p* *sf* *p*

Mehr als Wal - hall's Wonne, mehr — als der E - wigen Ruhm ist mir der Ring:
More than Wal - hall's rapture, more — than the fame of the gods is this my ring:

cresc. *p*

P. 3 P. 3 P. 3 P. 3

ein Blick auf sein helles Gold, ein Blitz aus dem heh - ren Glanz gilt
one glance at its lustrous gold, one flash of its ho - ly fire more

fp *p* *fp* *cresc.* *f*

P. P. P. P. P.

— mir werther als al - ler Göt - ter e - wig wäh - rendes Glück. Denn
— is to me e'en than all the heaven's eye en - dur - ing de - light. For

dim. *fp* *f* *p*

P. P. P.

se - lig aus ihm leuch - tet mir Sieg - fried's Lie - be,
 bliss - fully there shi - neth the love of Sieg - fried.

p cresc. - f dim. p cresc. -

P. + P. + P. +

Sieg - fried's Lie - be! O liess' sich die Wonne dir sa - gen!
 Love of Sieg - fried! O might but its rapture be told thee!

sehr ruhig. dolce 53

f dim. p più p

P. + P. + P. +

Sie that wahr't mir den Reif. Geh'
 that lives in the ring. Go

p dolce più p pp etwas zurückhaltend.

P. +

hin zu der Göt - ter hei - li - gem Rath!
 hence to the ho - ly coun - cil of gods!

mf f

3 1

BRÜNNH.

(Etwas gedehnt.)
(Rather more slowly.)

Von meinem Rin-ge rau-ne ih-nen zu: die Lie-be
And of my ring tell o'er to them my words: from love I

Etwas gedehnt.
poco rall.

fp *cresc.* *f* *dim.* *p*

P. + P. + P. +

lies-se ich nie, mir näh-men nie-sie die
ne-ver will turn, of love they ne-ver shall

lebhaft.

p *cresc.* *fp* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

Lie-rob-be, stürzt' auch in Trüm-mern Walhall's
me, though in-to ru-ins Walhall's

Sehr lebhaft.

fp *cresc.* *accel.* *f* *f* *f*

P. +

BRÜNNH.

WALTR.

strahlen-de Pracht! Diess dei-ne Treu-e? So in Trauer entlās-sest du lieb-loß die Schwester?
splendour should fall! This is thy truth then? So thou leavest unloved in her sorrow thy sis-ter?

f *fp* *cresc.* *fp* *fz*

sf P. +

BRÜNNH.

Schwin - ge dich fort,
Swift - ly to horse!

fliege zu Ross! Den Reif ent - führst du mir nicht!
speed thee a - way! The ring thou winn'st not from me!

WALTR.

We - he!
Woe's me!

We - he!
Woe's me!

Weh' dir,
Woe to thee,

Schwe - - ster!
sis - - ter!

(Sie stürzt fort. Bald erhebt sich unter Sturm
(She rushes away. A storm-cloud soon rises

Wal - hall's Göt - - tern Weh!
Woe to Wal - - hall's gods!

eine Gewitterwolke aus dem Tann.)
from the wood with thunder.)

ff

P.

stacc.

sempre ff

BRÜNNH. (Während sie der davonziehenden, hell erleuchteten Gewitterwolke, die sich bald gänzlich in der Ferne verliert, nachblickt.)
 (As she looks after the brightly illumined thunder-cloud which is soon quite lost in the distance.)

f

dim.

P.

Blit-zend Ge-wölk,
 Borne on the wind

vom Wind ge-tra-gen, stür-me da-
 yon flash-ing storm-cloud fli-eth a-

p

stacc.

più p

P.

hin: far: zu mir nie steu-re mehr
 to me to me more may it

più p

P.

BRÜNNH.

(Es ist Abend geworden. Aus der Tiefe leuchtet der Feuerschein allmählich heller auf.)
 (Evening has fallen. From below, the light of the fire shines gradually brighter.)

her! —
come! —

pp *sempre pp*

(Brünnhilde blickt ruhig in die Landschaft hinaus.)
 (Brünnhilde looks quietly out on the landscape.)

dolce *P.* *poco cresc.* *dim.*

BRÜNNH.

A - - - bend - lich Däm - - mern
 Twi - - - light of eve - - ning

p dolce *P.* *pp*

BRÜNNH.

deckt den Him - mel; hel - ler
hides the hea - ven; bright - ly

p

P.

leuch - - tet die hü - ten - de Lo - he her - auf.
fla - - meth the ram - part of fire round the fell.

cresc.

P.

(Der Feuerschein nähert sich aus der Tiefe.)
(The fire-light approaches from below.)

f

P.

(Immer glühendere Flammenzungen lecken über den Felsensaum auf.)
(Tongues of flame, growing continually brighter, shoot up over the rocky wall.)

p

BRÜNNH.

Was leckt so wü - - thend die
Why leap so wild - - ly the

p

fp

BRÜNNH.

lo - dernde Wel - le zum Wall?
blaz - ing bil - lows on high?

f *p* *f* *p* *p* *cresc.*

P. ✱

Zur Fel - senspit-ze wälzt sich der feu - ri-ge Schwall.
The moun - tain top is girt by the fi - er-y sea.

fp *p* *fp*

P. ✱ V P. ✱

cresc.

P. ✱ f ✱ P. ✱

(Brünnhilde fährt entzückt auf.)
(Brünnhilde starts up in delight.)

Sieg - - fried!
Sieg - - fried!

più f *f* *marcato*

f P. *p* *cresc.* ✱ P. ✱ P. ✱

BRÜNNH.

Sieg - - - fried zu - rück! Sei-nen
Sieg - - - fried re - turned! 'Tis his

P. P. P. *sempre P.*

Ruf sen - det er her! Auf!
call sounds in mine ears! Up!

P. P.

Auf! Ihm ent - ge - gen! In mei - nes Got -
Up! now to meet him! clasped in the arm

ff P.

(Sie eilt in höchstem Entzücken dem Felsrande zu.)
(She hastens to the rocky parapet in the highest delight.)

- tes of my Arm! god!
marcatiss.

ff *sempre più f*

P. P.

(Feuerflammen schlagen herauf: aus ihnen springt Siegfried auf einen hochragenden Felsstein empor, worauf die Flammen sogleich wieder zurückweichen und abermals nur aus der Tiefe heraufleuchten.)

(Flames shoot up from them springs Siegfried forward on to a high rock: the flames immediately draw back and again shed their light only from below.)

BRÜNNH.

Ver - rath!
Be - trayed!

(Brünnhilde weicht voll Entsetzen zurück, flieht bis in den Vordergrund und heftet von da aus, in sprachlosem Erstaunen, ihren Blick auf Siegfried.)

(Brünnhilde shrinks back in terror, flies to the foreground and from there fixes her eyes in speechless astonishment on Siegfried.)

BRÜNNH.

Wer drang zu mir?
Who com - eth here?

SIEGF.

Allmählich langsamer.

(Siegfried, im Hintergrunde auf dem Steine verweilend, betrachtet Brünnhilde, regungslos auf seinen Schild gelehnt.)

(Siegfried, remaining on the stone at back and leaning upon his shield, motionless, observes Brünnhilde.)

SIEGF.

(Sehr langsam gehalten.)

Ziemlich langsam, mit Dehnungen. (nicht gedehnt.)

SIEGF. (Mit verstellter (rauhere) Stimme.)
(With a feigned (rougher) voice.)

Brünnhild! Ein Freier kam, dendein Feuer nicht geschreckt, Dich werb' ich nun zum Weib:
Brünnhild! A wooer comes, whom thy fire doth not fright. Thee seek I now for wife:

BRÜNNH.

(heftig zitternd.)
(trembling violently.)

SIEGF. Wer ist der Mann, der das vermochte, was dem Stärksten nur bestimmt?
Who is the man who tempts un-daunted what the bold-est on-ly dares?

du fol-ge willig mir!
wilt freely follow me?

p *pp* *p cresc. -*

SIEGF.

(unverändert wie zuvor.)
(as before.)

Ein Helden der dich zähmt, bezwingt Ge-walt dich nur.
A he-ro who shall tame thee, if force a-lone may serve.

cresc. *più f* *p* *p* *p*

Langsam. *nicht gedehnt.*

BRÜNNH.

(Belebter.)
(Quicker.)

Ein Un-hold schwang sich auf je-nen Stein!
A monster stand-eth on yonder stone!

Ein Aar kam ge-flo-gen,
To rend me in pie-cés
acceler.

pp *cresc.* *fp* *cresc.* *f*

BRÜNNH.

mich zu zerflei - schen!
cometh an ea - gle!

Werbist du, Schreck-licher?
Who art thou, aw - ful one?

Stammst du von Menschen?
Art thou a mortal?

più f *ff* *pp*

P. P. P.

Kommst du von Hella's nächtli-chem Heer?
Com'st thou from Hella's dark-some host?

(Wie zuvor, mit etwas bebender Stim.
(As before, beginning with a

SIEGF.

Ein Gi-bi-chung
A Gi-bi-chung

Wieder etwas zögernd.

p *p* *p* *pp*

P. P. P. *

me beginnend, alsbald aber wieder sicherer fortfahrend.)
slightly trembling voice, but presently continuing with more certainty.)

bin ich,
am I,

und Gunther heisst der Held, dem,
and Gunther is his name whom

Frau, du folgensollst.
thou shalt follow now.

Sehr lebhaft.

p *più p* *ff*

P.

- tan!
- tan!

Ergrimmt er grau -
Thou ruth-less, mer -

- sa-mer Gott!
- ci-less god!

Weh!
Woe!

fp *fp* *fp* *cresc.*

P. P. P. P.

26809

BRÜNNH.

(Etwas gedehnt.)
(Rather slower.)

Nun er-seh' ich der Stra-fe Sinn! zu Hohn
Now my sen-tence shines clear to me! to shame

etwas gedehnt. *accel.* *a tempo.*

f *p* *sf* *p* *cresc.* *f* *fp* *sfp* *3* *sf*

P.

und Jam - - - mer jag'st du mich
and sor - - - row giv'st thou me

f *sfp* *3* *cresc.* *f* *3* *2* *7* *1* *ff*

P.

hin!
o'er!
(Siegfried springt vom Steine herab und tritt näher heran.)
(Siegfried springs down from the stone and comes nearer.)
zurückhaltend.

ff *dim.* *p* *ff* *dim.*

Bedeutend langsamer.

P.

SIEGF.

Die Nacht bricht an: in deinem Gemach
The night draws on: within thy cave

più p *pp* *sfp*

P.

BRÜNNH.

SIEGF.

Bleib' fern!
Go back!

musst du dich mir ver - mäh-len!
must thou to me be wedded!

Wieder schneller.

p *cresc.* *fp* *cresc.* *fp* *cresc.*
sf *sf* *P.* *sf* *sf* *P.*

Fürchte dies Zei-chen! Zur Schan - de zwingst du mich
Fear thou this to - ken! Thou shalt not force me to

f *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*
P. *sf* *sf* *P.* *P.* *sf* *sf* *P.*

nicht, so lang' der Ring mich be - schützt.
shame, so long as this ring is my guard.

fp *fp* *f* *dim.* *pp*
P.

BRÜNNH.

SIEGF.

Zu - Go

Man - nes - recht ge - be er Gun - ther: durch den Ring sei ihm ver - mählt!
Hus - band's right so shall be Gun - ther's: let the ring make thee his wife!

f *p* *piu p* *fp* *cresc.* *fp* *cresc.*
sf *sf* *P.* *P.* *sf* *sf* *P.* *sf* *sf*

rück, du Räu - ber! Fre - veln - der Dieb! Er -
back thou rob - ber! fool - har - dy thief! de -

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in 4/4 time, with a bass line that includes dynamic markings such as *sf* (sforzando) and *p* (piano). The lyrics are in German and English, with the German text above the English text.

fre - che dich nicht mir zu nah'n! Stär - ker als Stahl macht mich der Ring:
fy not the might of my hand! Strong - er than steel makes me the ring:

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a prominent triplet figure in the right hand, marked with a '3' and a 'cresc.' (crescendo) marking. The lyrics are in German and English, with the German text above the English text.

nie raubst du ihn mir! Siegf.
ne'er shall it be thine!

Von dir ihn zu
From thee now to

The third system of the musical score includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a prominent triplet figure in the right hand, marked with a '3' and a 'cresc.' (crescendo) marking. The lyrics are in German and English, with the German text above the English text. The system ends with a 'SIEGF.' marking.

lö - sen lehrst du mich nun!
take it teach me thy words!

(Er dringt auf sie ein. Sie ringen mit einander.)
(He presses towards her. They wrestle together.)

The fourth system of the musical score continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a prominent triplet figure in the right hand, marked with a '3' and a 'cresc.' (crescendo) marking. The lyrics are in German and English, with the German text above the English text. The system ends with a 'SIEGF.' marking.

(Brünnhilde windet sich los, flieht
(Brünnhilde wrenches herself free,

und wendet sich um, wie zur Wehr.)
(flies and turns round as if to defend herself.)

(Siegfried greift sie von Neuem an. Sie flieht; er erreicht sie. Beide ringen heftig mit einander.)
(Siegfried seizes her again. She flees; he reaches her. Both wrestle violently together.)

(Er fasst sie bei der Hand und entzieht ihrem Finger den Ring.)
(He seizes her by the hand and draws the ring from her finger.)

(Brünnhilde schreit heftig auf.)
(Brünnhilde shrieks violently.)

(Als sie wie gebrochen in seinen Armen niedersinkt, streift ihr Blick bewusstlos die Augen Siegfried's.)
(As she sinks down into his arms, as if broken, her unconscious look meets Siegfried's eyes.)

etwas zurückhaltend.

poco accel. rall.

immer langsamer werdend.

(Er lässt die Machtlose auf die Steinbank vor
dem Felsengemache niedergleiten.)
(He lets her fainting body slide down on to the
stone bench at the entrance to the cave.)

SIEGF.

Jetzt bist du mein. Brünn-hil-de, Gun-ther's
Now art thou mine. Brünnhil-de, Gun-ther's

Sehr mässig.

Braut, gön-nemir nun dein Ge-mach!
bride, shew me the way to thy cave!

(Brünnhilde starrt ohnmächtig vor sich hin.)
(Brünnhilde stares fainting before her.)

(Siegfried treibt sie mit einer gebietenden
Gebärde an.)
(Siegfried drives her on with a gesture
of command.)

BRÜNNH.

(matt.)
(exhausted.)

Was könntest du wehren, e - lendes Weib!
How now canst thou help thee, ill - fa-ted wife?

p *dim.* *più p*

(Siegfried zieht sein Schwert.)
(Siegfried draws his sword.)
Lebhafter.

pp *f* *ff* *marc.*

SIEGF.

(mit seiner natürlichen Stimme.)
(in his natural voice.)

dim. *p*

Nun, No - thung, zeu - ge
Now, No - thung, wit - ness

p *cresc.*

du, dass ich in Züch - ten warb. Die
thou, that I in bonds have wooed. Keep

mf *dim.* *p*

Treu - e wah - rend dem Bru - der,
thou my troth to my bro - ther,

SIEGF.

(Erfolgt Brünnhilde nach.)
(*He follows Brünnhilde.*)

Sehr lebhaft.

The musical score is for a piece titled "Sehr lebhaft." It is written for piano (P.) and features a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked "Sehr lebhaft." and the dynamics include "ff" (fortissimo) and "P." (piano). The score includes various musical notations such as chords, arpeggios, and fingerings (e.g., 12, 6, 3, 7, 1, 6, 7). The piece concludes with a double bar line and a decorative flourish.

Wieder im vorigen Zeitmass.

(Der Vorhang fällt.)
(The curtain falls.)

ff sehr schnell und heftig.

P. ✱ P. ✱

Zweiter Aufzug.

Second Act.

Vorspiel und erste Scene.

Prelude and first scene.

Sehr mässig bewegt.

f *dim.* *P.* *più p* *cresc.* *P.* *f* *(l.)* *dim.* *p* *P.* *mf* *dim.* *sf* *p* *P.*

This page of musical notation is for a piano piece, featuring six systems of staves. The notation is complex, with many chords and triplets. The key signature is B-flat major (two flats). The dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte), with markings for *mf* (mezzo-forte), *dim.* (diminuendo), *cresc.* (crescendo), and *più f* (further forte). The notation includes many triplets (marked with a '3' over the notes) and some sixteenth-note runs. There are also some markings like 'P.' and '*' below the staves. The piece ends with a double bar line and a repeat sign.

130

p *mf* *dim.* *p*

p *cresc.* *f*

p *cresc.*

f *dim.* *p* *cresc.* *f* *dim.*

p *cresc.* *f* *più f*

dim.

26809

Der Vorhang geht auf.

Uferraum vor der Halle der Gibichungen: rechts der offene Eingang zur Halle; links das Rheinufer: von diesem aus erhebt sich eine durch verschiedene Bergpfade gespaltene, felsige Anhöhe, quer über die Bühne, nach rechts dem Hintergrunde zu aufsteigend. Dort sieht man einen der Fricka errichteten Weihstein, welchem, höher hinauf, ein grösserer für Wotan, sowie seitwärts ein gleicher für Donner geweiht, entspricht. — Es ist Nacht. — Hagen, den Speer im Arme, den Schild zur Seite, sitzt schlafend an einen Pfosten der Halle gelehnt.

The curtain rises.

An open space on the shore in front of the Gibichungs' hall: on the right the open entrance to the hall, on the left the bank of the Rhine, from which, slanting across the stage to the back, rises a rocky height cut by several mountain paths. There Fricka's altar-stone is visible: higher up is a larger one for Wotan and on the side is another for Donner. — It is night. — Hagen, with his arm round his spear and his shield by his side, sits asleep, leaning against one of the wooden pillars of the hall.

dolce
p
più p
P.

Allmählich noch langsamer.

più p
pp
f
pp
P.

(Hier tritt der Mond plötzlich hervor und wirft ein grelles Licht auf Hagen und seine nächste)
(Here the moon suddenly shines out & throws a vivid light on Hagen and the objects in -

Lebhaft. (♩ = ♩)

Umgebung; man gewahrt Alberich vor Hagen kauern, die Arme auf dessen Knie gelehnt.)

mediately surrounding him; Alberich is seen crouching before him, leaning his arms on Hagen's knees.)

ALBERICH.
(leise.)
(softly.)
più p
p
P.

Schläfst du, Ha - gen, mein Sohn?
Sleep'st thou, Ha - gen, my son?

Du schläfst und
Thou sleep'st and

hörst mich nicht, den Ruh' und Schlaf ver - rieth?
hear'st me not, whom rest and sleep be - trayed?

Erstes Zeitmass. (♩ = ♩)
rallent
più p
pp
P.

(leise, ohne sich zu rühren, so dass er immerfort
zu schlafen scheint, obwohl er die Augen offen hat.)
(softly, without moving, so that he appears
to sleep on altho his eyes are open.)

HAG.

Ich hö - re dich, schlimmer Al - be: was hast du meinem Schlaf zu sa - gen?
Thy voice I hear, e - vil Niblung: what hast thou now to tell my slumber?

più p *pp* *fp* *pp* *P.*

ALB.

Gemahnt sei der Macht, der du ge - bie - test, bist du so mu - thig, wie die
Forget not the might that thou possess - est, if thou art va - liant as thy

Wieder lebhaft. ($\text{♩} = \text{♩}$)

pp *pp* *p* *cresc.*

u. c. 6

Mut - ter dich mir ge - bar!
mo - ther bore thee to me!

HAG.

(Immer wie zuvor.)
(Still as before.)

($\text{♩} = \text{♩}$)
Wieder langsam. Though

mf *p* *sf* *p*

rallent.

P. *P.*

mir die Mut - ter Muth,
might through her was mine,

nicht mag ich ihr doch
no debt of thanks I

3 *3* *3* *3*

HAG. | 20

dan-ken,
owe her,

dass	dei	-	ner	List
<i>that</i>	<i>prey</i>		<i>she</i>	<i>fell</i>

sie er - lag: _____
to thy craft: _____

früh - alt____
old in youth

fahl
weak

und bleich, hass' ich die Fro-hen,
and wan, ha-ting the hap-py,

freu - e mich
ne'er am I

ALB. (Wie zuvor.)
(*As before.*)

Ha - gen, mein Sohn!
Ha - gen, my son!

Has-se die Fro-hen! Mich Lustfrei-en,
Hate thou the hap-py! This joy-less and

nie!—
glad!

Wieder lebhaft. (♩ = ♩)

Leid-be-las-te-ten, liebst du so wie du sollst.
sor-row-la-den one lov'st thou so as thou shouldst.

Bist du kräftig,
Be thou crafty,

kühn und
strong and

klug, die wir be-kämpfen mit nächti- gem Krieg, schon giebt ih- nen Noth un-ser
bold! Those whom with weapons of darkness we fight, e'en now are dismayed by our

p cresc. p p

Neid.— Dereinst den Ring mir entriss, Wo - tan, der wü - then-de
hate.— And he who ravished my ring, Wo - tan, the ra - ven-ous

p p sf p tr

Räuber, vom eig'-nen Ge - schlechte ward er ge-schlagen: an den Wälsung verlor er Macht und Ge-
robber, by one of his he - roes himself was vanquished: through the Wälsung he lost domin-ion and

sf p p p cresc.

walt; mit der Göt-ter gan-zer Sip-pe in Angst er-sieht er sein En-de. Nicht ihn
might; with his clan of gods and heroes in dread he wait - eth his downfall. I fear

f sf dim. - - più p - - p fp

ALB.
fürcht' ich mehr: fal-len musser mit Allen! Schläfst du Hagen, mein
him no more: sink will they all and perish! Sleep'st thou, Hagen, my

cresc. *sf* *rallent.* *p*

Sohn?
son?
HAG. (Hagen bleibt unverändert wie zuvor.)
(Hagen remains motionless as before.)

Der E - wi - gen Macht,
The might of the gods,

Langsam. (♩ = ♩) *pp*

Ich — und du! Wir er - ben die Welt, trüg ich mich nicht in dei - ner Treu',
I — and thou! The world will be ours, — for in thy truth my faith is firm;

Wer erb - te sie? **Lebhaft. (♩ = ♩)**
who then shall win?

sf *dim.* *p* *cresc.* *f*

theilst du meinen Gram und Grimm. Wo - tan's Speer zer - spell - te der Wäl - sung, der
thou sharest my wrath and hate. Wo - tan's spear was shat - tered by Sieg - fried, and

p *cresc.* *sf dim.* *3* *p* *6* *6* *6* *sf* *f*

ALB.

Fafner, den Wurm, im Kampfe ge-fällt, und kindisch den Reifsicherrang; jede Ge-walt hat er gewonnen:
Fafner, in fight before him hath fall'n, and left him as boo-ty the ring; power and might wieldeth the Walsung:

dim. - - - *p* *cresc.* - *fp* *p*

P. b5

(Immer heimlich.)
 (Still mysteriously.)

Wal-hall und Ni-belheim nei-gensich ihm. An dem furcht-lo-sen
Wal-hall and Ni-belheim bow— before him. On the bold— est of

p *più p*

1 1 2 1

Helden er-lahmt selbst mein Fluch; denn nicht kennt er des Ringes Werth, zu nichts nützt er die neidlichste
heroes in vain lies my curse; for to him hath the ring no worth, he knows nought of its wonder-ful

p *p* *cresc.* - *dim.*

5 3 5 4

Macht. Lachend in lie-ben-der Brunst brennt er le-bend da-
might. Laughing in ar-dour of love burns his life aye a-

staccato *accel.* - *cresc.* - *stacc.*

p *P.* *stacc.*

4 5 5 1 1 2 1

ALB.

hin. Ihn zu verderben taugt uns nun ein-zig!
way. 'Tis his un-do-ing on - ly can help us!

Schläf'st du Hagen mein
Sleep'st thou Hagen my

Mässiger werdend.

Sohn?

HAG.

son?

(Wie zuvor.)
(As before.)

Noch langsamer werdend.

Zu sei - nem Ver - der - ben
To work his un - do - ing

dient er mir
me doth he

Den goldnen Ring,
The golden ring

den Reif—
must thou

gilt's zu er - ringen!
rob from the Walsung!

schon.
serve.

Wieder schnell, wie zuvor.

Ein wei - ses Weib lebt dem Wäl-sung zu
A wo - man wise holdeth him in her

Lieb! rieth es ihm je, des Rhei - nes
love: if by her rede to the Rhine's fair

espressivo

Töchtern, — die in Wasser's Tie-fen einst mich bethört, — zu - rück zu ge - ben-den Ring: ver-
daughters, — who in wa-try deeps my wis-dom bewitched, his hand should give back the ring, for

dolce

pp

P. P. P.

lo - ren ging mir das Gold, kei-ne List er-langte es je. —
e - ver lost were the gold, and now I could win it a - gain. —

p *cresc.* *f* *p* *sf*

P. P. P.

Drum oh-ne Zö-ger'n ziel auf den Reif! Dich Zag-lo-sen zeugt ich mir
Then without stint strive thou for the ring! I fos-tered thee fear-less for

p *sf* *dim.* *p*

P. P. P.

ja, dass wider Hel-den hart du mir hieltest. Zwar — stark nicht ge-nug, den
this; that against he-roes safe thou shouldst hold me. Though weak is my strength to

cresc. *sf p* *sf* *p*

P. P. P.

ALB.

Wurm zu be-steh'n,
fight with the foe,

was al-lein dem Wäl-sung be-stimmt,—
who as prey to Sieg-fried was doomed,—

zu zä-hem Hass' doch
yet dead-ly hat-red

er-zog ich Ha-gen; der soll mich nun rä-chen, den
I bred in Ha-gen; 'tis his to a-venge me, the

Ring gewin-nen, dem Wäl-sung und Wo-tan zum Hohn! Schwörst
ring to win me, in Wälsung's and Wo-tan's de-spite! Swear

du mir's, Ha-gen, mein
to me, Ha-gen, my

(Von hier an bedeckt ein immer finsterer werdender Schatten wieder Alberich. Zugleich beginnt das erste Tagesgrauen)
(From this point a gradually darkening shadow again covers Alberich. At the same time morning twilight begins)

Sohn?
son!

(Immer wie zuvor.)
(Still as before.)

HAG.

Wieder langsam (wie im Anfang.)

Den Ring soll ich ha-ben;—
The ring will I gain me;—

ALB.

HAG.

Schwörst du mir's
Swear to me,Ha-gen, mein Held?
Ha-gen, my son!har - re in
rest thou inRuh!
peace!

(Wie mit dem Folgenden Alberich's Gestalt immer mehr dem Blicke entschwindet, wird auch seine Stimme immer unvernnehmbarer.)
(As, during the following bars, Alberich's form gradually disappears, his voice becomes more and more inaudible.)

Mir selbst schwör' ich's;—
To my-self swear I;—schwei - ge die
trust thou and*un poco marcato**dim.**pp**sempre più p*

P.

Sei treu, Hagen,
Be true, Hagen,mein Sohn! Trauter Helden!—
my son! Trusty hero!—Sei treu!
Be true!Sor - gel!
fear not!

P.

P.

P.

(Alberich ist gänzlich verschwunden. Hagen der unver-
(Alberich has quite disappeared. Hagen, who has

Sei treu!
Be true!Treu!
True!*più p**ppp*

ändert in seiner Stellung verblieben, blickt regungslos und starren Auges nach dem Rheine hin, auf welchem sich die Morgendämmerung ausbreitet.)
remained in the same position, looks with fixed eyes and without moving towards the Rhine over which the light of dawn spreads itself.)

Ohne merkliche Veränderung des Zeitmasses etwas gemächlicher.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. A slur covers a phrase of notes, with the word *dolce* written above it. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It contains a continuous line of eighth and sixteenth notes, mostly beamed in pairs. Dynamics include *più p* and *ppp*.

Zweite Scene.

Second scene.

(Von hier an färbt sich der Rhein von immer stärker erglühenden Morgenroth.)
(From this point the Rhine becomes more and more deeply coloured by the glowing red of dawn.)

The second system of the musical score continues with two staves. The upper staff features more complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with a *tr* (trill) marking. The lower staff continues with beamed eighth and sixteenth notes. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *P*. There are also small asterisk-like symbols between some notes.

(Hagen macht eine zuckende Bewegung.)
(Hagen makes a convulsive movement.)

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff has a key signature change to one flat and includes chords and moving lines. The lower staff continues with beamed notes. Dynamics include *sf*, *pp*, *più p*, and *p*.

(Siegfried tritt plötzlich, dicht am Ufer,
hinter einem Busche hervor.)

SIEGF. (*Siegfried comes suddenly from behind
a bush close to the shore.*)

Hoioh! Ha-gen! Müder Mann! Sieh'st du mich kommen?
Hoioh! Ha-gen! Weary man! Wake thou and greet me!

p *f* *dim.*

(Siegfried ist in seiner eignen Gestalt; nur den Tarnhelm hat er noch auf dem Haupte; diesen zieht er jetzt ab, und hängt ihn,
während er hervorschreitet, in den Gürtel.)

(*Siegfried appears in his own shape, but has the Tarnhelm on his head; he now takes this off and hangs it on his girdle
as he comes forward.*)

HAG. (*gemächlich sich erhebend.*
(rising leisurely.))

Belebt. Hei! Siegfried! Geschwin-der Hel-de! Wo brauest du
Hei! Siegfried! Thou speed-y he-ro! Whence stormest thou

p *poco cresc.* *più cresc.*

bent tenuto *P.* *+* *P.* *+*

SIEGF.

Vom Brünnhil-den-stein! Dort sog ich den A-them ein mit dem ich dich
From Brünnhil-de's rock! 'Twas there that the breath was drawn that called thee but

her?
now?

fp *fp* *p*

1 cresc. *1*

P. *+*

rief, so schnell war meine Fahrt. Lang-samer folgt mir ein Paar, zu
now; so fast hither I flew. Toil-ing more slow-ly a pair by

p *mf* *dim.*

SIEGF.

Schiff
boat
HAG.gelaugt das her!
behind me come!Wacht Gu-trune?
Wakes Gu-trune?(In die Halle rufend.)
(Calling towards the hall.)So zwang'st du Brünnhild'?
Then won is Brünnhild'?Hoi - ho!
Hoi - ho!Gu-tru-ne!
Gu-tru-ne!*cresc.**f**f*(Sich zur Halle wendend.)
(Turning to the hall.)Euch
YeKomm' heraus!
Hith - er come!Sieg - fried ist da:
Sieg - fried is here:was säum'st du drin?
why lin-ger'st thou?*staccato*

P.

P.

P.

(Gutrune tritt ihm aus der Halle entgegen.)
(Gutrune comes from the hall to meet him.)bei-den meld' ich, wie ich Brünn - hild' band.
both shall hear the tale of Brünn - hild's fate.*dolce ed espressivo**cresc.**mf**p*Heiss' mich will - kommen,
Now give me wel-come,Gi - bichs-kind! Ein guter Bo - te bin ich
Gi - bich maid! for tidings good to thee I

P.

26809

P.

GUTRUNE.

Frei - a grüs-se dich zu al-ler Frau-en Eh-re!
 Frei - a greeteth thee in name of wo-man's honour!

Dir.
 bear.

p *P.* *+*

SIEGF.

Frei und hold sei nun mir Frohem! zum Weib ge-wann ich dich heut!
 Free - ly grant thou grace to thy wooer! for wife I have won thee to-day.

f *p* *f* *p* *f* *p* *P.* *+*

GUTR.

So folgt Brünn-hild meinem Bru-der?
 Then comes Brünn-hild with my bro-ther?

dim. *più p*

Seng-te das Feu-er ihn nicht?
 Came he un-harmed through the fire?

Leicht ward die Frau ihm ge-freit.
 Light was his woo-ing, I ween.

p *+*

Ihn hätt' es auch nicht versehrt; doch ich durchschritt es für ihn, — da
 Safe in its blaze had he been, had I not dared it for him, — for

GUTR.

Doch dich hat es ver-schont? Hielt
 But thee hath it not harmed? Held

dich ich wollt' er-werben. Mich freu-te die schwebende Brunst.
 so I sought to win thee. I laughed in the tu-mult of flames.

Brünnhild' dich für Gun-ther?
 Brünnhild' thee for Gun-ther?

Ihm glich ich auf das Haar: der Tarnhelm
 Like were we to a hair: the Tarnhelm

SIEGF.

GUTR.

wirk-te das, wie Ha-gen tüch-tig es wies. So zwang'st du
 served me well, as Ha-gen tru-ly fore-told. Thy force tamed

HAG.

Dir gab ich gu-ten Rath.
 I gave thee good-ly re-des.

GUTR.
das küh - ne Weib?
the val - iant maid?

SIEGF.
Und ver-mähl-te sie sich dir?
And she gave herself to thee?

Sie wich —
She felt —

Gunther's Kraft.
Gunther's force.

poco cresc. *f* *sf* *p* *f* *p*

P.

Als ihr Mann
But the right

Ih-rem Mann ge-horchte Brünnhild' ei-ne vol-le bräut-li-che Nacht.
Through the night the dauntless Brünnhild' to her right-ful hus-band be-longed.

cresc. *sf* *p*

doch gal-test du?
in sooth was thine!

Doch zur
But yet

Bei Gu - tru-ne weilte Sieg - fried.
With Gu - tru-ne sojourned Sieg - fried.

cresc. *f* *p* *tr* *f* *sf* *p*

P. *

GUTR.

Sei-te war ihm Brünnhild?
 Brünnhild' lay be-side him?

(auf sein Schwert deutend.)
 (pointing to his sword.)

SIEGF.

Zwi-schen Ost und West der Nord:
 'Twixt the east and west the north:

f *sfp* *cresc.* *f*

Wie em-pfing
 How from thee

so nah' war Brunn-hild' ihm fern.
 so far was Brunn-hild' from him.

dim. *p*

Gun-ther sie nun von dir?
 came she to Gunther's arms?

Durch des Feu-er's ver-löschen-de Lo-he, im
 Through the fast fading glow of the fire, as

più p *p*

Früh-ne-bel vom Fel-sen folg-te sie mir zu Thal; dem Strande nah', flugs die Stel-le
 day dawned, in the mist she followed me down the vale; when near the shore, soon the bridegroom's

p

SIEGF.

tauschte Gun-ther mit mir: durch des Ge-schmeides Tugend wünscht' ich mich schnell hier-her.
place to Gun-ther I gave: then by the Tarnhelm's magic wished my-self hith - er straight.

piu p *pp* *fp* *marc.* *P.* +

Ein starker Wind nun treibt die Trau - ten den Rhein her - auf.
A driving wind now brings the lov - ers to Gi - bich's home.

cresc. *p.* *cresc.* *P. ben tenuto* +

GUTR.

Sieg - fried!
Sieg - fried!

D'rum rüs-tet jetzt den Em-pfang.
Then wel-come give to the pair.

tr# *f* *P.* +

Mäch - tig'-ster Mann! Wie fasst mich Furcht vor dir!
Might - i - est man! I shrink with fear of thee!

sf *dim.* *p* *cresc.*

(Vom Ufer her rufend)
(Calling from the shore)

So sagt dem Bo-ten Dank!
Then grant the herald thanks!

In der Fer-ne seh' ich ein Segel!
From a-far a sail draweth hither!

f *p* *f* *p* *fp* *cresc.* *f*

sempre fe tenuto *P.* *P.* *P.*

GUTR.

Las-set uns sie hold em-pfangen,
Let us give her worthy greeting,

dass hei-ter sie und gern hier weile!—
that blithe and fain she here may tarry!—

Du Ha-gen,
Thou, Hagen,

p *p* *fp* *f*

P. *P.* *fz*

min-nig ru-fe die Mannen
call the men for the wedding

nach Gi-bichshof zur Hoch-zeit!
in Gi-bich's hall to-gether!

cresc. *f* *p* *cresc.*

fp

Fro-he Frau-en ruf' ich zum Fest
Mirth - ful maids to the feast I call

fp *cresc.* *p* *cresc.*

GUTR.

(Nach der Halle zuschreitend, wendet sie sich wieder um)
(As she goes towards the hall, turning round again.)

der Freu - digen fol-gen sie gern!
our mer - riment fain would they share!

più cresc. *più f* *ff*

P. +

Ras-test du, schlimmer Held?
Wilt thou rest, faith-less man?

SIEGF.

Dir zu hel - fen, ruh' ich aus.
Help - ing Gu - trun' is my rest.

cresc. *f* *p* *ff*

(Hagen hat einen Felsstein in der Höhe des Hintergrundes
erstiegen; dort setzt er jetzt sein Stierhorn zum Blasen an.)
Stierhorn (von Hagen geblasen) (Hagen has ascended a rock at the back; he seats him-
Cowhorn (blown by Hagen) self there and puts the cowhorn to his lips.)

Dritte Scene. Third scene.

P. sehr kräftig. *P.* *P.* *P.*

HAGEN.

Stierhorn.
Cowhorn.

Hoi - ho! Hoi - ho!
Hoi - ho! Hoi - ho!

sempre f

ho-ho! Ihr Gibichs-mannen, machet euch auf. We - he! We -
 ho-ho! Ye Gibich vassals, gather ye here. Arm ye! Arm -

The first system of the musical score for 'HAG.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in 4/4 time, followed by a 3/4 time signature change. The piano accompaniment consists of a bass line with eighth notes and a treble line with chords. The lyrics are in German and English, with the English translation provided below the German text.

- he! Waf-fen! Waf-fen! Waf - fen durchs
 - ye! Weapons! Wea-pons! Arm through the

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic phrase in 4/4 time, followed by a 3/4 time signature change. The piano accompaniment features a bass line with eighth notes and a treble line with chords. The lyrics are in German and English, with the English translation provided below the German text.

Land! Gu - te Waf - fen! Star - ke Waf - fen!
 land! Good - ly wea - pons! Might - y wea - pons!

The third system continues the musical score. The vocal line has a melodic phrase in 4/4 time, followed by a 3/4 time signature change. The piano accompaniment features a bass line with eighth notes and a treble line with chords. The lyrics are in German and English, with the English translation provided below the German text.

Scharf zum Streit! Noth
 Sharp for strife! Need

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a melodic phrase in 4/4 time, followed by a 3/4 time signature change. The piano accompaniment features a bass line with eighth notes and a treble line with chords. The lyrics are in German and English, with the English translation provided below the German text.

ist da! Noth! We - hel
is here! Need! Arm - ye!

Stierhörner (auf dem Theater.)
Cowhorns (on the stage.)

(links) (L) (rechts) (R)

f

ff

P.

We - hel Hoi - ho! Hoi - ho ho - ho!
Arm - ye! Hoi - ho! Hoi - ho ho - ho!

Stierh.
Cowh.

ff

sempre più f

(Hagen bleibt immer in seiner Stellung auf der Anhöhe.)
(Hagen remains in the same position on the rock.)

Stierh. auf dem Theater.
Cowhorns on the stage.

(links) (L) (rechts) (R)

Stierh. Hagen's.
Cowhorn Hagen's.

P.

26809

(Auf verschiedenen Pfaden stürmen in Hast und Eile gewaffnete Mannen herbei; erst einzelne, dann immer mehrere zusammen.)
 (By different paths armed Vassals rush on hastily; first singly, and then in continually increasing numbers together.)

Zwei Mannen.
Two Vassals.

MANNEN.

Ein Manne.
One Vassal.

Ein andrer Manne.
One other Vassal.

Was ruft es zu Heer?
Who calls us to arms?

Was
Who

Was
Who

Zwei Mannen.
Two Vassals.

Was tost das Horn?
Why brays the horn?

Ein Manne.
One Vassal.

Was tost das Horn?
Why brays the horn?

Zwei Takte so schnell, wie zuvor ein Takt $\frac{3}{4}$

p staccato (aber wuchtig.)

ruft es zu Heer?
calls us to arms?

Zwei M.
Two V.

Zwei andere.
Two others.

ruft es zu Heer?
calls us to arms?

Wir kommen mit Waffen.
We come with our weapons.

Wir kommen mit
We come with our

Zwei M.
Two V.

Wir kommen mit Waffen.
We come with our weapons.

Zwei Mannen.
Two Vassals.

Drei M.
Three V.

Wir kommen mit Wehr.
We come with our arms.

Was tost das
Why brays the

cresc.

MANNEN.

*Zwei M.
Two V.* Wir kommen mit Wehr.
We come with our arms.

*Zwei M.
Two V.* Wehr.
arms. Wir kommen mit Wehr.
We come with our arms.

*Drei M.
Three V.* Was toßt das Horn?
Why brays the horn? *Drei andere.
Three others.* Wir kommen mit
We come with our

*Horn?
horn?* *Drei andere.
Three others.* Wir kommen mit Waffen.
We come with our weapons.

*Drei M.
Three V.* *Drei andere.
Three others.* Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!
Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!

*Drei M.
Three V.* *Drei andere.
Three others.* Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!
Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!

*Drei andere.
Three others.* Waffen.
weapons. Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!
Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!

*Drei andere.
Three others.* Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!
Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!

f

MANNEN.

(Alle.)
(All.)

Hoi - ho!
Hoi - ho!

Ha - gen! Ha - gen!
Ha - gen! Ha - gen!

Hoi - ho!
Hoi - ho!

Ha -
Ha -

più f

6

5

P.

gen!
gen!

Ha -
Ha -

gen!
gen!

Hoi -
Hoi -

Hoi - ho!
Hoi - ho!

Ha - gen! Ha - gen!
Ha - gen! Ha - gen!

ho!
ho!

Wel - che Noth ist da? Wel - cher Feind ist
Tell what need is here! Tell what foe is

Wel - che Noth ist da? Wel - cher
Tell what need is here! Tell what

più f

P.

MANNEN.

Wer giebt uns Streit?
Who brings us strife?

nah? Wer giebt uns Streit? Wel-cher Feind ist nah? Wel-che Noth ist
near! Who brings us strife? Tell what foe is near! Tell what need is

Feind ist nah? Wer giebt uns Streit? Welcher Feind ist nah? Wel-che
foe is near? Who brings us strife? Tell what foe is near! Tell what

ff *P.*

Wer giebt uns Streit? Wer _____ giebt uns Streit?
Who brings us strife? Who _____ brings us strife?

Wer giebt uns Streit? Wer _____ giebt uns Streit?
Who brings us strife? Who _____ brings us strife?

da? Wer giebt uns Streit? Ha - - - gen!
here? Who brings us strife? Ha - - - gen!

Noth ist da? Wer giebt uns Streit? Ha - - - gen! Ist Gunther in
need is here? Who brings us strife? Ha - - - gen! Is Gunther in

ff *P.*

Wel-che Noth ist da?
Tell what need is here?

Wel-cher Feind ist nah?
Tell what foe is near?

Ist Gun-ther in Noth?
Is Gun-ther in need?

Wel-che Noth ist da?
Tell what need is here?

Wel-cher Feind ist nah?
Tell what foe is near?

Ist Gunther in Noth?
Is Gunther in need?

Wergiebt uns Streit?
Who brings us strife?

Wer ist in
Who is in

Noth?
need?

Wergiebt uns Streit?
Who brings us strife?

Wer ist in
Who is in

sempre ff

Mit schar-fer Wehr.
With wea-pons sharp.

Wir kommen mit Waffen.
We come with our weapons.

Wergiebt uns
Who brings us

Wir kommen mit Waffen,
We come with our weapons.

Mit schneidi-ger Wehr.
With wea-pons of might.

Welcher Streit?
Where is strife?

Noth, wer giebt uns Streit?
need, who brings us strife?

Wer ist in Noth?
Who is in need?

Wel-che Noth, welcher Feind ist uns
Tell what need, tell what foe-man is

Noth?
need?

Welcher Feind ist nah?
Tell what foe is near?

Welche Noth?
Where is need?

Wel-che Noth, welcher
Tell what need, tell what

MANNEN.

Noth? need? Ho! Ha-gen! Ho! Ha-gen!

Hoi-ho! Hoi-ho! Ho! Ha-gen! Ho! Ha-gen!

nah? Hoi-ho! near! Hoi-ho! Ho! Ha-gen! Ho! Ha-gen!

Feind? Hoi-ho! foe! Hoi-ho! Ho! Ha-gen! Ho! Ha-gen!

ff *3* *3* *3* *sf* *ffz*

P. P. P. P. P. P.

HAGEN (Immer von der Anhöhe herab.)
(Still from the rock.)

Rüs - - tet euch wohl und ras - tet nicht!
Arm yourselves well and loi - ter not!

mf *mf*

P.

Gun - - - ther sollt ihr em - pfahn: ein
Wel - - - come give to your lord: a

mf *cresc.*

P.

MANNEN.

Weib
wifehat der ge - freit.
Gunther hath won.What is his
Dre - het ihm need?

Noth?

Drängt ihn der
Who is hisEin freis -
A Val -- li - ches Weib
- ky - rie wifefüh - ret er
bringeth heFeind?
foe?Drängt ihn der Feind?
Who is his foe?heim.
home.(Alle.)
(All.)(Alle.)
(All.)Ihm fol - gen der
Her kins - men andIhm fol - gen der Ma - gen feind - li - che Mannen?
Her kins - men and vas - sals fol - low in an - ger?*p* stacc.*cresc.*

HAG.

Ein - - - sam fährt er: kei-ner
Brünn - - hild' follows him; none be-

MANNEN.

Ma - gen feind - li-che Man - nen?
vas - sals fol - low in an - ger?

*più f**f**dim.**p*

folgt.
side.

So be-stand er die Noth?
Then his pe - ril is past?

So be-
Then the

So be - stand er die Noth?
Then his pe - ril is past?

So be-stand er die Noth?
Then his pe - ril is past?

P.

+

MANNEN.

Der
TheSo be - stand er den Kampf?
Then the fight has been fought?stand er den Kampf?
fight has been fought?Sag' es an!
Tell the tale!So be - stand er den Kampf?
Then the fight has been fought?Sag' es an!
Tell the tale!*più f-**ff*Wurm - töd - - ter wehr - - te die Noth!
dra - gon slay - - er brought him the bride.Sieg - - - - fried, der
Sieg - - - - fried, theHeld, der schuf ihm Heil!
he - - ro held Gun - ther safe!*più f**dim.*

Nur 4 Mannen.
Only 4 Vassals.

Nur 3 Mannen.
Only 3 Vassals.

Ein Manne.
One Vassal.

Was hilft ihm nun das Heer?
Why call'st thou then the host?

Was soll ihm das Heer nun noch hel - fen?
Why call'st thou the host then to - ge - ther?

Nur 3 Mannen.
Only 3 Vassals.

Was hilft ihm nun das Heer?
Why call'st thou then the host?

HAG.

Star - ke Stie - re sollt ihr schlachten;
Stur - dy steers now shall ye slaughter;

am Weih - stein flies - se
on Wo - tan's al - tar

Wo - tan ihr Blut!
pour forth their blood!

Einer.
One.

Was, Ha - gen, was hiessest du uns
What, Ha - gen, what more dost bid us

HAG.

Acht M.
Eight V.Ei-nen E-ber
Then a boar IWas hiessest du uns dann?
What more dost bid us do?Alle.
All.dann?
do?Was hiessest du uns dann?
What more dost bid us do?Vier M.
Four V.Was soll es dann?
What do we then?

cresc. -

P.

P.

fp

fäl-len sollt ihr für Froh; ei-nen stäm-mi-gen Bock
bid you strike down for Froh; and a goat in his primestechen für Don-ner,
kill ye for Don-ner,

P.

Scha - fe a-ber schlachtet für Fri-cka, dass gu - te Eh-e sie ge-
sheep I bid you slaughter for Fricka, that grace she may grant to the mar-

etwas zurückhaltend.

p

HAG. Wieder lebhaft.

be!
riage! (Die Mannen in immer mehr ausbrechender Heiterkeit.)
(The Vassals, with increasing hilarity.)

Acht Mannen.
Eight Vassals.

Schlu - gen wir
Say to us,

Zwei Mannen.
Two Vassals.

Vier M.
Four V.

Schlu - gen wir Thie - re, Was
Say to us, Ha - gen, what

Schlu - gen wir Thie - re, was schaf - fen wir dann?
Say to us, Ha - gen, what then must we do?

Wieder lebhaft.

p *cresc.* *stacc.* *P.* *P.* *P.*

Das Trinkhorn nehmt
The drinkhorn take

Thie - re, was schaffen wir dann?
Ha - gen, what then must we do?

schaf - fen wir dann?
then must we do?

Was schaffen wir dann?
What then must we do?

piu f *f* *p*

P. *P.*

von trau - ten Frau'n mit Meth und Wein won-nig ge - füllt!
that fair - est women with mead and wine gaily have filled!

p

cresc. -

P. *+* *P.* *+* *P.* *+*

MANNEN.

(Alle 1^{ten} Ten.)
(All 1st tenors.)

Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es
The drink - horn in hand, — what have we then to

(die 2^{ten} Ten.)
(the 2nd tenors.)

Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es
The drink - horn in hand, — what have we then to

(die 1^{ten} Bässe.)
(the 1st basses.)

Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es dann?
The drink - horn in hand, — what have we then to do?

(die 2^{ten} Bässe.)
(the 2nd basses.)

Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es
The drink - horn in hand, — what have we then to

Das Trink - horn zur Hand, —
The drink - horn in hand, —

f *f* *f*

HAG.

Rüs-tig gezecht,
Freely carouse

bis der Rausch euch zähmt—
un-til tamed by drink.

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

P. +

Al-les den Göt-tern zu Eh-ren, dass gu-te E-he sie ge-
So to the gods give all honour, that grace they may grant to the mar-

etwas zurückhaltend

HAG.

(Die Mannen brechen in ein schallendes Gelächter aus.)
 (The Vassals break out in ringing laughter.)

ben!
 riage!

Sehr lebhaft.

ff

P.

✦

P.

ff stacc.

sempre P.

✦

P.

MANNEN.

Gross Glück und Heil
 Good hap and health

Gross Glück und Heil
 Good hap and health

Gross Glück und Heil
 Good hap and health

Gross Glück und Heil
 Good hap and health

f

P.

P.

MANNEN.

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu-stig mag sein!
 greets now the Rhine, if Hagen, the grim one, so merry may be!

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu-stig mag sein!
 greets now the Rhine, if Hagen, the grim one, so merry may be!

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu - stig mag sein!
 greets now the Rhine, if Hagen, the grim one, so mer - ry may be!

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu - stig mag sein!
 greets now the Rhine, if Hagen, the grim one, so mer - ry may be!

P.

Der Ha - - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum Hoch - zeits -
 The hed - - ge's thorn pricks now no more; as wed - ding

Der Ha - - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum Hoch - zeits -
 The hed - - ge's thorn pricks now no more; as wed - ding

Der Ha - - - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum
 The hed - - - ge's thorn pricks now no more; as

Der Ha - - - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum
 The hed - - - ge's thorn pricks now no more; as

stacc. *ff tenuto* *sf* *ff*

MANNEN.

ru - fer ward er be - stellt. Zum Hoch - zeits - ru - fer ward er be -
her - ald plays he his part. As wed - ding her - ald he plays his

ru - fer ward er be - stellt. Zum
her - ald plays he his part. As

Hoch-zeitsru - fer ward er be - stellt. Zum Hoch - zeits - ru - fer ward er be -
wed-ding her - ald plays he his part. As wed - ding her - ald he plays his

Hoch-zeits-ru - fer ward er be - stellt, zum
wed-ding her-ald plays he his part, as

P. +

stellt, zum Hoch - zeits-ru - fer ward er nun be-stellt. Gross
part, as wed - ding her-ald plays he now his part. Good

Hoch - zeits-ru - fer, zum Hoch-zeits-ru - fer ward er be-stellt. Gross
wed - ding her-ald, as wed-ding her-ald plays he his part. Good

stellt, zum Hoch - zeits-ru - fer ward er nun be-stellt. Gross
part, as wed - ding her-ald plays he now his part. Good

Hoch - zeits-ru - fer. Gross Glück und Heil
wed - ding her-ald. Good hap and health

P. +

MANNEN.

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grim-me, so
hap greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so
hap greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grim-me, so
hap greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so

lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so
greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so

P. P.

lu - - - stig, so lu - - - -
 mer - - - - ry, so mer - - - -

lu - - - stig, so lu - - - -
 mer - - - - ry, so mer - - - -

lu - - - stig, so lu - - - -
 mer - - - - ry, so mer - - - -

lu - - - stig, so lu - - - -
 mer - - - - ry, so mer - - - -

P. P.

HAG.

(Hagen, der immer sehr ernst verblieben, ist zu den Mannen herabgestiegen und steht jetzt unter ihnen.)
 (Hagen, who has remained very grave, has come down to the Vassals and now stands among them.)

MANNEN.

- stig mag sein!
 - ry may be!

- stig mag sein!
 - ry may be!

- stig mag sein!
 - ry may be!

- stig mag sein!
 - ry may be!

stacc.
ff
tenuto
P.

sempre ff
P.

P.

Nun lasst das La - chen,
 Now cease your laughing,

muth' - ge Man - nen!
 val - iant Vas - sals!

fp
P.

Em - pfangt
 Re - ceive

Gun - - ther's
 Gun - - ther's

p
cresc.
P.

P.

HAG.

Bräut!
bride!

Brünn-hil - de naht dort mit ihm.
Brünn-hil - de nears there with him.

p cresc. *f* *p* *cresc.* *ff*

P. + P. *fp* + P. +

(Er deutet die Mannen nach dem Rheine hin: diese eilen zum Theil auf die Anhöhe, während Andere sich am Ufer aufstellen,
(He points towards the Rhine. Some of the Vassals hasten to the height, whilst others arrange themselves on the

um die Ankommenden zu erblicken.)
shore to see the arrival.)

(Hagen näher zu einigen Mannen tretend.)
(Hagen coming nearer to some of the Vassals.)

Hold seid der Her - rin, hel - fet ihr treu: traf sie ein
Love well your la - dy, faith - ful - ly help: if she be

ff *P.* + *P.* +

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

sf *sf*

HAG.

(Erwendet sich langsam zur Seite in den Hintergrund.)
(He turns slowly aside towards the back.)Leid,
wronged,rasch seid zur Ra-che!
swift be your vengeance!Ein M. (auf der Höhe.)
One V. (on the height.)Heil!
Hail!(Während des Folgenden kommt der Nachen mit Gunther und Brünnhilde auf dem Rheine an.)
(During the following the boat with Gunther and Brünnhilde approaches the shore of the Rhine.)(Einige.)
(Some.)(Einige.)
(Some.)(Diejenigen, welche von der Höhe aus-
(Those who have been looking outHeil!
Hail!Heil!
Hail!geblickt hatten, kommen zum Ufer herab.)
from the height come down to the shore.)(Andere.)
(Others.)(Alle.)
(All.)Heil!
Hail!Will - kom - men!
Be wel - come!

(Einige Mannen springen in das Wasser und ziehen den Kahn an das Land. Alles drängt sich immer dichter an das Ufer.)
 (Some Vassals spring into the water and draw the boat to land. All press closer to the bank.)

MANNEN.

Will - kom - men!
 Be wel - come!

Will - kom - men!
 Be wel - come!

Will - kom - men!
 Be wel - come!

Heil!
 Hail!

ff

P. + P. + P.

Will - kom - men!
 Be wel - come!

Will - kom - men!
 Be wel - come!

Will - kom - men!
 Be wel - come!

Will - kom - men, Gun - ther!
 Be wel - come, Gun - ther!

fff

8

P. + P. + P.

[illegible]

Vierte Scene.

(Gunther steigt mit Brünnhilde aus dem Kahne: die Mannen reihen sich ehrerbietig zu ihrem Empfange.)

(Während des Folgenden geleitet Gunther Brünnhilde feierlich an der Hand.)

(During the following Gunther ceremoniously leads Brünnhilde forward by the hand.)

Fourth scene.

(*Gunther steps out of the boat with Brünnhilde: the Vassals range themselves respectfully to receive them.*)

(Während des folgenden Gesanges Gunther Brünnhilde föhrt an der Hand.)
(During the following Gunther ceremoniously leads Brünnhilde forward by the hand.)

Heil
Wel -

Heil
Wel -

Immer mehr zurückhaltend.

Sehr mässig.

ff
pesante

dim.

p

P. * P. * P. * P. *

26809

MANNEN.

Heil dir, und dei-ner Braut! Heil
Health to thee and to thy bride! Wel-

dir, Gun-ther! Heil dir, und dei-ner Braut! Heil
- come Gun-ther! Health to thee and to thy bride! Wel-

dir, Gun-ther! Heil dir, und dei-ner Braut! Heil
- come Gun-ther! Health to thee and to thy bride! Wel-

Heil dir, und dei-ner Braut! Heil
Health to thee and to thy bride! Wel-

ten.

cresc.

sei Gun-ther dir und dei-ner Braut! Will- - kom - - men!
- come, bride-groom, home and wel- come bride! Be wel - - come!

sei Gun-ther dir und dei-ner Braut! Will- - kom - - men!
- come, bride-groom, home and wel- come bride! Be wel - - come!

sei Gun-ther dir und dei-ner Braut! Will- - kom - - men!
- come, bride-groom, home and wel- come bride! Be wel - - come!

sei Gun-ther dir und dei-ner Braut! Will- - kom - - men!
- come, bride-groom, home and wel- come bride! Be wel - - come!

ff

P.

(Sie schlagen die Waffen tosend zusammen.)
(They strike their weapons noisily together.)

f *dim.* *p* *più p*

P.

(Brünnhilde, welche bleich und gesenkten Blickes ihm folgt, den Mannen vorstellend.)

GUNTHER

(presenting Brünnhilde, who follows him with pale face and downcast eyes, to the Vassals.)

espressivo

Brünnhild', die hehr - ste
Brünnhild', the fair - est

p

cresc. -

Frau, bring' ich euch her zum Rhein.
wife, here to the Rhine I bring.

Ein ed - le-res Weib ward
By man ne'er was won a

ten.

poco f

p ten.

poco cresc. -

nie ge-wonnen.
no - bler woman.

Der Gi - bi - chungen Ge-schlecht, ga -
On Gi - bich's glor-i - ous race, shone

p

cresc. -

p

P.

+ P. + P.

- ben die Göt - ter ihm Gunst,
e - ver grace from the gods;

zum höch - sten Ruhm
to high - est fame

rag' es nun
now shall we

cresc. -

p

cresc. -

+

P. +

P. +

GUNTHER.

auf!
rise!

(Die Mannen schlagen feierlich an ihre Waffen.)
(The Vassals clash their weapons.)

MANNEN.

Heil _____ dir,
Hail _____ thou

Heil _____ dir,
Hail _____ thou

Heil _____ dir,
Hail _____ thou

Heil _____ dir!
Hail _____ thou!

P.

glück - - - li - cher Gi - - - - - bi - chung!
hap - - - - pi - est Gi - - - - - bi - chung!

glück - - - li - cher Gi - - - - - bi - chung!
hap - - - - pi - est Gi - - - - - bi - chung!

glück - - - li - cher Gi - - - - - bi - chung!
hap - - - - pi - est Gi - - - - - bi - chung!

Glück - - - - li - cher Gi - bi - chung!
Hap - - - - - pi - est Gi - bi - chung!

Gunther geleitet Brünnhilde, welche nie aufblickt, zur Halle, aus welcher jetzt Siegfried und Guttrune, von Frauen begleitet, heraustreten.)

(Gunther hält vor der Halle an.)

GUNTHER. (Gunther leads Brünnhilde, who has never raised her eyes, to the hall from which Siegfried and Guttrune now come forth, attended by women.) (Gunther stops before the hall.)

Ge-grüsst sei,
I greet thee

f *dim.* *p* *cresc.* *p*

theu - rer Held; gegrüsst, hol - de Schwester! Dich seh' ich
he - ro mine, and thee, love - ly sister! Glad-ly I

p *poco f* *p*

froh ihm zur Seite, der dich zum Weib gewann. Zwei sel' - ge Paa - re
see thee beside him, who now hath won thee for wife. Two pairs in wed - lock

p *cresc.* *f* *dim.* *p* *cresc.*

(Er führt Brünnhilde näher heran.)
(He draws Brünnhilde forwards.)

seh' ich hier pran - gen: - Brün - n - hild' und
here shall find bless - ing: Brün - n - hild' and

p *cresc.* *poco f* *mf dim.*

Gun - ther, — Gut - run' — und Sieg - fried!
 Gun - ther, — Gut - run' — and Sieg - fried!

(Brünnhilde schlägt erschreckt die Augen auf, und erblickt Siegfried.)
 (Brünnhilde, startled, raises her eyes and sees Siegfried; her look

accel.

p cresc. *più f*

P. + P. + P. + P. +

fried; wie in Erstaunen bleibt ihr Blick auf ihn gerichtet.)
 remains fixed on him as in astonishment.)

(Gunther, welcher Brünnhilde's heftig zuckende Hand losgelassen hat, sowie alle Uebrigen zeigen starre Betroffenheit über Brünnhilde's Benehmen.)
 (Gunther, who has released Brünnhilde's violently trembling hand, shews as do all, blank astonishment at Brünnhilde's behaviour.)

rallent. *dim.* *più p* *gedehnt.* *pp* *più p* *pp*

(Sechs M.) (Six V.)
 Ist sie entrückt?
 Is she dis-traught?

(Vier M.) (Four V.)
 Was ist ihr?
 What ails her?

(Zwei M.) (leise.) (Two V.) (softly.)
 Was ist ihr?
 What ails her?

pp *pp* *pp*

BRÜNNH. (Brünnhilde beginnt zu zittern.)
 (Brünnhilde begins to tremble.)

SIEGF. (Siegfried geht einige Schritte auf Brünnhilde zu.)
 (Siegfried goes a few steps towards Brünnhilde.)

Was müht Brünnhilden's Blick?
 What clouds Brünnhilde's brow?

espressivo *pp*

P. + P. +

26809

BRÜNNH. (Kaum ihrer mächtig.)
(Scarcely able to command herself.)

SIEGF. Siegfried hier? Gut ru - ne?
Siegfried here? Gut ru - ne?

Gun - ther's milde
Gun - ther's gentle

cresc. - *mf* *dim.* *p*

P. + P. + P. +

Schwe - ster, mir ver - mählt, wie Gun - ther
sis - ter, won by me as thou by

dolce *poco cresc.* *51*

P. +

BRÜNNH. (furchtbar heftig.)
(with fearful vehemence.)

Ich? Gun - ther? Du lüg'st!
I? Gun - ther? Thou lie'st!

du.
him.

Schnell. *f* *ff*

P.

(Sie schwankt und droht umzusinken. Siegfried stützt sie.)
(She appears about to fall. Siegfried supports her.)

Mir schwin - det das Licht.
Light fades from mine eyes.

poco rall. *Immer mehr zurückhaltend.* *dim.* *p* *più p*

P. + P. +

BRÜNNH.

(Sie blickt in seinen Armen matt zu ihm auf.)
(In Siegfried's arms, looking faintly up at his face.)

SIEGF.

Sieg-fried — kennt mich nicht?
Sieg-fried — knows me not?

Sehr mässig.
dolce

Gun-ther, dei-nem Weib ist
Gun-ther, give thine aid to
etwas belebend im Zeitmass.

pp

molto espress. P.

Brünnhilde erblickt am ausgestreck-
ten Finger Siegfried's den Ring, und
schrückt mit furchtbarer Heftigkeit auf
(Brünnhilde perceives the ring on
Siegfried's outstretched finger, and
starts with terrible vehemence.)

(Gunther tritt hinzu.)
(Gunther comes to them.)

ü - bel!
Brünn - hild!

Erwa - che Frau!
A-wa - ken, wife!

Hier — steht dein Gat-te.
Here — stands thy husband.

*poco cresc.**cresc. -**getragen.*

BRÜNNH.

Ha!
Ha!

Der Ring —
The ring —

an sei-ner Hand! —
up - on his hand! —

Sehr schnell.

*ff**ff*

P.

(Hagen, coming from the
back among the Vassals.)

(Hagen aus dem Hintergrunde
unter die Mannen tretend.)

Er_?
He_?

Sieg - fried?
Sieg - fried?

(Einige.)
(Some.)

(Einige.)
(Some.)

Was ist?
What is't?

Was ist?
What is't?

f Belebt.*dim.*

BRÜNNH.

(Brünnhilde sucht sich
(Brünnhilde tries to

HAG.

Jetzt mer - ket klug,
Now give good heedwas die Frau euch klagt!
to the wo-man's tale!*sempre f*zu ermannen, indem sie die schrecklichste
Aufregung gewaltsam zurückhält.)
*recover herself, while she forcibly restrains
the most terrible excitement.)**etwas nachlassend.*Etwas mässiger, Einen Ring sah ich an deiner
doch nicht gedehnt. On thy hand there I beheld a*dim.**p**sf**p**p*(auf Gunther deutend.)
(pointing to Gunther.)Hand;— nicht dir gehört er,
ring;— from me 'twas wrested,ihn ent-riss mir—
not by Siegfried—*p**fp**f*die-ser Mann!
but by him!Wie moch-test von ihm den Ring du em -
How came then from him the ring to thy*dim.**p**cresc.*

pfah'n?
hand?

SIEGF.

(Siegfried betrachtet aufmerksam den Ring an seinem Finger.)
(Siegfried attentively observes the ring on his finger.)

Den
The

f *dim.* *p* *più p*

Ring empfing ich nicht von ihm.
ring came not to me from him.

p *più p* *cresc.*

BRÜNNH. (zu Gunther.)
(to Gunther.)

Nahmst du von mir den Ring, durch den ich dir ver-mählt, so mel-de ihm dein
Thou whodidstrob the ring, with which I wed-ded thee, now let him know thy

f *p* *f* *p* *p*

Recht, ford'-re zu-rück das Pfand!
right; take back a-gain the pledge!

GUNTH.

(in grosser Verwirrung.)
(in great perplexity.)

Den Ring?... Ich gab ihm kei-nen:
The ring?... I gave him nothing:

p *più p* *p*

BRÜNNH.

Wo bärgest du den Ring, den du von mir er -
Where hidest thou the ring that from my hand thou

GUNTHER.

doch_ kenn'st du ihn auch gut?
yet_ dost thou know it well?

(Gunther schweigt, in höchster Betroffenheit.)
(Gunther, greatly confused, is silent.)

beu - tet?
stol - est?

poco rallent. -

(Brünnhilde fährt wüthend auf.)
(Brünnhilde breaking out in violent passion.)

Sehr lebhaft.

Ha! Die - - ser war es, der mir den
Ha! He it was, who from me did

Ring entriss.
rob the ring.

Sieg - fried! der trug - vol - le
Sieg - fried! the trai - tor and

(Alles blickt erwartungsvoll auf Siegfried, welcher über der Betrachtung des Ringes in fernes Sinnen verloren ist.)
 (All look expectantly at Siegfried, who is absorbed in distant thoughts while contemplating the ring.)

BRÜNNH.

Dieb!
thief!

f *più f* *ff* 12

P. P.

SIEGF.

Von kei - nem
No wo - man's

f *dim.*

Weib kam mir der Reif, noch war's ein Weib, dem ich ihn ab - ge - wann:
hand gave me the ring, nor wo - man was't, from whom I wrest - ed it:
Etwas mässiger werdend.

p

ge - nau er - kenn' ich des Kampfes Lohn, den vor Neidhöhl' einst ich be -
I mind me well of the boot-y won, when at Neidhöhl' fought was the

espress. *p* *sfp* *p*

SIEGF.

stand,
fight,

als den star-ken Wurm ich er-schlug.
and the mighty dra-gon I slew.

(zwischen sie tretend.)
(coming between them.)

HAG.

Mässig.

Brünnhild', küh - ne
Brünnhild', daunt-less
Wieder belebter.

sf

p

cresc.

f

sf

Frau!
wife

kennst du ge - nau den Ring?
know'st thou right well the ring?

Ist's der,
Is't that

f

sf

f

P.

den du Gun-ther'n gabst,
Gunther took from thee?

so ist er sein,—
Then it is his,—

und
and

f

sf

p

fp

cresc. - marcato

(etwas gedehnt.)
(rather broadly.)

Sieg-fried ge-wann ihn durch Trug,—
Sieg-fried hath won it by guile,—

den der Treu-lo - se büs-sen sollt!
that the traitor must now a - tone!

f

dim.

p

cresc.

(In furchtbarstem Schmerze
aufschreiend:)
BRÜNNH. (Shrieking out in most ter-
rible anguish.)

*) (Mit diesen wiederholten Versuchen scheint sie den versagenden Athem bewälti-
(With this repeated attempt she appears to be trying to gain command over her

Be - trug! — Be - trug! —
Be - trayed! — Be - trayed! —

gen zu wollen.)
failing breath.)

Schänd - - - lich - - ster Be -
Shame - - - ful - - ly be -

trug! — trug! —
trayed! — trayed! —

Ver - rath! —
De - ceit! —

Ver - rath! —
De - ceit! —

Wie noch nie er ge -
Guile be - yond all re -

sf *sf* *più f* *sf*

f

P. *

BRÜNNH.

rächt.
venge.

GUTR.

Ver - rath? An wem?
De - ceit? To whom?

FRAUEN.

Verrath?
Deceit?An wem?
To whom?

MANNEN.

Ver - rath?
De - ceit?An wem?
To whom?Ver - rath?
De - ceit?Ver-rath?
De-ceit?

ff *ff* *sf*

P. * P. P. *

BRÜNNH.

Heil' - - - ge Göt -
Ho - - - ly gods

sf *più f* *ff*

P. * P. * P. * P. *

ter, himm - li - sche Len - - - ker!
ye hea - - ven - ly ru - - - lers!

dim. *p* *cresc.* *f*

P.

(etwas gedehnt.)
(rather broadly.)

Raun- - tet ihr diess in eu-rem Rath? ——— Lehrt ihr mich
Have ——— ye or-dained this dark de - cree? ——— Ye who have

etwas zurückhaltend.

f dim. *p* *sf* *p*

Lei-den, wie kei - ner sie litt? Schuft ihr mir Schmach, wie
doomed me to an-guish so dire! ye who have sunk me so

sf *p* *sf* *p* *sf*

nie sie ge-schmerzt?
deep in dis - grace!

Heftig belebend.

p *sf* *sf* *molto cresc.*

P. *P.* *P.*

Ra - - - thet nun Ra - - - - che, wie nie - - - sie ge-
 teach me such ven- - - - geance as ne'er - - - was re-

P.

P.

rast!
 vealed!

Zün - - det mir Zorn, - - - wie noch
 stir in me wrath, that may

p

cresc.

P.

nie - - er ge-zähmt!
 ne - ver be stilled!

Heis - - set
 Let but

dim.

p

mf

cresc.

Brünn - hild', - - ihr Herz zu zer - bre - - chen,
 Brünn - hil - - de's heart now be bro - - ken;

f

p

f

p

f

p

f

p

f

p

P.

+

P.

+

P.

+

BRÜNNH.

den — zu zer - trüm -
bring — her be - tray -

- - - mern, der — sie be - trog!
- - - er so — to his death!

BRÜNNH.

GUNTHER.

Brünnhild', Ge - mah - lin! Mäss' - - - ge dich!
Brünnhild', What say'st thou? Calm thy - self!

Weich' fern,
A - way,

Ver - rä - - ther! Selbst - - - ver - rath' - ner!
be - tray - er, self be - trayed one!

BRÜNNH.

Wis-set denn Al-le:— nicht ihm,
Hearken then, all men:— know ye,

più f *ff*

P. +

dem Man-ne dort bin ich ver-mählt.
there standeth he whose wife am I. (Einige.) (Andere.)
FRAUEN. (Some.) (Others.)

Sieg - fried? Gu - trun's Ge-
Sieg - fried? Wed - ded to

f *fp*

P. +

Er zwang mir Lust und Lie - - be
He forced de - light and love - - from

f *fp*

P. +

mahl?
her?

Gu - trun's Ge-mahl?
Wed - ded to her?

f *fp*

P. +

Gu - trun's Ge-mahl?
Wed - ded to her?

f *più f* *ff* *dim.*

P. +

BRÜNNH.

ab.
me.

SIEGF.

Achtest du so der eignen Ehre?
Thine own fair namedosthold so lightly?

Die
The

Zun - ge die sie lästert muss ich der Lü - ge sie zei - hen?
tongue, then, that re - viles it must I convict of its falsehood?

Hört, ob ich Treu - e brach!
Say if I broke my faith!

Blut - brü - derschaft hab' ich Gunther ge -
Blood - brother - hood have I plighted to

schwo - ren:
Gun - ther:

No - thung, das wer -
No - thung, my good -

- the Schwert, wahr - te der Treu - e
- ly sword, guard - ed the ho - ly

SIEGF.

Eid: mich trennte seine Schärfe von die - sem traur'gen Weib.
 vow: its blade in honour part-ed this ill - starred bride from me.

BRÜNNH.

Du li-stiger Held, sieh' wie du lüg'st! wie auf dein Schwert du schlecht dich be-
 Thou crafty he-ro, see thy lie! Vain-ly thou call'st as wit-ness thy

ruf'st! Wohl kenn' ich sei-ne Schärfe, doch kenn' auch die Schei - de, da-rin so
 sword! its bi-ting blade well know I, the sheath too that wards it, where-in as

won-nig ruht' an der Wand No - - thung, der treue Freund, als die Trau - te sein
 friend reposed on the wall No - - thung, the trusty sword, when his true - love was

Herr sich ge-wann.
won by its lord.

(Die Mannen und Frauen treten in lebhafter Entrüstung zusammen.)
(The Vassals and Women crowd together in indignation.)

MANNEN.

Trüb - te er
Tain - ted is

Wie? Brach er die Treu - e?
What? Sieg - fried a trai - tor?

Trüb - te er
Tain - ted is

Wie? Brach er die Treu - e?
What? Sieg - fried a trai - tor?

Trüb - te er
Tain - ted is

Trüb - te er Gun - ther's
Tain - ted is Gun - ther's

FRAUEN.

Brach er die Treu - e?
Sieg - fried a trai - tor?

Gun - ther's Eh - re?
Gun - ther's hon - our?

Gun - ther's Eh - re?
Gun - ther's hon - our?

Gun - ther's Eh - re?
Gun - ther's hon - our?

Eh - re?
hon - our?

più f

ff

GUNTHER.

(zu Siegfried.)
(to Siegfried.)

Ge-schän - det wär' ich,
My fame were sul - lied,

Schmäh - lich be-
stained with dis-

GUTR.

GUNTHER.

Treu	-	los,
<i>Faith</i>	-	<i>less</i>

wahrt, gäb'st du die Re - de nicht ihr zu - rück!
grace, were not her slan - der cast in her teeth!

Sieg - fried,
Sieg - fried,

san - nest du Trug?
false to thine oath?

Be-zeu-ge, dass Je - ne falsch dich zeih't!
Bear wit-ness that wrong-ly thou art charged!

Rei - ni-ge dich, bist du im Recht!
Right thy-self now, if thou art wronged!

Schwö-re den Eid!
Sworn be the oath!

Schweigedie Kla - ge!
Si-lence her slan-der!

MANNEN.

SIEGF.

Schweig' ich die Kla - ge, schwör'ich den Eid: wer von euch
Stilled be her slan - der! Sworn be the oath! Whose spear shall

wagt seine Waffe da - ran?
serve me as witness and ward?

HAG.

Meines Spee-res Spitze
Here I hold my spear-point!

wag' ich da - ran: sie wahr' in Eh - ren den Eid!
swear ye there-on: your oath my wea - pon shall ward!

(Die Mannen schliessen einen Ring um Siegfried und Hagen.)
 (The Vassals form a ring round Siegfried and Hagen.)

SIEGF. (Hagen hält den Speer hin; Siegfried legt zwei Finger seiner rechten Hand auf die Speeresspitze.)
 (Hagen holds out his spear; Siegfried lays two fingers of his right hand upon the spear-point.)

piu f *ff*

Hel - le Wehr, hei - li - ge Waf - fe!
 Shin - ing steel hal - low - ed wea - pon!

p *mf*

hilf mei - - nem e - wi - gen Ei - - del!
 hold thou — my oath in re - mem - brance!

p *sf* *p cresc.* *f*

Spee - res Spit - ze sprech' ich den Eid: — Spit - ze, ach - te des Spruchs!
 pier - cing spear-point sworn be my oath: — spear-point, wit - ness my word!

p *fp* *sf p* *cresc.*

SIEGF.

Wo Schar - - - fes mich schnei - det, schneide du mich;
 If wea - - - pon e'er shall pierce me, thine be the point;

wo der Tod - - - mich soll tref - fen, tref - fe du mich:
 when-e'er death - - - comes to strike me, thine be the stroke:

klag-te das Weib dort wahr, brach ich dem Bru - der den
 if this her tale be true, if - - to my friend I am

(Brünnhilde tritt wüthend in den Ring, reißt Siegfried's Hand vom Speere hinweg, und fasst dafür mit der ihrigen die Spitze)
 (Brünnhilde strides wrathfully into the ring, tears Siegfried's hand away from the spear, and seizes the point with her own)

Eid!
 false!

BRÜNNH.

Hel - le Wehr! Hei - li - ge Waf - fe!
 Shin - ing steel! Hal - low - ed wea - pon!

fp *f* *p*

P. ✱ P. ✱ P. ✱

hilf mei - nem e - wi - gen
 hold thou my oath in re -

f *p* *cresc.*

P. ✱

Ei - de! Bei des Spee - res Spit - ze
 mem - brance! On this pier - cing spear - point

f *più f* *p*

sprech' ich den Eid: -
 sworn be my oath: -

f *p*

P. ✱

BRÜNNH.

Spit - ze! Ach - - - te des Spruch's! -
 spear - point! wit - - - ness my word!

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various dynamics such as *p*, *sf*, *f*, and *p*, and articulation marks like *cresc.* and *più f*. There are also fingerings and slurs indicated throughout the piece.

Ich wei - - he dei - ne Wucht, dass sie ihn wer - fe!
 De - vo - - ted be thy might to his un - do - ing!

The second system continues the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes complex rhythmic patterns with slurs and fingerings. Dynamics include *f*, *fp*, *p*, and *f*, with articulation marks like *cresc.* and *più f*.

Deine Schär - fe seg - ne ich, dass sie ihn schneide!
 I pray - - that by thy point he may pe - rish!

The third system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes complex rhythmic patterns with slurs and fingerings. Dynamics include *ff*, *fp*, *p*, and *f*, with articulation marks like *cresc.* and *più f*.

denn, brach - - sei - ne Ei - de er all', schwur Mein - eid jetzt die - ser
 for, bro - - ken are all his vows, and false - hood now hath he

The fourth system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes complex rhythmic patterns with slurs and fingerings. Dynamics include *ff*, *f*, and *sf*.

MANNEN.

Mann.
sworn.

To - - se dein
Send us thy

Hilf,
Help,

Don - ner!
Don - *ner!*

To - - se dein
Send *us* *thy*

P.

P

Wet - - ter!
thun - - *der!*

Hilf,
Help

Don - ner! To - se dein Wet - ter,
Don - ner! Send us thy thun - der,

Wet - - ter!
thun - - der!

Hilf,
Help

Don - ner! To - se dein Wet - ter,
Don - ner! Send us thy thun - der,

più f-

SIEGF.

Gun - - ther! Wehr' deinem
Gun - - ther! Look to the

zu schweigen die wü - - thende Schmach!
to si - lence this cry - - ing dis - grace!

zu schweigen die wü - - thende Schmach!
to si - lence this cry - - ing dis - grace!

8

f

1

SIEGF.

Wei - be, das scham - los Schan - de dir lügt.
 wo - man, who ly - ing slan - ders thy name.

molto espressivo

sempre f

P.

Gönn't ihr Weil' und Ruh', der wil - den
 Grant her rest a - while, the tame - less

p *cresc.* *f* *poco dim.*

Fel - sen-frau, dass ih - re fre - che Wuth sich le - ge,
 moun - tain maid, till her un-brid-led rage be ba - ted,

dim. *cresc.* *f* *dim.*

P.

die ei - nes Un - hold's ar - ge List wi - der uns Al - le er -
 that by some de - mon's e - vil craft here a - gainst all hath been

p *molto cresc.* *cresc.*

SIEGF.

regt! Ihr Man-nen, keh-ret euch ab! lasst das Wei-ber-ge-
 roused! Ye Vas-sals, turn ye a-way! leave the wo-men to

ff

f *fz*

P. P. P. P.

keif! Als Za-ge wei-chen wir gern, gilt es mit Zungen dem
 scold! Like cra-vens glad-ly we yield, when 'tis a bat-tle of

fp *p*

(Er tritt dicht zu Gunther.)
 (He comes close to Gunther.)

Streit. Glaub', mehr zürnt es mich als
 tongues. Sooth, more vexed am I than

Etwas mässiger werdend.

p *p*

P. v.

dich, dass schlecht ich sie ge-täuscht; der Tarnhelm, dünkt mich fast,
 thou that ill was she be-guiled; the Tarnhelm, by its spell,

più p

poco rall.

hat halb mich nur ge-hehlt. Doch Frauen-groll frie-det sich bald: dass ich
me-thinks but hid me half. But women's spite swift-ly is sped: that for

p espressivo *più p*

P. ✱

(Er wendet sich wieder zu den Männern)
 (He turns again to the Vassals.)

dir es ge-wann, dankt dir ge-wiss noch das Weib.
thee I have won her, sure-ly will she yet give thanks.

etwas zurückhaltend. *In etwas mässigerem Zeitmass.*

pp *p cresc.*

P. ✱

Munter, ihr Man-nen! Folgt mir zum Mahl!—
Follow, ye vas-sals, blithe to the feast!

p cresc. *f*

P. ✱

(zu den Frauen.)
 (to the Women.)

Froh zur Hochzeit hel-fet, ihr Frau-en!— Won-ni-ge Lust lache nun
Gai-ly, wo-men, help at the wed-ding!— Let your delight laugh nowa-

p cresc. *p cresc.*

P. ✱

auf!
loud!

In Hof und Hain,
In house and field
Etwas drängender im Zeitmass.

hei - ter vor
free - est of

Al-len sollt ihr heu - te mich sehn.
light-hearts shall ye find me to - day.

Wen die Min - ne
Ye whom love hath

freut, mei - nem fro - hen Mu - the thu'
blest, gai - ly share my glad - ness, be

(Siegfried schlingt in ausgelassenem Uebermuth seinen Arm um Guttrune und zieht sie mit sich in die Halle fort. Die Mannen und Frauen, von seinem Beispiele hingerissen, folgen ihm nach.)
(Siegfried in exuberant merriment throws his arm round Guttrune and draws her with him away into the hall. The Vassals and Women, carried away by his example follow him.)

es der Glück - li - che gleich!
ye as blithesome as I!

ff

f

dim.

più dim.

(Die Bühne ist leergeworden. Nur Brünnhilde.
(The stage is cleared. Only Brünnhilde,

hilde, Gunther und Hagen bleiben zurück. — Gunther hat sich in tiefer Scham und furchtbarer Verstimmung, mit verhülltem Gesichte abseits niedergesetzt. — Brünnhilde, im Vordergrund stehend, blickt Siegfried und Guttrune noch eine Zeitlang schmerzlich nach, und senkt dann das Haupt.)

Gunther and Hagen remain behind. — Gunther, with covered face, has seated himself on one side in fearful dejection. — Brünnhilde, standing in the foreground, looks for some time sadly after Siegfried and Guttrune, then droops her head.)

Immer gemässigeres Zeitmass.

p

cresc.

tr

dim.

p

Fünfte Scene.

Fifth scene.

la melodia cresc.

più p

sempre più p

espressivo

pp

Immer mässiger.

pp

dolce

(Brünnhilde in starrem Nachsinnen befangen.)
(Brünnhilde absorbed in meditation.)

BRÜNNH.

Wel - ches Un-hold's List liegt hier ver-ho-len?
What demon's e-vil craft here li-eth hid-den?

Wel - ches Zauber's Rath reg-te diess auf?
What wizard's hate-ful spell stirred up this storm?

Wo ist nun mein Wissen gegen diess
This knot to un-ravel where is my

BRÜNNH.

Wirrsal? Wo sind mei-ne Ru-nen ge-gendieß Räthsel? Ach Jam-mer!
 wis-dom? Where shall I dis-co-ver runes for this riddle? Oh sor-row!

pp *cresc.* *P.*

Jam-mer! Weh' ach We- - - hel! All'
 Sor-row! Woe's me! Woe's me! All—

f *dim.* *p* *cresc.* *f* *dim.* *allmählich belebter.*

P. *P.*

mein Wis- - - sen wies ich ihm
 my wis- - - dom gave I to

p *cresc.* *f* *dim.* *3*

P. *+ P.* *+ P.* *+ P.*

(Immer gesteigert.)
 (with increasing emotion.)

zu! In sei-ner Macht hält er die Magd;
 him! He holds the maid fast by his might;

p *cresc.* *f* *3* *3* *3*

P. *+ P.*

BRÜNNH.

in sei-nen Ban - - den hält er die Beu - - te, die, jam - mernd
 behold the boo - - ty fet - tered in bond - - age, whom, wail - ing

fp *cresc.* *f* *p* *cresc.* *3*

P. + P. +

ob ih - rer Schmach, ——— jauchzend
 for her dis - grace, ——— gai - ly

f *più f* *3* *8* *3* *3* *3*

P. + P. + P. +

der Rei-che ver-schenkt!
 he giv-eth a - way!

Wild.

ff *ff* *ff* *3* *3* *3*

P. + P. + P. +

Wer bie - - tet mir nun das Schwert,
 Who lend - - eth me now the sword,

ff *fp* *f*

P. + P. + P. +

mit dem ich die Ban-de zer-schnitt? (dicht zu Brünnhilde herantretend.)
 where - with I may se-ver the bonds? (coming close to Brünnhilde.)

HAG. Vertraue mir, be-trog'ne Frau!
 Give me thy trust, be-tray-ed wife!

Langsamer.

fp *cresc.* *ff dim.* *p*
espressivo e marcato

(matt sich umblickend.)
 (looking round wearily.)

An wem? An
 On whom? On

Wer dich ver-rieth, das rä-che ich.
 I will a-venge thy wrong on him.

An Siegfried, der dich be-trog.
 On Siegfried, traitor to thee.

fp *dim.* *pp* *poco f* *p*

(bitter lächelnd.)
 (smiling bitterly.)

Sieg-fried? du? Ein einziger Blick seines blit-zenden Au-ges,
 Sieg-fried? thou? One single flash from his eye on thee glan-cing

poco sf *dim.* *p* *sf* *p* *sf* *più p*

poco allarg.

das selbst durch die Lü-gen-ge-stalt leuch-tend strahl-te zu mir, dei-nen
 such as e'en through his ly-ing disguise loom-ing glit-tered on me, straight would

pp *cresc.*

BRÜNNH.

bes - ten Muth machte er bangen!
HAG. cast dis-may o-ver thy daring!

Doch mei-nem Spee - re spart ihn sein Mein-eid?
But on my spear-point sworn was his false-hood?

Eid und Meineid, - müssi-ge Acht!
Truth and falsehood, - use-less are words!

Nach Stärk'remspäh', deinen Speer zu waffnen,
With stronger spells seek to arm thy weapon,

willst du den Stärk-sten be - stehn!
when at the strong-est thou strik'st!

Wohl kenn' ich Siegfried's sie-gende Kraft,
Well know I Siegfried's conquering might,

wie schwer im Kampf er zu fäl - len;
how hard to slay him in bat - tle;

drum raune nun du
then whisper me now

mir gu - - ten
some good - - ly

HAG.

O, Un - dank! schändlichster Lohn!
O, thank - less, shame-ful re-turn!

Rath, wie doch der Reckemir wich?
rede that he before me may fall.

cresc. *espressivo* *f* *dim.* *sf*

Nicht eine Kunst war mir be-kannt, die zum Heil nicht half sei-nem
No single art to me was known, but his life is safe through its

Leib' Un - wis - send zähmt' ihn mein
spell. Un - wit - ting he walks, by my

p dolce *dolce*

Zau - ber - spiel, - das ihn vor Wun - den nun ge-
charms en - wound, and now they hold him safe from

cresc. *p dolce* *sf* *dim.* *piu p*

P. + P. + P. + P. +

26809

BRÜNNH.

wahrt.
harm.
HAG.

rit.
Im Kampfe nicht;
In bat-tle, none;

So kann kei - ne Wehr ihm schaden?
Then no weapon's point can pierce him?

poco rit.

f

p

f

p

f

sf

p

dim.

sf

sf

P.

a tempo.

doch —
yet —

träfst du im
if at his

p

p

p cresc.

sf

più p

sf

fz

Rü - cken ihn!
back thou strike! —

f

dim.

p

pp

sf

f

Nie - mals —
Ne - ver —

das wusst' ich —
that knew I —

wich' er dem
will he give

dolce

marcato

cresc.

p

6

6

6

BRÜNNH.

Feind, *way, marcato* nie reichter flie-hend ihm den Rücken: an
 nor turn his back up-on a foe-man: and

f *dim.*

P. + P. + P. + P. + P.

ihm d'rum spart' ich den Se - - - gen.
 there I gave him no bless - - - ing.

HAG.

Und And

p *cresc.* *sf*

P. +

(Er wendet sich rasch von Brünnhilde
 ab zu Gunther.)
 (He turns quickly from Brünnhilde
 to Gunther.)

dort trifft ihn mein Speer!_ Auf, Gun-ther, ed-ler Gi-bichung!
 there strik-eth my spear!_ Up Gun-ther, no-ble Gi-bichung!

Lebhaft.

beschleunigend. *molto cresc.* *ff* *meno f*

Hier steht dein star-kes Weib: was
 Here stands thy val-iant wife: why

cresc. *f* *p* *f*

P. + P. +

GUNTHER.

(leidenschaftlich auffahrend.)
(starting up passionately.)

HAG.

O Schmach!
O shame!häng'st du dort in Harm?
giv'st thou way to grief?

p *cresc.* *f* *fp* *P.* *P.* *P.*

O Schan - de!
O sor - row!

p *cresc.* *f* *fp* *P.* *P.* *P.*

We - he mir, dem jam - mer - voll - sten Man - ne!
Woe is me, of all men liv - ing the sad - dest!

ff *sf* *dim.* *p*

BRÜNNH.

(zu Gunther)
(to Gunther)O fei - ger Mann! fal - scher Ge -
O cra - ven man! fals - est of

HAG.

In Schan - de liegst du, läugn' ich das?
In shame thou li - est; truth to tell.

cresc. *f* *p* *cresc.*

BRÜNNH.

noss! friends! Hin-ter dem Hel-den hehl-test du dich, dass Prei-se des Ruh-mes er dir er -
Hid-den be - hind the he - ro wert thou, that vic - to - ry's guerdon he might

f *p* *cresc.*

P. 3 3

rän - ge! Tief wohl sank das theure Ge-schlecht, das sol-che Za - gen ge-
win thee! Deep had sunk the glori-ous race that bore such faint - hearts as

f *sf* *p* *cresc.*

P. 3 3

zeugt!
thou!

GUNTH.

(ausser sich.)
(beyond himself.)

Be - trü - ger ich und be -
De - ceived am I and de -

f *sf* *p* *cresc.*

3 2 1 4

tro - gen!
cei - ver!

Ver - rä - ther ich und ver -
Be - trayed am I and be -

f *sf* *p* *cresc.*

4 5 1 2

GUNTHER.

ra - then! tray - er! Zer - malmt mir das Mark! zer - brecht —
 Now crushed be my bones, and bro -

— mir die Brust! Hilf, — Ha - gen! Hilf mei - ner
 — ken my heart! Help, — Ha - gen! Help for my

Eh - re! Hilf — dei - ner Mut - ter, die dich — auch ja ge -
 hon - our! Help — for thy mo - ther, for thee — too did she

bar! bear! HAG.
 Dir hilft kein Hirn, dir hilft kei - ne Hand dir hilft nur — Siegfried's
 Here helps no brain, here helps not a hand, nought helps but Siegfried's

GÜNTH.

(von Grausenerfasst.)
(seized with horror.)*rall.*Siegfried's Tod! —
Siegfried's death! —

HAG.

Tod!
death!*rallent.**a tempo.*

f 6 12 6 *dim.* 6 12 6 6 *p*

HAG.

Nur der
Nought elsesühnt pur - deine Schmach!
gesthy shame!

f *più f* *ff* *dim.*
P. + P. + P. +

GÜNTH. (vor sich hinstarrend.)
(staring before him.)Blut - brü - derschaft schwuren wir uns!
Blood - bro - therhood tru - ly we swore!Des Bun - des
The bro - ken

p *cresc.* *f* *dim.*
P. + P. +

Brach er den
Broke he theBruch
bondsüh - ne nun Blut!
blood shall a - tone!

p *cresc.* *fp* *p* *cresc.* *fp*
P. + P.

GUNTHER.

Bund?
bond?

Ver-rieth _____ ermich?
Am I _____ betrayed?

HAG.

Da er dich ver-rieth!
In betraying thee!

BRÜNNH.

Dich ver-rieth
He be-trayed

er;
thee;

und mich _____ verrie - thet ihr
and me _____ ye all are be -

Lebhaft.

Al - le! Wäre ich ge - recht,
tray - ing! Were I but just,

al - les Blut
all the blood

der
of the

Welt
world

büss - te mir nicht eu-re Schuld!
could not a-tone for your guilt!

Doch des
But the

Ei - - - neu Tod - - - taugt - - - mir für Al - le.
 death - - - of one - - - now - - - shall content me.

f sf dim. p più p pp

P. *

Sieg - - - - - fried fal-le- zur Süh-ne für sich und
 Sieg - - - - - fried falleth a - tonement for guilt of

cresc. f sf dim. p

P. *

euch!
 all!
HAG. (zu Gunther gewendet.)
 (to Gunther.) (heimlich.)
 (secretly.)

Er fal-le- dir zum Heil! Un - ge-heu'-re
 His downfall - brings thee gain! Might o'er all the

sf dim. p

Macht wird dir, gewinn'st von ihm du den Ring, den der
 world were thine, if thou from him win the ring that but

p

HAG.

Brünnhilde's Ring?
*Brünnhilde's ring?*Tod ihm wohl nur ent - reißt.
*death will wrest from his hand.*Des Ni - belungen
The Nib - lung's golden

p pp cresc. sf dim.

(schwer seufzend.)
(sighing deeply.)So wär' es Siegfried's En - del!
*Must this be Siegfried's down-fall?*Reif.
charm.

Etwas belebter.

poco riten. dim. 3 più p - pp p 6 6 12

HAG.

Uns Al - len frommt sein Tod.
His death will serve us all.

dolce pp dim. 6 12 3 12 12

GUNTHER.

Doch Gutru-ne, ach! - der ich ihn gönn-te! Straft den Gat-ten wir so, wie be-
Yet Gutru-ne, ah! - whom he has wed-ded! How should we stand before her, with his
molto espress.

p 3

BRÜNNH.

(wüthend auffahrend.)
(starting up in a rage.)

GUNTH.

Was rieth' mir mein Wissen?
What reds have told me,stün - den wir vor ihr?
blood up-on our hands?

dim. *f* *fp* *f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Was wie-sen mich Ru - nen? Im hilf - lo - sen E - lend ach - tet mir's
what runes have shewn me, through heart-breaking an - guish shin-eth now

f *fp* *p* *cresc.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

hell:
clear:Gut -
Gut -- ru - ne
- ru - neheisst der
is theZau -
spell(leidenschaftlich.)
(passionately.)

f *p* *cresc.* *sf*

P. ✦ P. ✦

- ber, der den Gat - ten mir ent-rückt.
where-by my he - ro was be-guiled.

espressivo *più cresc.* *f* *ff*

BRÜNNH.

Angst tref-fe sie!
Ill - fate be hers!

HAG. (zu Gunther.)
(to Gunther.)

Muss sein Tod sie be-trü - ben,
If this dole must be dealt her,

Nicht eilen.

ff *p* *fp*

P. *+*

ver - hehlt sei ihr die That.
then hid - den be the deed.

Aufmuntres Ja - gen ziehen wir morgen;
We hie to - mor - row merri - ly hunting;

der the

p *+* *P.* *+* *P.* *+*

Ed - le braust uns vor - an:
he - ro, struck by a boar,

ein E - ber
may hap - ly

bracht' ihn da um.
come by his death.
beschleunigend.

sf *p*

3 cresc. *f* *p*

P. *+*

BRÜNNH.

GUNTH.

So soll es sein:
So shall it be:

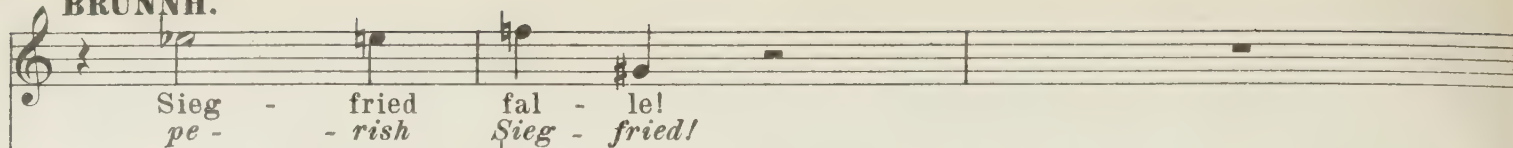
So soll es sein!
So shall it be!

Sieg - fried fal - le!
pe - rish Sieg - fried!

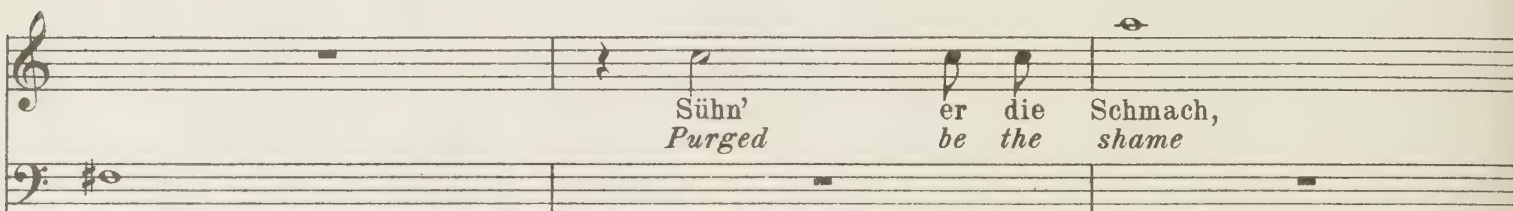
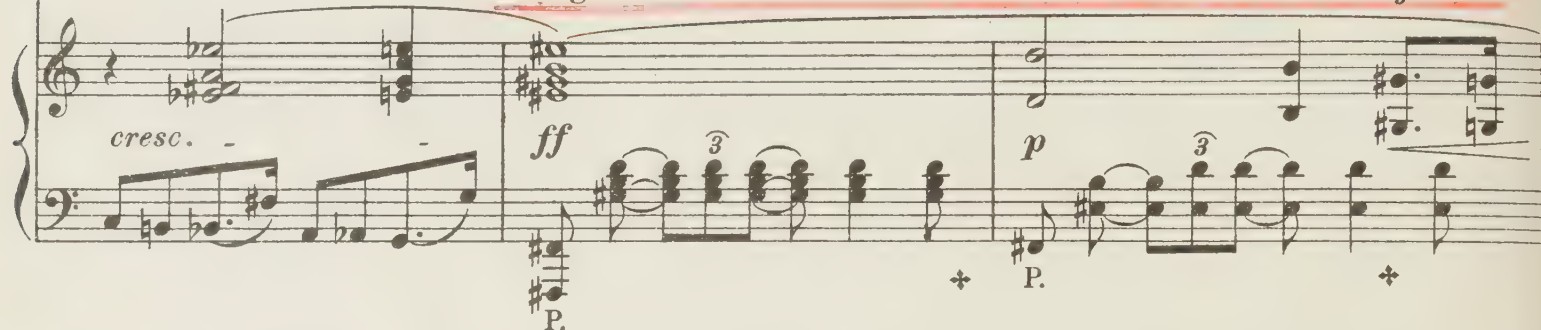
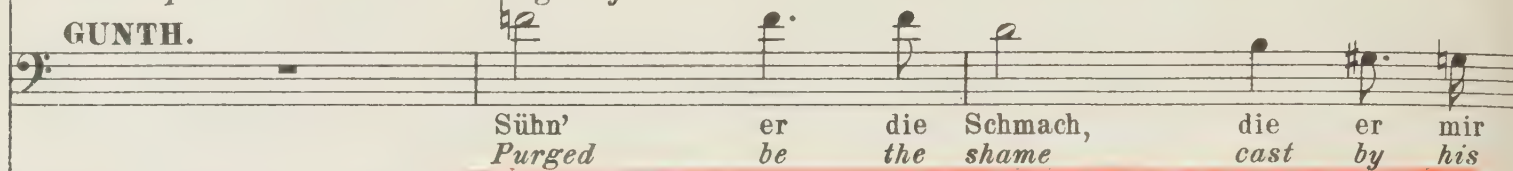
sf *p* *cresc.* *f* *sf* *p* *sf*

P. *+* *P.* *+*

BRÜNNH.

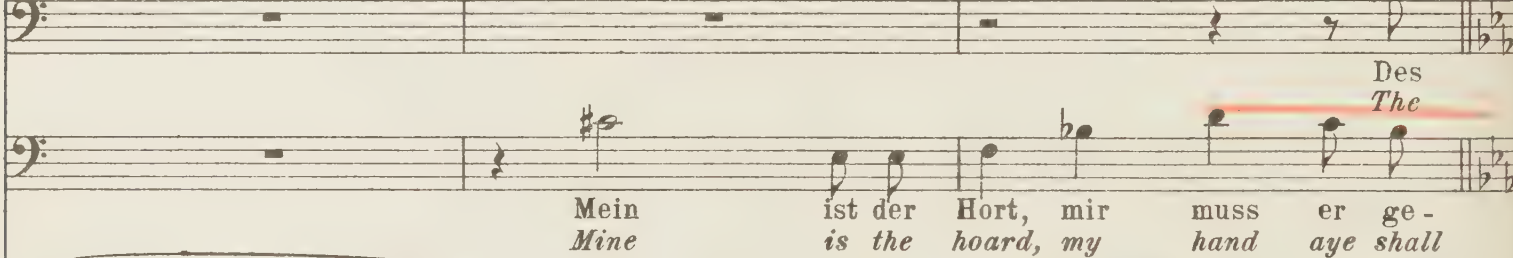
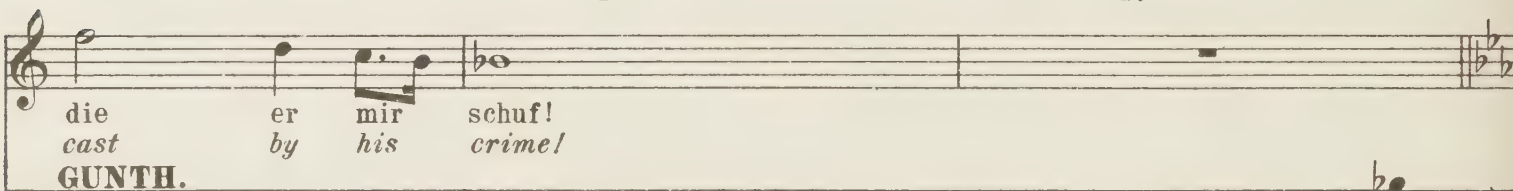
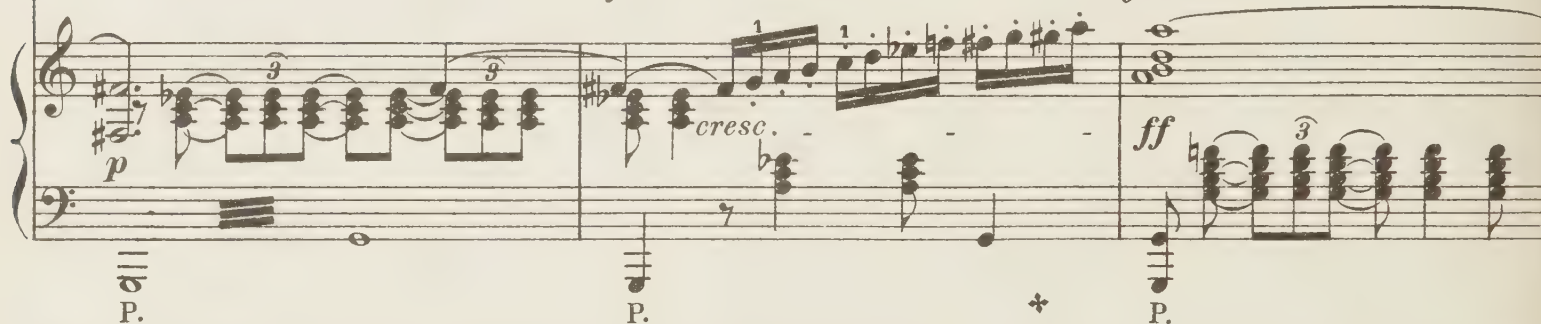


GUNTHER.



schuf!
crime!

HAG.



GUNTH.

Eid - treu - e hat er ge - tro - gen: mit
Ho - - - - - li - est voms hath he bro - ken: and

HAG.

Ei - des treu - e hat er ge - tro - gen: mit
oath of bro - - - - - ther-hood hath he bro - ken: and

hö - ren. Mir muss er ge - hö - ren:
hold it. My hand aye shall hold it:

f *P.* *marc.* *P.*

sei - nem Blut büß' er die Schuld!
with his blood let him a - tone!

sei - nem Blut büß' er die Schuld!
with his blood let him a - tone!

drum sei der Reif ihm
from him the ring shall

dim. *p* *p*

All - - - - - rau - - - - - ner
All - - - - - see - - - - - ing

ent ris - sen! Al ben - va - - ter
be wrest - ed! Hear - ken, fa - - ther,

stacc. *cresc.* *f* *f*

GUNTHER.
 rä - chen - der Gott! Schwur - wis - sen - der,
 god of re-venge! Oath - wit - ness and

HAG.
 rä - chender Gott! Schwur - wis - sen - der,
 god of re-venge! Oath - wit - ness and

ge-fall' - ner Fürst! Nacht - hü - ter!
 thou fal - len prince! Night - ward - er!

mf *stacc.* *cresc.* *f* *tr* *3* *3* *tr* *f* *P.*

Ei - des - hort! Wo - tan! Wen - de dich her! —
 lord of vows! Wo - tan! Turn thee to me! —

Ni - blungen - herr! Al - - - - - berich!
 Ni - be-lung lord! Al - - - - - berich!

mf *f* *marcato* *P.*

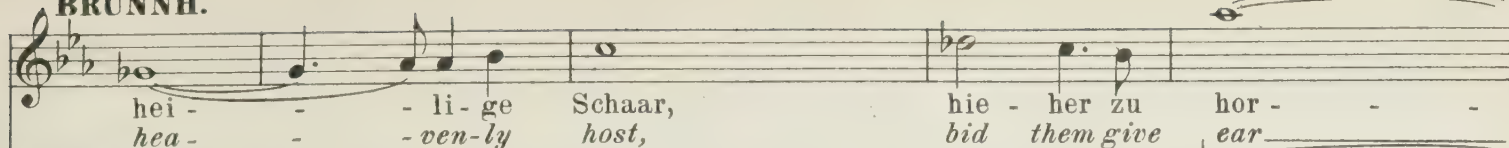
Wo - - - - tan! Wen - de dich her! — Wei - se die schreck - lich
 Wo - - - - tan! Turn thee to me! — Call on thine aw - ful

Wo - tan! Wei - - - - se die schreck - - - - lich
 Wo - tan! Call on thine aw - - - - ful

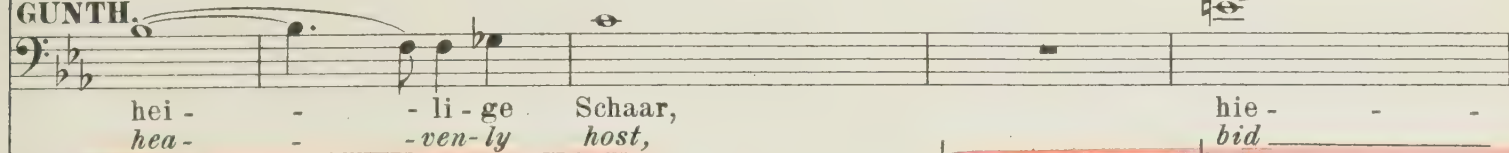
Ach - te auf mich! — Wei - se von Neu - em der
 Look - thou on me! — Call now a - new on the

sempre f *P.* *P.* *sf*

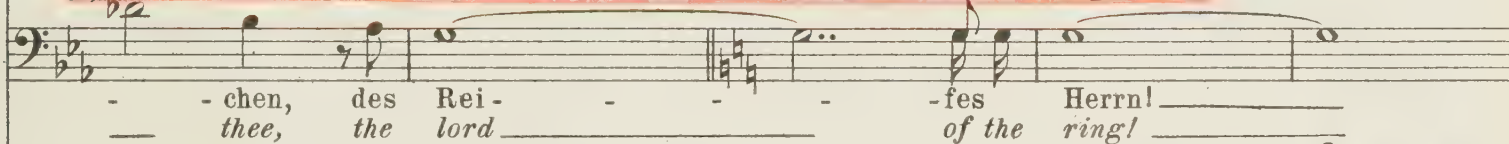
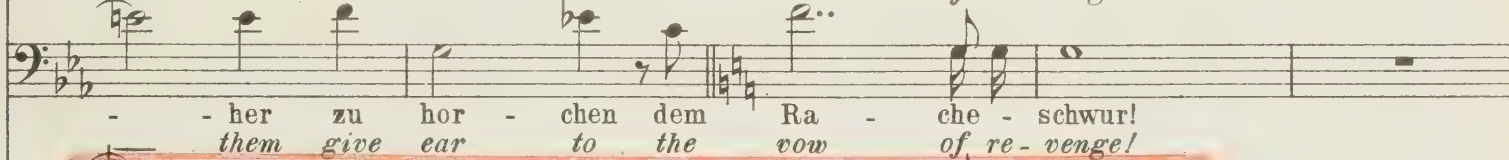
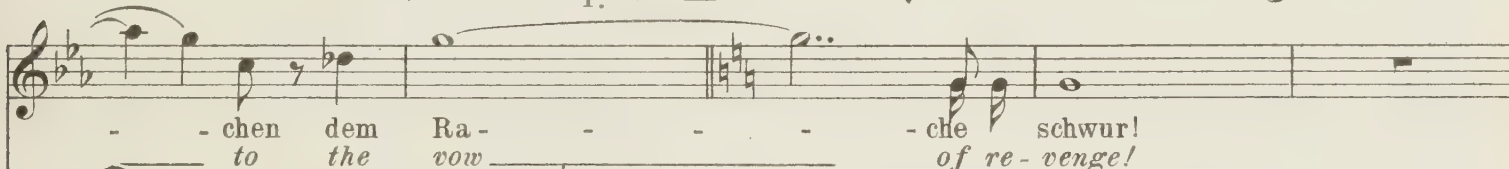
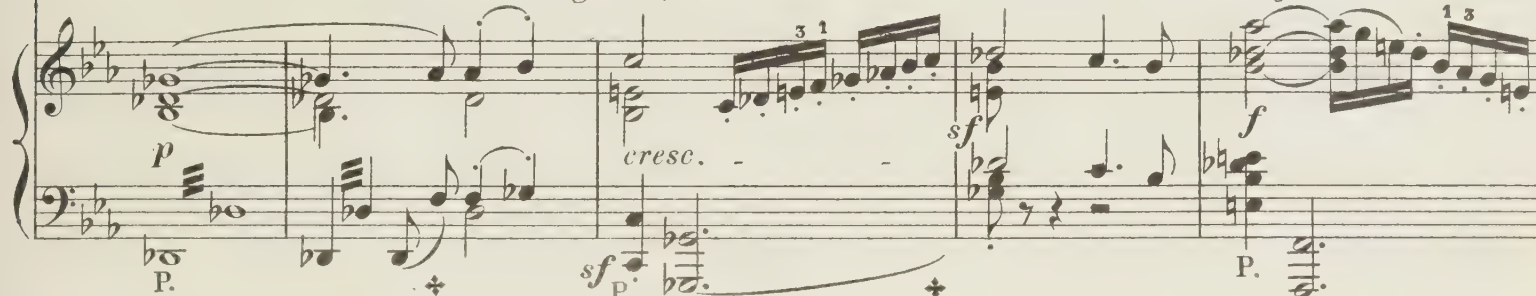
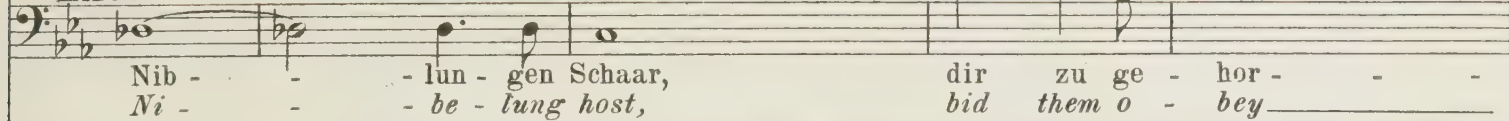
BRÜNNH.



GUNTHER.



HAG.



Noch etwas lebhafter.



(Als Gunther mit Brünnhilde heftig der Halle sich zuwendet, tritt ihnen der von dort heraustretende Brautzug entgegen. Knaben und Mädchen, Blumenstäbe schwingend, springen lustig voraus. Siegfried wird auf einem Schilde, Guttrune auf einem Sessel von den Männern getragen. Auf der Anhöhe des Hintergrundes führen Knechte und Mägde auf verschiedenen Bergpfaden Opfergeräte und Opferthiere zu den Weihsteinen herbei und schmücken diese mit Blumen.)

(As Gunther turns impetuously with Brünnhilde to the hall the bridal procession issuing therefrom meets them. Boys and girls, waving branches of flowers, leap joyously in front. Siegfried on a shield and Guttrune on a seat are borne by the men. On the rising ground at the back men and women-servants take implements and animals for sacrifice by various mountain paths to the altars which they adorn with flowers.)



(Siegfried und die Männer blasen auf
ihren Hörnern den Hochzeitsruf.)
(Siegfried and the Vassals sound the
wedding-call on their horns.)

Hörner auf dem Theater.
Horns on the stage.

(Die Frauen fordern Brünnhilde auf, an Gutrune's Seite sie zu geleiten. — Brünnhilde blickt
(The Women invite Brünnhilde to accompany them to Gutrune's side. Brünnhilde stares

starr zu Gutrune auf, welche ihr mit freundlichem Lächeln zuwinkt.)
blankly at Gutrune, who beckons her with a friendly smile.)

(Als Brünnhilde heftig zurücktreten will, tritt Hagen
(As Brünnhilde is about to step back impetuously,

rasch dazwischen und drängt sie an Gunther, der jetzt von
Neuem ihre Hand erfasst, worauf er selbst von den Männern
sich auf einen Schild erheben lässt.)

Hagen steps in and forces her towards Gunther, who
seizes her again, whereupon he allows himself to be
raised on a shield by the Men.)

(Während der Zug kaum unterbrochen, schnell der Höhe zu sich wieder
(As the procession, scarcely interrupted, quickly puts itself again

in Bewegung setzt, fällt der Vorhang.)
in motion towards the height, the curtain falls.)

Dritter Aufzug.

Third Act.

Vorspiel und erste Scene.

Prelude and first scene.

Hörner (auf dem Theater.)
Horns (on the stage.)

Ein Horn (fern)
a horn (distant)

Lebhaft, doch mässig im Zeitmass.

ff

f

Hörner (auf dem Theater)
Horns (on the stage)

Mehrere Hörner (ferner)
Several horns (more distant.)

Ein Stierhorn (auf dem Theater)
A cow-horn (on the stage)

(Auf der entgegengesetzten Seite, fern.)
(On the opposite side, distant.)

sf

f

p

P.

Hörner (auf dem Theater.)
Horns (on the stage.)

(Ein Horn)
(a horn)

(lange.)
(lungo.)

Ein Stierhorn (auf dem Theater.)
A cow-horn (on the stage)

cresc.

f

P.

First system of the musical score. It features a grand staff with two staves. The left hand plays a series of chords, marked with a 'P' (Piano) and a 'sempre P.' instruction. The right hand plays a melodic line with various ornaments and fingerings, including a '5' and a '1'. A 'sempre pp' (pianissimo) instruction is present in the upper right.

Second system of the musical score. The left hand continues with chords, marked with a 'P'. The right hand features a melodic line with a 'poco cresc.' (poco crescendo) instruction. Fingerings '21' and '12' are indicated.

Third system of the musical score. The left hand plays a series of chords, marked with a 'p' (piano) and a 'P'. The right hand features a melodic line with a 'p' and a 'P'. A 'tr' (trill) instruction is present.

Fourth system of the musical score. The left hand plays a series of chords, marked with a 'P'. The right hand features a melodic line with a 'tr' (trill) instruction and a 'più p' (pianissimo) instruction. Fingerings '45', '1', and '3' are indicated.

Mehrere Hörner (auf dem Theater.) (Ein Horn)
 Several horns (on the stage.) (a horn)

Fifth system of the musical score. The left hand plays a series of chords, marked with a 'P'. The right hand features a melodic line with a 'pp' (pianissimo) instruction and a 'dolcissimo' instruction. Fingerings '3', '3 1 5', and '3' are indicated.

Sixth system of the musical score. The left hand plays a series of chords, marked with a 'P'. The right hand features a melodic line with a 'più p' (pianissimo) instruction and a 'tr' (trill) instruction. Fingerings '45', '3', and '3' are indicated.



(Der Vorhang geht auf. _Wildes Wald-und Felsenthal am Rheine, welcher im Hintergrunde an einem steilen Abhange vorbeifliesst. Die drei Rheintöchter WOGLINDE, WELLGUNDE und FLOSS - HILDE tauchen aus der Fluth auf, und schwimmen, wie im Reigen- tanze, im Kreise umher.)

(The curtain rises. _ A wild woody and rocky valley on the Rhine, which flows past a steep cliff in the back ground. The three Rhine daughters WOGLINDE, WELLGUNDE and FLOSSHILDE rise to the surface and swim about, circling as in a dance.)



poco cresc.

poco f

più f

sf

dim.

tr

P. ✱

Die drei Rheintöchter.
The three Rhine daughters.
WOGL.

(Im Schwimmen mässig einhaltend.)
(Pausing in their swimming.)

Frau Son - - ne sen - det lich - te
Fair sun - - light send - eth rays of

WELLG.

Frau Son - - ne sen - det lich - te
Fair sun - - light send - eth rays of

FLOSSH.

Frau Son - - ne sen - det lich - te
Fair sun - - light send - eth rays of

sempre più p

tr

p

P. ✱

WOGL.

Strah - - - - - len; Nacht liegt
splen - - - - - dour; night lies

WELLG.

Strah - - - - - len; Nacht liegt
splen - - - - - dour; night lies

FLOSSH.

Strah - - - - - len; Nacht liegt
splen - - - - - dour; night lies

p 1 3 5 6 5 4 3 2 1 *p*

in der Tie - - - fe: einst war sie
in the wa - - - ters. Bright were they

in der Tie - - - fe: einst war sie
in the wa - - - ters. Bright were they

in der Tie - - - fe: einst war sie
in the wa - - - ters. Bright were they

6 dolce
più p *p*

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr
once when through the waves the ra - dant sun gleamed on the

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr
once when through the waves the ra - dant sun gleamed on the

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr
once when through the waves the ra - dant sun gleamed on the

p 3 5 6 *dolce*

glänz - - - - - te! Rhein - - - gold,
Rhine - - - - - gold. Rhine - - - gold,

WELLG.

glänz - - - - - te! Rhein - - - gold,
Rhine - - - - - gold. Rhine - - - gold,

FLOSSH.

glänz - - - - - te! Rhein - - - gold,
Rhine - - - - - gold. Rhine - - - gold,

cresc. *tr.* *fp* *cresc.*
P. P. P.

kla - - - res Gold, wie hell du ein - stens
shin - - - ing gold, how bright was once thy

kla - - - res Gold, wie hell du ein - stens
shin - - - ing gold, how bright was once thy

kla - - - res Gold, wie hell du ein - stens
shin - - - ing gold, how bright was once thy

f *tr.* *dim.* *p*
P. P.

strahl - - - test, heh - rer Stern der
lus - - - tre, beau-teous star of the

strahl - - - test, heh - rer Stern der
lus - - - tre, beau-teous star of the

strahl - - - test, heh - rer Stern der
lus - - - tre, beau - teous star of the

3 *p*
P. P.

WOGL.

Tie - - - - - fe!
wa - - - - - ters!

Wei - a - la - - - - la,
Wei - a - la - - - - la,

WELLG.

Tie - - - - - fe!
wa - - - - - ters!

Wei - a - la - - - - la,
Wei - a - la - - - - la,

FLOSSH.

Tie - - - - - fe!
wa - - - - - ters!

Wei - a - la - - - - la,
We - a - la - - - - la,

dolce

p

3

3

4

2

5

tr

wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la

wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la

wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la

tr

3

1 4

2

5

5

hei a la la lei la la la la la
hei a la la lei la la la la la

hei a la la lei la la la la la
hei a la la lei la la la la la

hei a la la lei la la la la la
hei a la la lei la la la la la

più p

pp

3

3

3

tr

P.

la - - - - - lei - - - - - wal-la la la la wei - - - - - a la wal-la-la
 la - - - - - lei - - - - - wal-la la la la wei - - - - - a la wal-la-la

WELLG.
 la - - - - - lei - - - - - wal-la la la la wei - - - - - a la wal-la-la
 la - - - - - lei - - - - - wal-la la la la wei - - - - - a la wal-la-la

FLOSSH.
 la - - - - - lei - - - - - wal-la la la la wei - - - - - a la wal-la-la
 la - - - - - lei - - - - - wal-la la la la wei - - - - - a la wal-la-la

(Harfen auf dem Theater.)
 (Harps on the stage.)

tr
pp
P.

wei - a la la la wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a
 wei - a la la la wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a

wei - a la la la wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a
 wei - a la la la wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a

wei - a la la la wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a
 wei - a la la la wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a

lei - la la la la la
 lei - la la la la la

lei - la la la la la
 lei - la la la la la

la la la la la
 la la la la la

tr
sempre pp
P.

WOGL.

(Sie lauschen.)
(They listen.)

WELLG.

FLOSSH.

(Rechts, fern.) (Im Echo, links.)
(R. distant.) (Echo, L.)(Sie schlagen jauchzend das Wasser.)
(They joyously splash the water.)

P.

P.

WOGL.

Frau
FairSon - - - ne,
sun - - - light,

WELLG.

Frau
FairSon - - - ne,
sun - - - light,

FLOSSH.

Frau
FairSon - - - ne,
sun - - - light,

P.

P.

WOGL.
sen - - - de uns den Hel - - - - den, der das
send us now the he - - - - ro, who a - - -

WELLG.
sen - - - de uns den Hel - - - - den, der das
send us now the he - - - - ro, who a - - -

FLOSSH.
sen - - - de uns den Hel - - - - den, der das
send us now the he - - - - ro, who a - - -

cresc. *f* *dim.*

P. ✱

Gold gain uns our wie - - - der shall gä - - - be!
gold our gold shall give us!

Gold gain uns our wie - - - der shall gä - - - be!
gold our gold shall give us!

Gold gain uns our wie - - - der shall gä - - - be!
gold our gold shall give us!

p *più p*

Liess er es uns, dein lich - tes
Let it be ours then thy bright

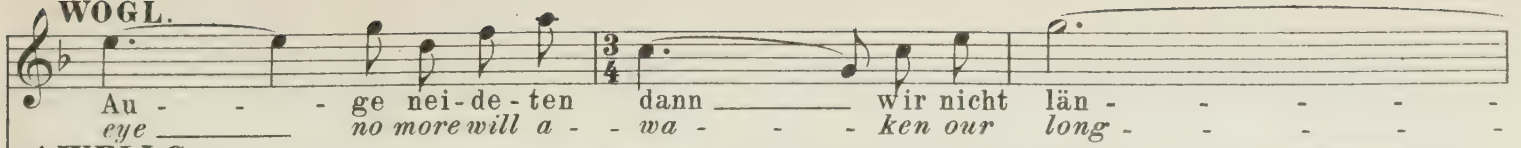
Liess er es uns, dein lich - tes
Let it be ours then thy bright

Liess er es uns, dein lich - tes
Let it be ours then thy bright

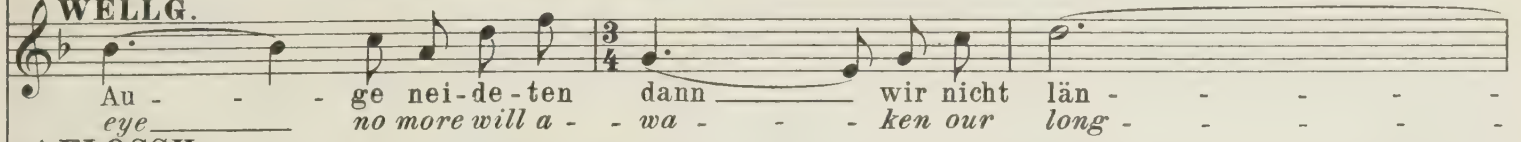
p

P. ✱

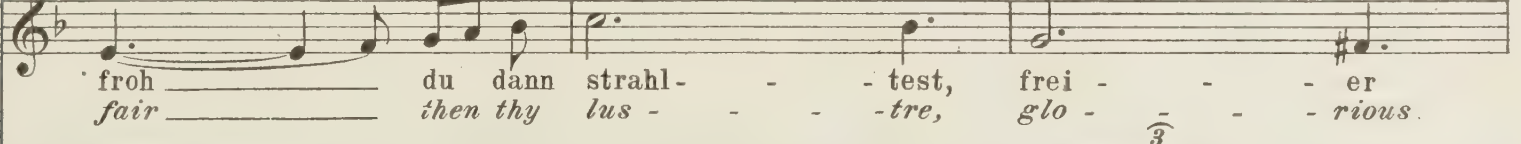
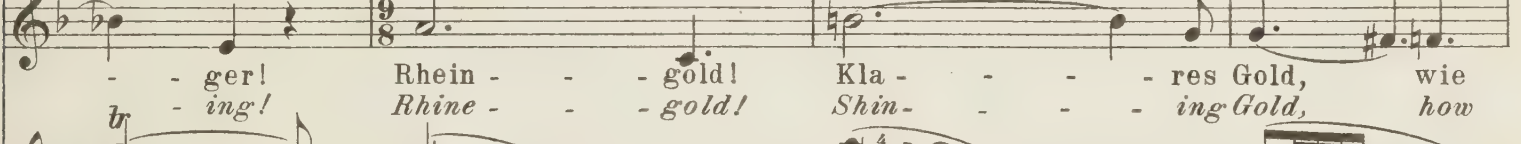
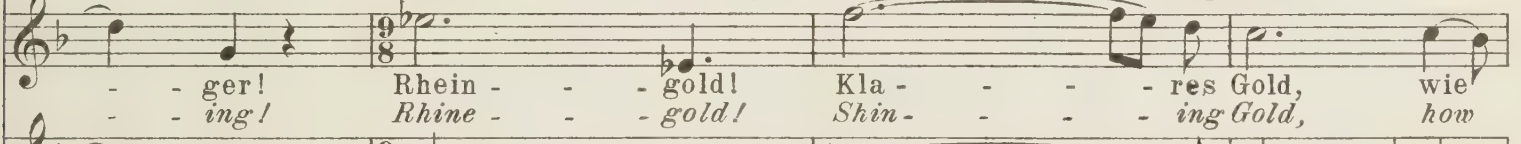
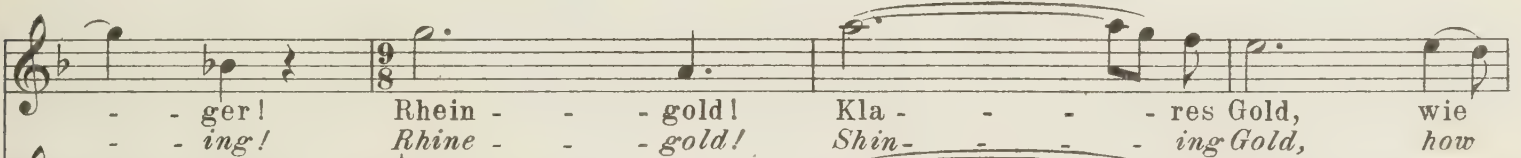
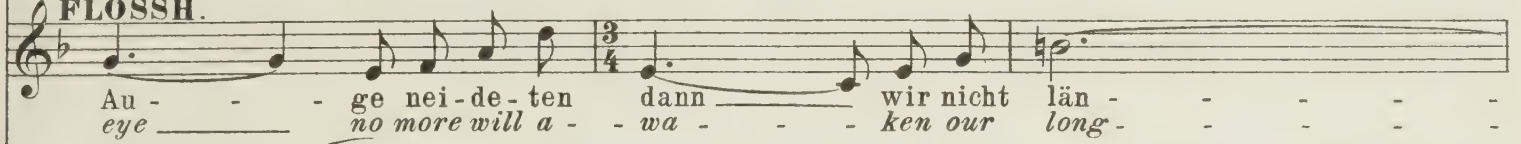
WOGL.



WELLG.



FLOSSH.



WOGL.
Stern of der Tie - - - - fe!
star of the wa - - - - ters!

WELLG.
Stern of der Tie - - - - fe!
star of the wa - - - - ters!

FLOSSH.
Stern of der Tie - - - - fe!
star of the wa - - - - ters!

cresc. *f* *P.* *P.*

Horn (auf dem Theater.)
Horn (on the stage.)
(Näher als zuvor.)
(Nearer than before.)

ff *p*

WOGL.
Ich hö - re sein Horn.
I hear now his horn.

WELLG.
Der Hel-de
The he-ro

FLOSSH.

pp *pp* *p*

WELLG.

naht. —
comes. —

(Sie tauchen alle Drei schnell unter.)
(All three dive down quickly.)

FLOSSH.

Lasst uns be - ra - then!
Let us take coun - sel!

SIEGFRIED.

(SIEGFRIED erscheint auf dem Abhange in vollen Waffen.)
(SIEGFRIED appears on the cliff, fully armed.)

Ein Al-be führ-te mich irr: dass ich die Fähr-te ver-lor.—
Some elf hath led me a - stray, and now the track I have lost.—

SIEGF.

He Schelm! — In welchem Ber - ge
 Hey rogue! — What rocky cave has

(Die drei Rheintöchter tauchen wieder auf
 (The three Rhine-maidens rise to the

barg'st du so schnell mir das Wild?
 hid - den so quick-ly my game?

und schwimmen im Reigen.)
 surface and swim as in a dance.)

più f

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

Sieg - - - - - fried!
 Sieg - - - - - fried!

Sieg - - - - - fried!
 Sieg - - - - - fried!

Sieg - - - - - fried!
 Sieg - - - - - fried!

WOGL.

WELLG.

Hat dich ein Ni-cker-ge-
Or hath an elf played thee

FLOSSH.

Wel-chen Al-ben bist du gram?
Hath a. fair-y roused thine ire?

Wasschillt'st du so in den Grund?
Whyscold'st thou so at the rocks?

P. * P. * P. * P. *

neckt?
false?

Sag' es, Sieg - - fried,
Tell us, Sieg - - fried,

Sag' es, Sieg - - fried,
Tell us, Sieg - - fried,

Sag' es, Sieg - - fried,
Tell us, Sieg - - fried,

P. * P. *

sag' es uns.
speak to us.

sag' es uns.
speak to us.

sag' es uns.
speak to us.

sag' es uns.
speak to us.

dim. p

P. 15 13 P

26809

SIEGF. (Sie lächelnd betrachtend.)
(Smilingly regarding them.)

Ent-zücktet ihr zu euch den zot-ti-gen Ge-sel-len, der mir ver-schwand? Ist's eu-er
Have ye then lured a-way the shaggy-hi-ded fellow whom I have lost? Is he your

(Die Mädchen lachen.)
(The maidens laugh.)

Frie-del, euch lus-ti-gen Frau-en lass' ich ihn gern.
sweet-heart? then, frolic-some maids, I leave him to you.

WOGL.

SIEGF.

Sieg - fried, was giebst du uns, wenn wir das Wild dir gön-nen? Noch bin ich
Sieg - fried, what giv'st thou us, if we thy game should grant thee? Nought have I

SIEGF.

heu-te los; so bit-tet was ihr begehrt!
won to-day: so ask of me what ye will!

WOGL.

WELLG.

Ein gold - ner Ring
A gold - en ring

glänzt dir am Fin - ger:
gleams on thy fin - ger:

Den
That

gieb' uns!
give us!

den
that

gieb' uns!
give us!

FLOSSH.

Den
That

gieb' uns!
give us!

dim.

p

cresc.

P.

P.

SIEGF.

Ei - nen Rie - - sen-wurm
From a dra - - gon fierce

er-schlug ich um den Reif,
I gained the ring in fight,

für ei - nes schlech - ten Bä - ren Tat - zen böt' ich ihn nun zum
and for a worth - less bear - skin shall I give it you now as

Tausch? ____
price? ____

dim.

p

p

WOGL.

Bist du so karg?
Art thou so mean?

WELLG.

So gei - zig beim Kauf?
So mi - ser - ly, too?

p

p

FLOSSH.

Frei - - ge - big soll - test Frau - - en du sein!
 Free - - hand - ed aye with maids shouldst thou be!

p

SIEGF.

Ver - zehrt' ich an euch mein Gut dass' zörn-te mir wohl mein
 On you if I waste my goods be - like then my wife will

sf dim. p

WELLG.

Sie schlägt dich wohl?
 She strikes perchance?

FLOSSH.

Sie ist wohl schlimm?
 Is she a shrew?

SIEGF.

Weib.
 scold.

p sf p sf

WOGL.

(Sie lachen unmässig.)
 (They laugh immoderately.)

Ih - re Hand fühlt - schon der Held!
 Hath the he - ro felt her hand?

sf p cresc. f più f ff

SIEGF.

Nun lacht nur lus - - tig zu! In
Now laugh ye gai - - ly on! In

Harm lass' ich euch doch: denn
grief will ye be left: the

giert ihr nach dem Ring euch
ring ye fond - ly crave your

Ni - ckern geb' ich ihn nie!
mock - ing ne - ver shall win!

(Die Rheintöchter haben sich wieder zum Reigen gefasst.)
(The Rhine-maidens have again joined hands for the dance.)

più f

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

So gehrenswerth!
So worthy love!

So stark!
So strong!

So schön!
So fair!

arpegg.

p

tr

P.

Wie scha-de dass er gei - - - zig ist!
How sad that he a mi - - - ser is!

Wie scha-de dass er gei - - - zig ist!
How sad that he a mi - - - ser is!

Wie scha-de dass er gei - - - zig ist!
How sad that he a mi - - - ser is!

f

p

f

P.

(Sie lachen und tauchen unter.)
(They laugh and dive down.)

f

P.

(SIEGFRIED steigt tiefer in den Grund hinab.)
(SIEGFRIED comes lower down.)

SIEGF.

Was leid' ich doch das kar-ge
Why must I brook their i - die

Lob? Lass' ich so mich schmä'h'n?
mocks? Shall I bear this shame?

Kä-men sie wie-der zum
Let them but come to the

Was-ser-rand, den Ring könn-ten sie ha-ben.
shore a - gain, the ring then would I give them.

SIEGF. (laut rufend.)
(calling loudly.)

He _____! He he _____! Ihr mun - t'ren
Hey _____! Hey hey _____! Ye mer - ry

f *P* *f* *P*

Was - ser - min - nen! Kommt rasch! Ich schenk' euch den
wa - ter - maid - ens! Come now! I grant you the

f

FLOSSH. (Die Rheintöchter tauchen wieder auf. - Sie zeigen sich ernst und feierlich.)
(The Rhine-maidens rise again to the surface. - They appear grave and solemn.)

(Er hat den Ring vom Finger gezogen und hält ihn in die Höhe.)
(The has drawn the ring from his finger and holds it on high.)

Ring _____!
ring _____!

più f *P* *P* *ff* *P*

Be - halt' ihn Held und wahr' ihn wohl, bis du das Un - heil - er -
Then keep it still and ward it well, till thou the ill - fate - hast

p *dim.* *sf*

WOGL.
das in dem Ring du heg'st, froh fühl'st du dich, be-frei'n wir
that in the ring lies hid, fain wilt thou then be freed by

WELLG.
das in dem Ring du heg'st, froh fühl'st du dich, be-frei'n wir
that in the ring lies hid, fain wilt thou then be freed by

FLOSSH.
rath'st,— froh fühl'st du dich dann, be-frei'n wir—
found,— right fain wilt thou then be freed by—

sfp *poco f* *dim.*

dich von dem Fluch.
us from the curse.

dich von dem Fluch.
us from the curse.

dich von dem Fluch.
us from the curse.

p *p*

SIEGF. (steckt gelassen den Ring wieder an seinen Finger.)
(quietly places the ring again on his finger.)

So sin-get, was ihr wiss't.
Then sing me what ye know.

p *sf* *p*

WUHL
WELLG
FLOSSH.

Sieg - - fried! Sieg -
Sieg - - fried! Sieg -
Sieg - - fried! Sieg -
Sieg - - fried! Sieg -

cresc. *f* *p* *f*

- - fried! Sieg - - fried! Schlim - mes wis - sen wir
- - fried! Sieg - - fried! E - vil fate we fore -

- - fried! Sieg - - fried! Schlim - mes wis - sen wir
- - fried! Sieg - - fried! E - vil fate we fore -

- - fried! Sieg - - fried! Schlim - mes wis - sen wir
- - fried! Sieg - - fried! E - vil fate we fore -

tr *p* *f* *piu f* *ff* *dim.*

dir ____.
see ____.

dir ____.
see ____.

Zu dei - nem Un - heil wahr'st du den Ring. Aus des
For thine own ill - hap hold'st thou the ring. From the

dir ____.
see ____.

Aus des
From the

p *p* *p*

15 P. P. P.

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

ist der Ring ge - glüht: —
 was the ring once wrought: —

Rhei - nes Gold ist der Ring ge - glüht: — der ihn li - stig geschmiedet —
 Rhine's pure gold was the ring once wrought: — he who craft-i - ly shaped it —

Rhei - nes Gold ist der Ring ge - glüht: —
 Rhine's pure gold was the ring once wrought: —

und schmähhch ver-lor, der ver - fluch - te ihn, in fern-ster Zeit zu
 and lost it in shame, laid a curse there-on for time to come, that

der ver - fluch - te ihn, in fern-ster Zeit zu
 laid a curse there-on for time to come, that

in fern-ster Zeit zu
 for time to come, that

cresc.

f

dim.

fp

zeu - - genden Tod dem der ihn trüg' —
 doom - - eth its lord sure-ly to death —

zeu - - genden Tod dem der ihn trüg' —
 doom - - eth its lord sure-ly to death —

So fällst auch
 shalt thou be

zeu - - genden Tod dem der ihn trüg' —
 doom - - eth its lord sure-ly to death —

Wie den Wurm du fälltest,
 As thou slew'st the dragon

So fällst auch
 shalt thou be

WOGL.
Und heu - - - te noch: so heis-sen wir's dir
and here, to-day: so now we fore-tell

WELLG.
du, und heu - - - te noch: so heis-sen wir's dir
slain, and here, to-day: so now we fore-tell

FLOSSH.
du, und heu - - - te noch: so heis-sen wir's dir
slain, and here, to-day: so now we fore-tell

p cresc. sf fp p

P.

tau-schest den Ring du uns nicht,
if thou the ring wilt not yield,

tau - - schest den Ring du uns nicht, im
if thou the ring wilt not yield, to

tau - - schest den Ring du uns nicht, im
if thou the ring wilt not yield, to

p 3 3 3 3 5 4 2

tie - fen for Rhein ihn zu ber - - gen.
rest for aye in the wa - - - ters.

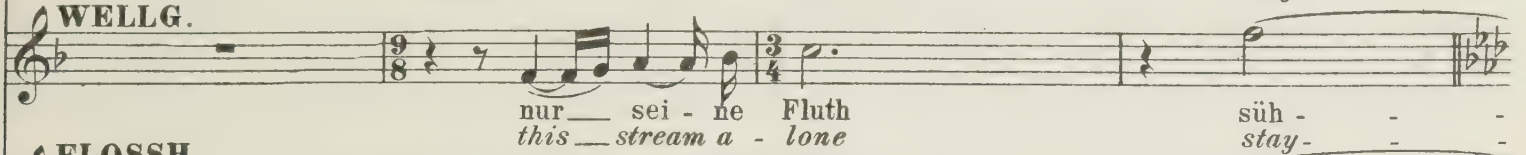
tie - fen for Rhein ihn zu ber - - gen.
rest for aye in the wa - - - ters.

poco cresc.

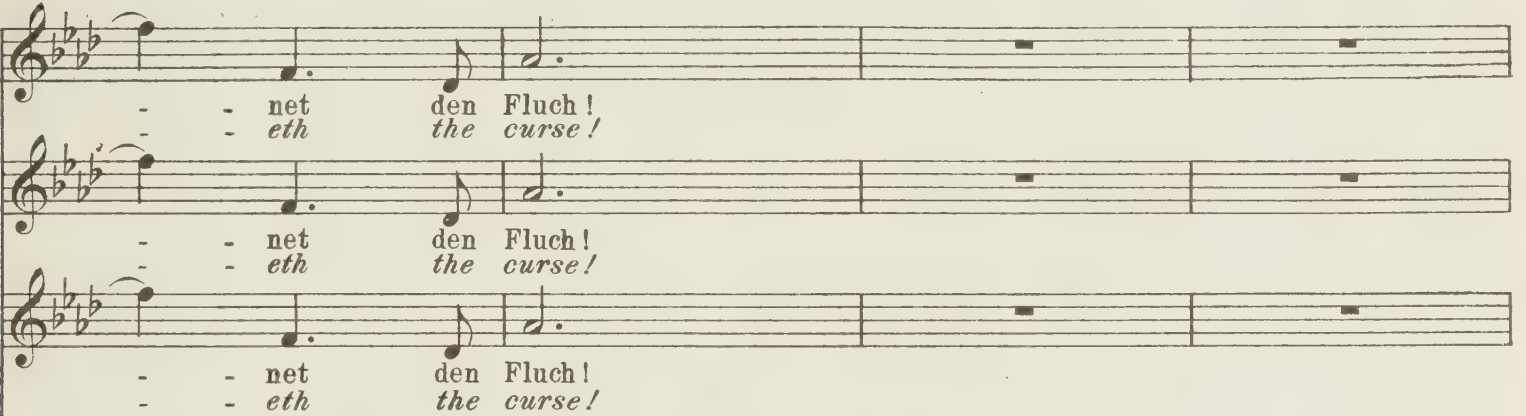
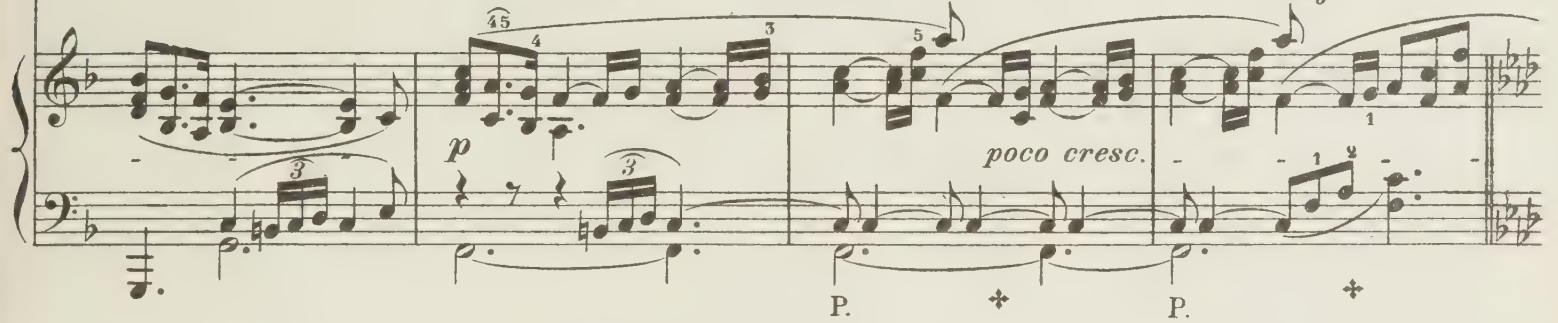
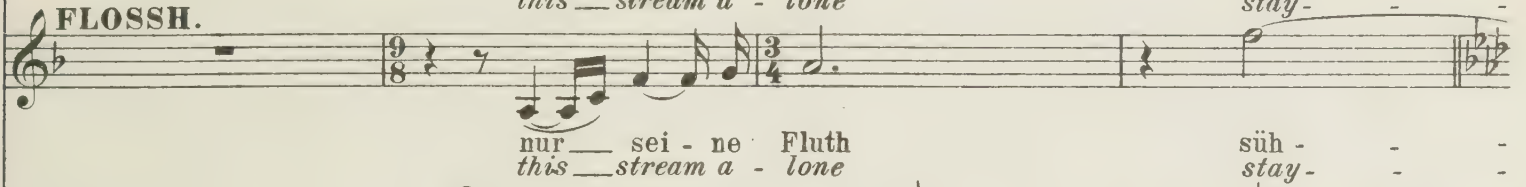
WOGL.



WELLG.



FLOSSH.



SIEGF.



SIEGF.

Trout' ich kaum eu - ren Schmei-cheln, eu - er Dro - hen schreckt mich noch
If your craft could not catch me, by your threats still less will ye

tr *p* *tr* *cresc.*

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

Sieg - - fried! Sieg - - fried! Wir wei - sen dich
 Sieg - - fried! Sieg - - fried! We coun - sel thee

Sieg - - fried! Sieg - - fried! Wir wei - sen dich
 Sieg - - fried! Sieg - - fried! We coun - sel thee

Sieg - - fried! Sieg - - fried! Wir wei - sen dich
 Sieg - - fried! Sieg - - fried! We coun - sel thee

min - der!
 fright me!

f *fp* *sf* *fp* *p*

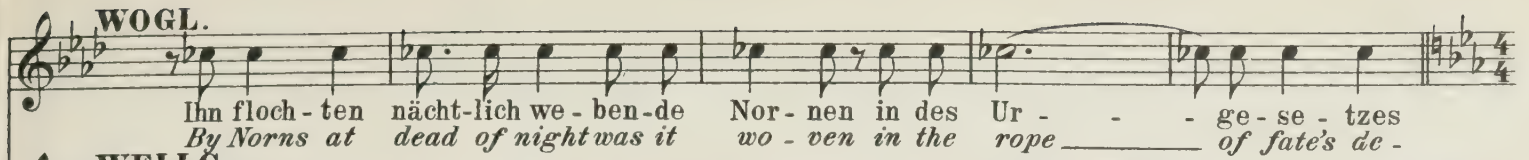
wahr - - che! Wei - - che dem Fluch - - !
 well - - che! Turn - - thee! Turn - - from the curse - - !

wahr - - che! Wei - - che dem Fluch - - !
 well - - che! Turn - - thee! Turn - - from the curse - - !

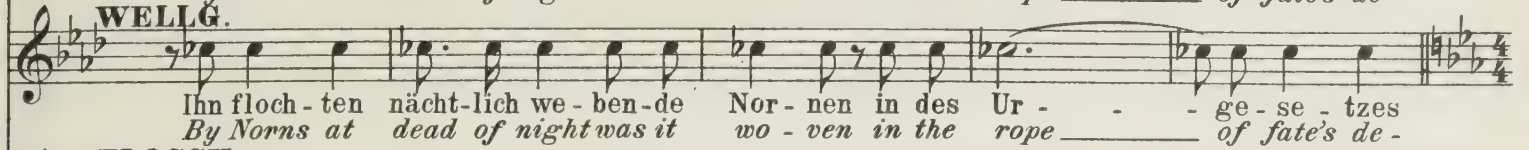
wahr - - che! Wei - - che dem Fluch - - !
 well - - che! Turn - - thee! Turn - - from the curse - - !

cresc. *fp* *f* *dim.* *p*

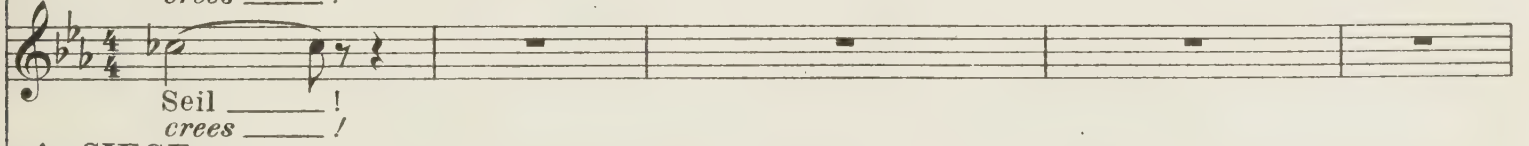
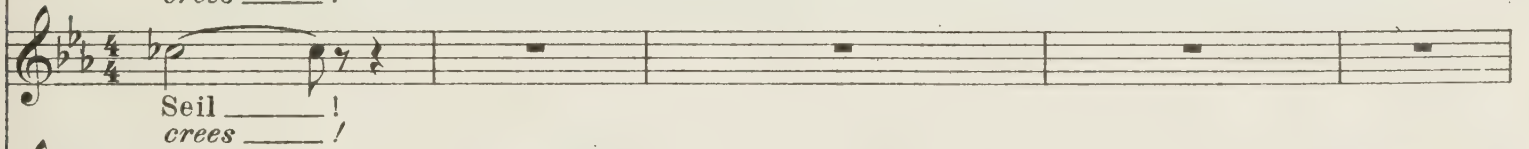
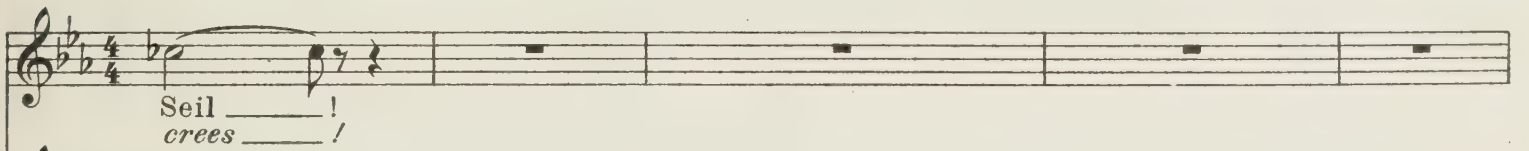
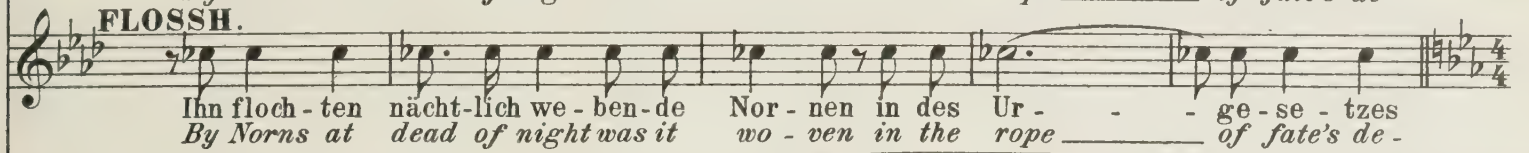
WOGL.



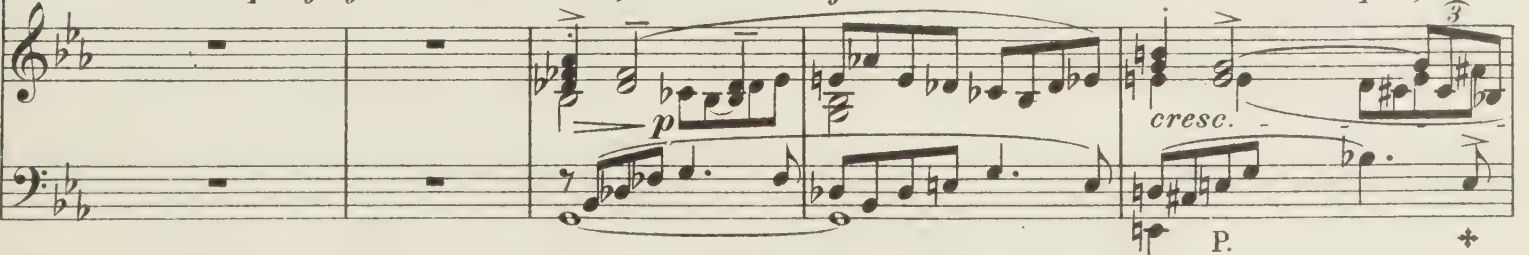
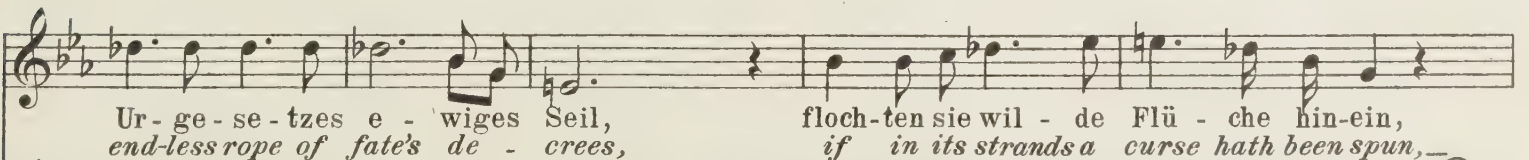
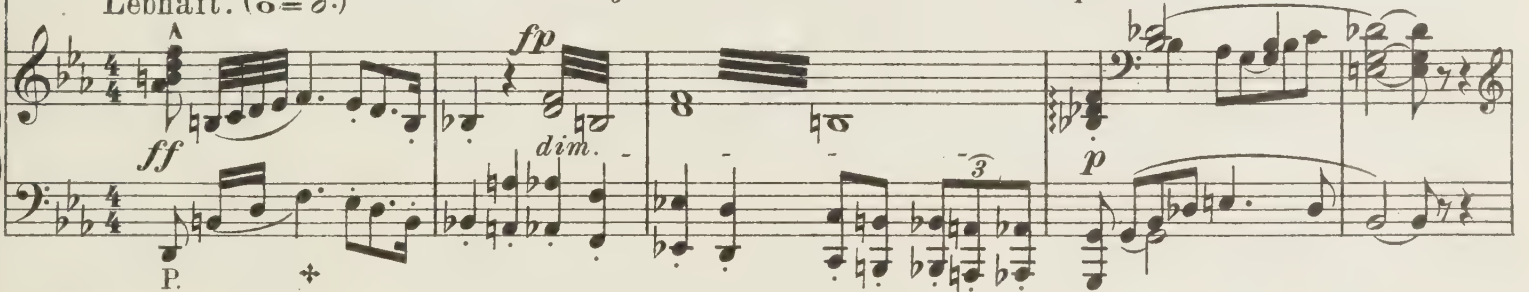
WELLG.



FLOSSH.



SIEGF.



SIEGF.

No-thung zer-haut es den Nor-nen!—
No-thung shall cut it a-sun-der!—

Wohl warn-te mich einst vor dem Fluch ein Wurm,— doch das
A dra-gon- once warned me to flee the curse,— but yet

Im Zeitmass etwas nachlassend. Immer ruhiger.

(Er betrachtet den Ring.)
(He contemplates the ring.)

Fürch-ten lehrt' er mich nicht.
fear he brought not to me.

Der Welt
The world's

Sehr mässig.

gedehnt
sostenuto

Er-be ge-wän-ne mir ein Ring:— für der Min-ne Gunst —
wealth hath a ring on me be-stowed:— for the grace of love —

etwas gedehnt.

SIEGF.

miss ich ihn gern, ——— ich geb' ihn euch, gönnt ihr mir
had it been yours, ——— and by your grace yet were it

cresc.

Gunst. Doch be - droht ihr mir Le - - - ben und
gained. But when limbs ye threat - - - en and

Belebend.

f dim.

P.

Leib, fasste er nicht eines Fingers Werth, — den Reif ent-ringt ihr mir nicht. Denn
life, e'en tho' a fin-ger out-weigh its worth, — from me ye wrest not the ring. My

p cresc. più f

P.

(Er hebt eine Erdscholle vom Boden auf, hält sie über seinem Haupte,
(He lifts a clod of earth from the ground, holds it over his head,

Le - ben und Leib, seht — :
limbs and my life, see — :

p cresc. f più f ff

P.

und wirft sie mit den letzten Worten hinter sich.)
 and with the last words throws it behind him.)

SIEGF.

so _____ werf' ich sie weit von mir _____!
 so _____ free - ly I fling a - - way _____!

f *f* *f*

P.

WOGL.

Kommt _____, Schwe - - stern!
 Come _____, sis - - ters!

WELLG.

Kommt _____, Schwe - - stern!
 Come _____, sis - - ters!

FLOSSH.

Kommt _____, Schwe - - stern!
 Come _____, sis - - ters!

f *f*

P.

Schwin - det dem Tho - - ren! So
 Speed from the mad - - man! Though

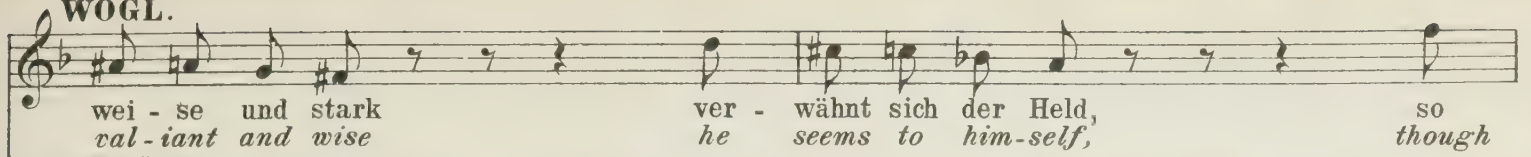
Schwin - det dem Tho - - ren!
 Speed from the mad - - man!

Schwin - det dem Tho - - ren!
 Speed from the mad - - man!

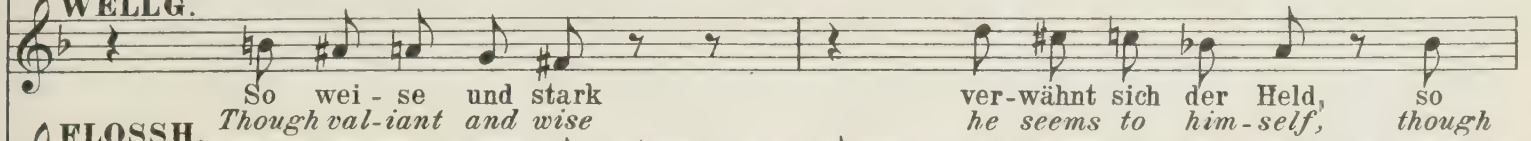
ff

P.

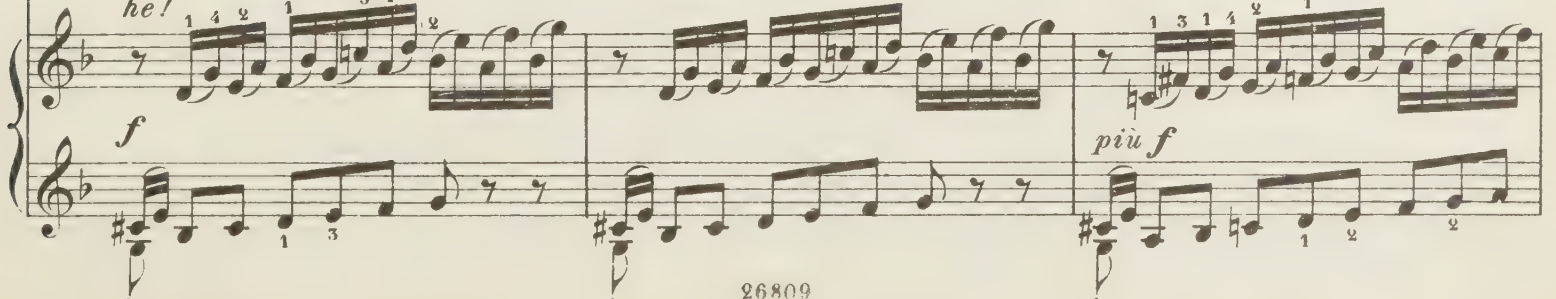
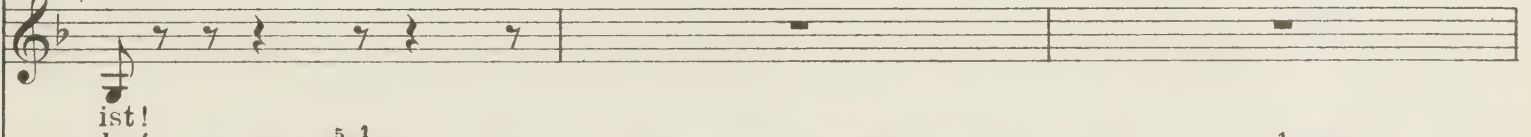
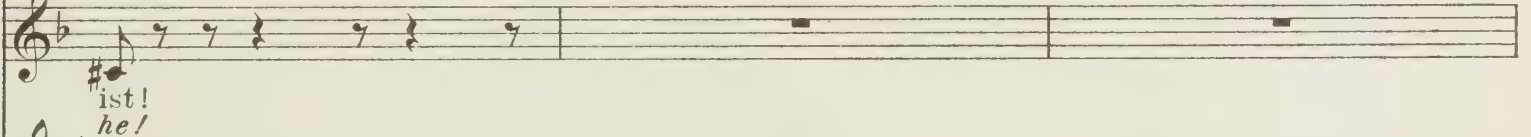
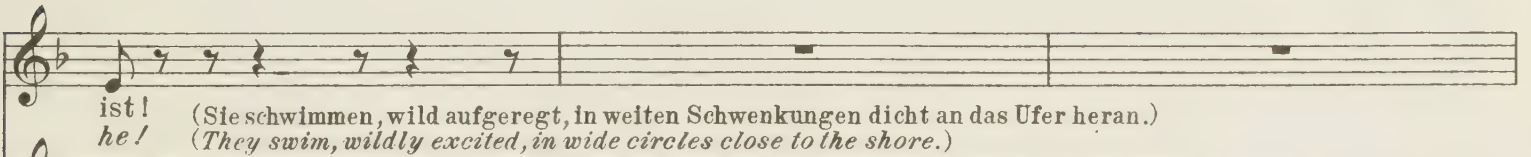
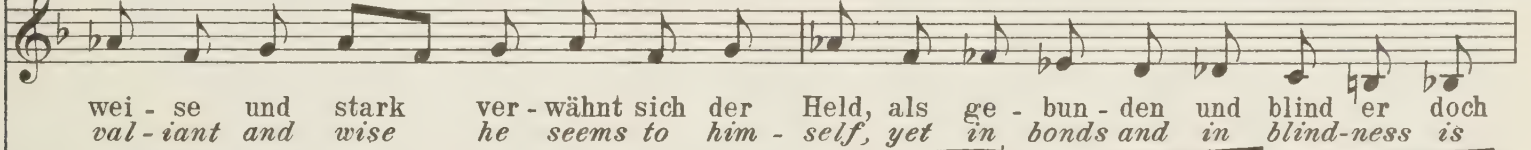
WOGL.



WELLG.



FLOSSH.



WOGL.

Ei - - de schwur er und
Oaths he plight - - - ed and

WELLG.

Ei - - de schwur er und
Oaths he plight - - - ed and

FLOSSH.

Ei - - de schwur er und
Oaths he plight - - - ed and

f

ach - - - tet sie nicht!
heed - - - eth them not! (Wieder heftige Bewegung.)
(Renewed animated movement.)

ach - - - tet sie nicht!
heed - - - eth them not!

ach - - - tet sie nicht!
heed - - - eth them not!

più f

Ru - - - nen weiss er und
Runes he read - - - eth and

Ru - - - nen weiss er und
Runes he read - - - eth and

Ru - - - nen weiss er und
Runes he read - - - eth and

f

WOGL.

räth sie nicht!
recks them not!

WELLG.

räth sie nicht!
recks them not!

FLOSSH.

räth sie nicht!
recks them not!Ein hehr - - - - - stes
A glo - - - - - rious*poco rallent.**dim.**p dolce*

P.

WOGL.

FLOSSH.

Ein hehr - - - - - stes Gut ward ihm ge-gönnt:
A glo - - - - - rious gift once was his own:Gut ward ihm ge - gönnt :
gift once was his own :*espress.**p*

P.

P.

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

dass er's ver-wor-fen,
that he has lost itweiss er nicht;
knows he not;dass er's ver-wor-fen,
that he has lost itweiss er nicht;
knows he not;der zum Tod ihm
that will deal himdass er's ver-wor-fen,
that he has lost itweiss er nicht; nur den Ring,
knows he not; but the ring,*p**p**f**p**cresc.*

P.

P.

WOGL.
den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!
the ring he will not sur - ren - der! Fare - well!

WELLG.
taugt, den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!
death, the ring he will not sur - ren - der! Fare - well!

FLOSSH.
den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!
the ring he will not sur - ren - der! Fare - well!

f
P. *+* *P.* *+*

Sieg - - fried! Ein stol - - zes Weib wird noch
Sieg - - fried! A wo - - - man proud will this

Sieg - - fried! Ein stol - - zes Weib wird noch
Sieg - - fried! A wo - - - man proud will this

Sieg - - fried! Ein stol - - zes Weib wird noch
Sieg - - fried! A wo - - - man proud will this

sempre f
P. *+*

heut' dich Ar - - gen be - er - - ben, sie beut uns bess' -
day thy wealth in - - he - - rit; our prayer by her

heut' dich Ar - - gen be - er - - ben, sie beut uns
day thy wealth in - - he - - rit; our prayer by

heut' dich Ar - - gen be - er - - ben,
day thy wealth in - - he - - rit;

più f
P. *+* *P.* *+*

WELLG.

bess' -
her

FLOSSH.

sie beut uns bess'-res Ge - hör:
our prayer by her will be heard:Ge - hör:
be heard:zu
tozu ihr
to herzu ihr
to her

(Sie wenden sich schnell zum Reigen, mit welchem sie gemächlich, dem Hintergrunde zu, fortschwimmen.)
(They turn quickly to their dance in which they slowly swim away to the back.)

Wei - a - la - la wei - a - la - la
Wei - a - la - la wei - a - la - la
Wei - a - la - la wei - a - la - la
Wei - a - la - la wei - a - la - la

SIEGF.

(Sicht ihnen lächelnd nach, stemmt ein Bein auf ein Felsstück am Ufer, und verweilt mit auf der Hand gestütztem Kinne.)
(Looks after them, smiling, then places one foot on a piece of rock on the shore and stands with his chin resting on his hand.)

WOGL.

lei - - a lei - - a wal - - la la la
 lei - - a lei - - a wal - - la la la

WELLG.

lei - - a lei - - a wal - - la la la
 lei - - a lei - - a wal - - la la la

FLOSSH.

lei - - a lei - - a wal - - la la la
 lei - - a lei - - a wal - - la la la

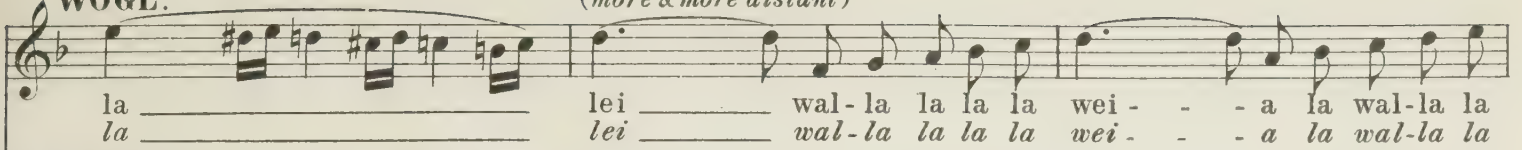
lei la la la lei la la la la la
 lei la la la lei la la la la la

lei la la la lei la la la la la
 lei la la la lei la la la la la

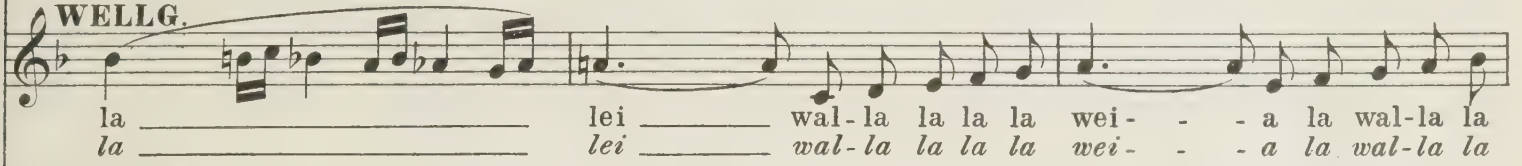
lei la la la lei la la la la la
 lei la la la lei la la la la la

(Immer ferner.)
(more & more distant)

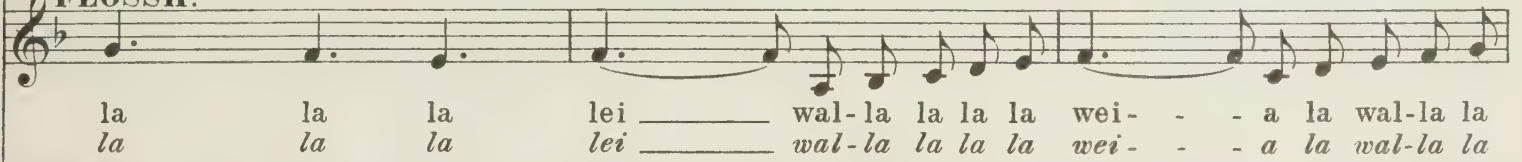
WOGL.



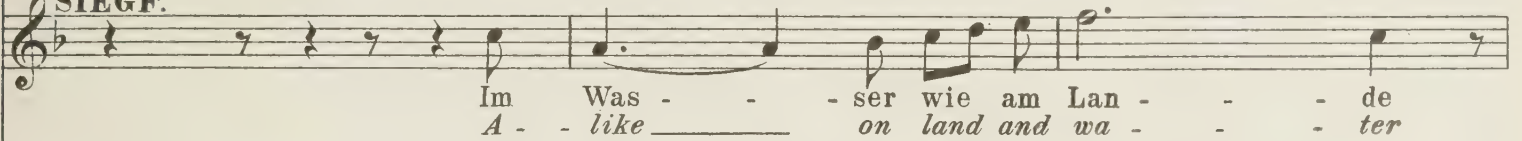
WELLG.



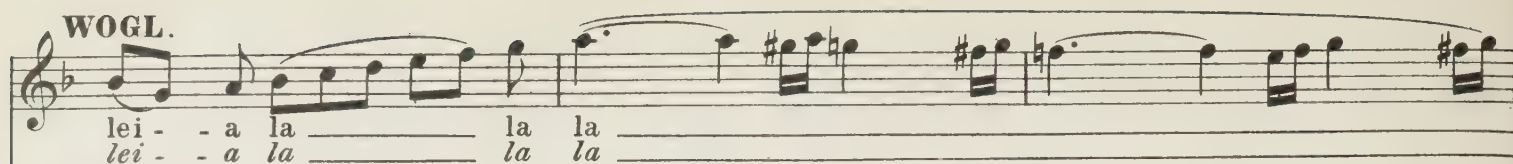
FLOSSH.



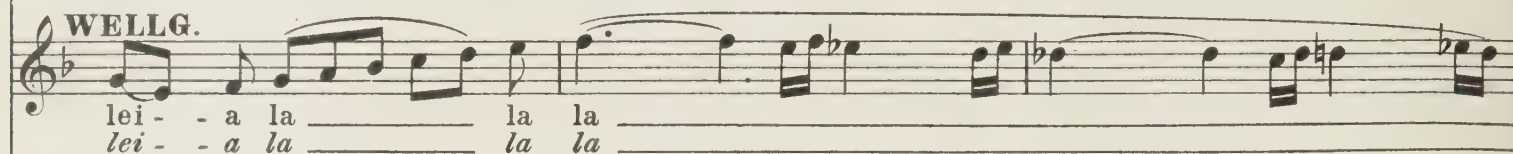
SIEGF.



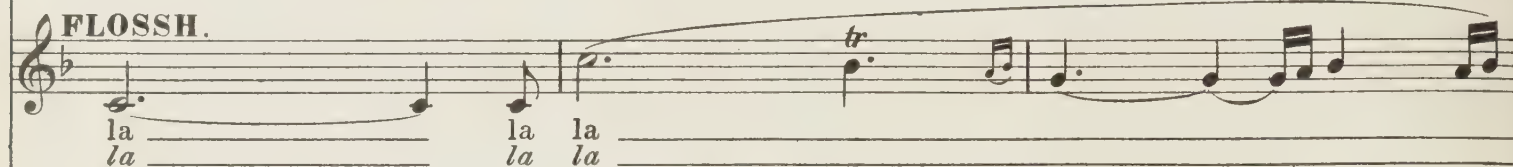
WOGL.



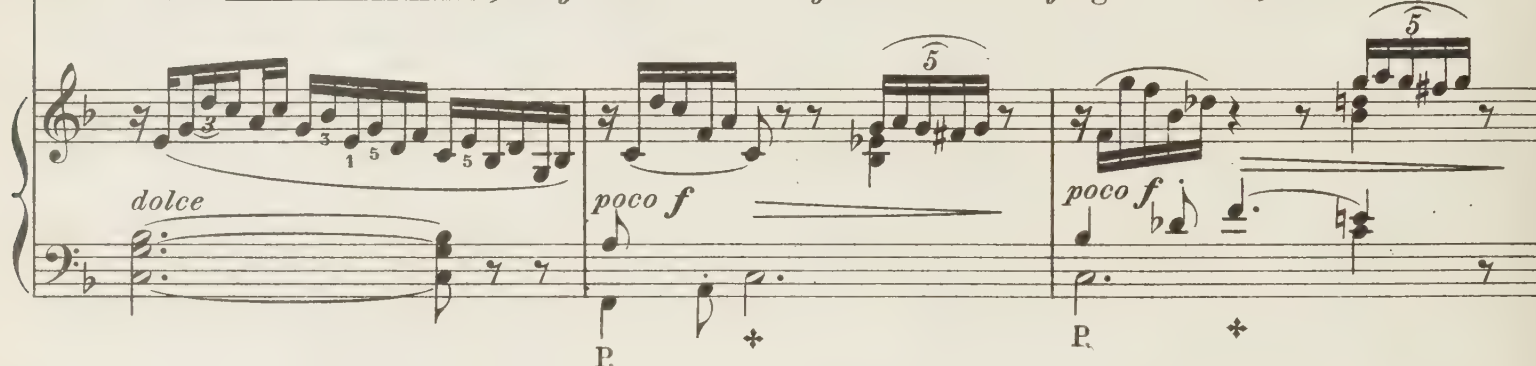
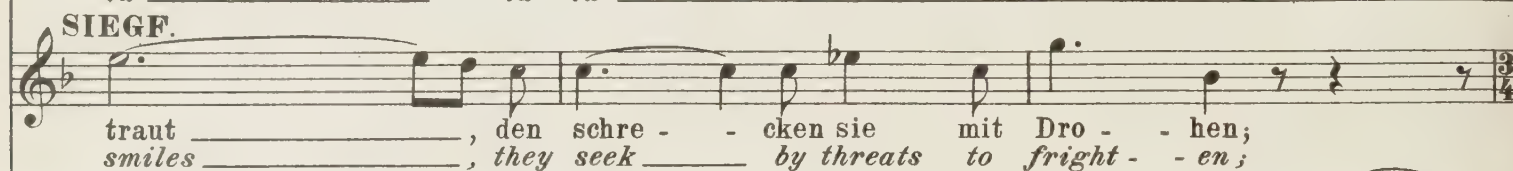
WELLG.



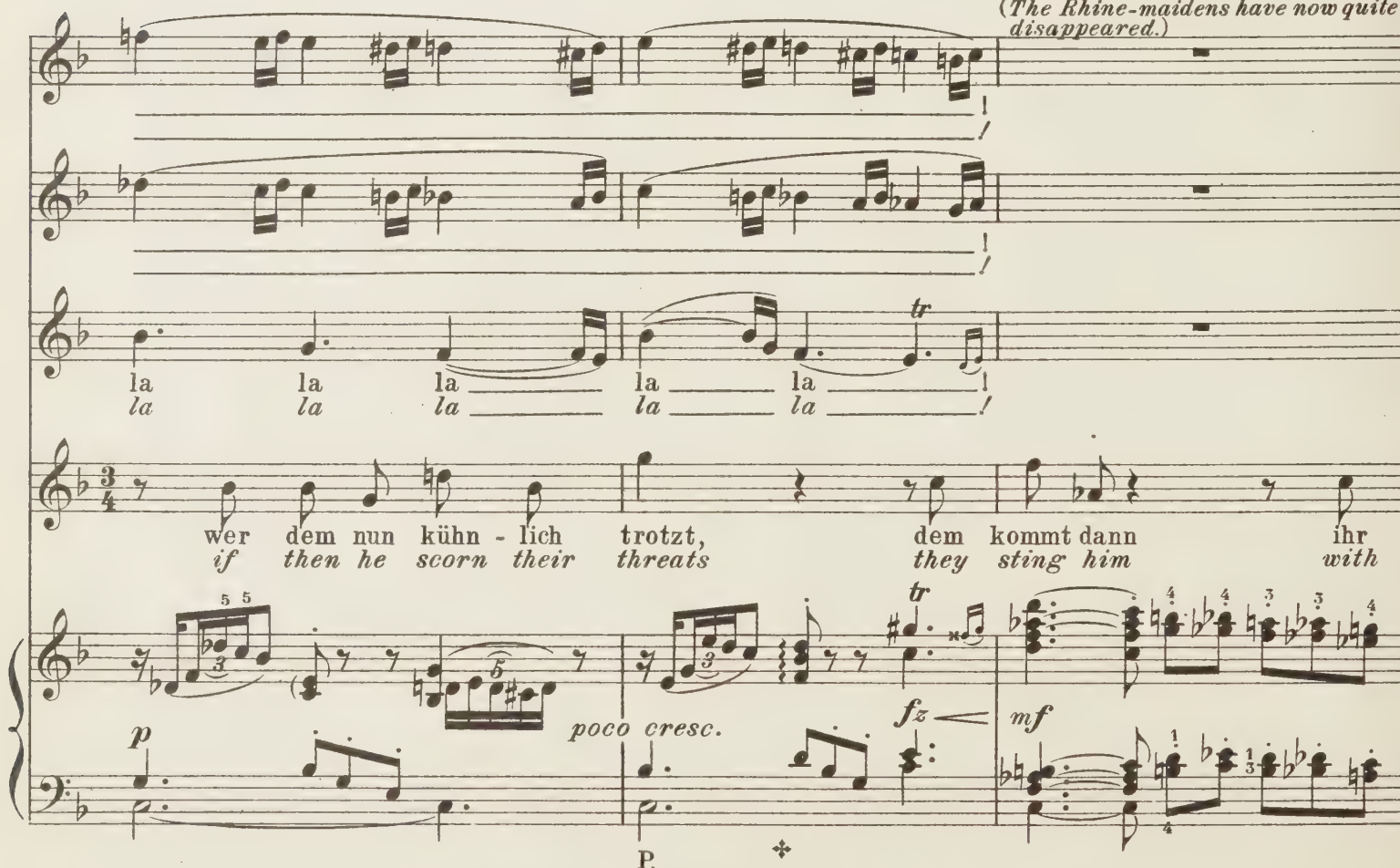
FLOSSH.



SIEGF.



(Die Rheintöchter sind hier gänzlich
verschwunden.)
(The Rhine-maidens have now quite
disappeared.)



SIEGF.

Kei - fen dran!
scold - ing tongues!

tr.
più f

dim.

P.

Und doch, — trüg' ich nicht
And yet, — but for my

p

(Die Rheintöchter werden aus grösserer
Entfernung nur gehört.)
(The Rhine-maidens are heard in the
far distance.)

WOGL.

La — — — — — ! la — — — — — !
La — — — — — / la — — — — — /

WELLG.

La — — — — — ! la — — — — — !
La — — — — — / la — — — — — /

FLOSSH.

La — — — — — ! la — — — — — !
La — — — — — / la — — — — — /

Gut - - run Treu' der zie - - - ren
plight - ed oath of these - - - so

più p

pp

P.

Frau - - - en ei - - - ne hätt' ich mir -
win - - - some maids, - - - full sure had one -

poco cresc.

P.

(Er blickt ihnen unverwandt nach.)
(The looks calmly after them.)

frisch ge - zähmt
soon been mine

f

P.

più f

ff

P.

dim.

6/8

più p

6/8

pp

più pp

P.

ppp

(Hagen's Stimme, von fern.)
(Hagen's voice, far off.)

HAG.

Hörner. (auf dem Theater.)
Horns. (on the stage.)

1^{tes} (Aus dem Hintergrunde.)
1st (From the background.)

Hoi - ho! —
Hoi - ho! —

marcato
pp
sf *p*
sf *p*

(fährt aus einer träumerischen Entrücktheit auf, und antwortet dem vernommenen Rufe auf seinem Horn.)

SIEGF. (starts from a dreamy reverie and answers the call with his horn.)

Zweite Scene. Second scene.

2 Hörner. (ebenso)
2 Horns. (as before.)
(4 Hörner, näher.)
(4 Horns, nearer.)
f
p

(Antwortend.)
(Answering.)

Hoi - ho! —
Hoi - ho! —

Stimmen der Mannen auserhalb der Scene.
Voices of the Vassals off the stage.

(Mehrere.)
(Several.)

Hoi - ho? —
Hoi - ho? —

sempre più f
ff

SIEGF.

Hoi-ho hoi-he!
Hoi-ho hoi-he!

(Siegfried erblickend.)
(seeing Siegfried.)

HAG.

(Hagen kommt auf der Höhe hervor, Gunther folgt ihm.)
(Hagen appears on the height, Gunther follows him.)

Fin-den wir endlich
Found is the place, then,

Stimmen der Mannen.

(Alle.)
(All.)

Hoi - ho?
Hoi - ho?

Hoi - ho? Hoi - ho?
Hoi - ho? Hoi - ho?

Gemächlich bewegt.

SIEGF.

Kommt herab!
Come ye down!

wo-hin du flogest?
where thou hast hidden?

molto espressivo

p

poco cresc.

p

f

3p

(Die Mannen kommen alle auf der Höhe an und steigen
(The Vassals all come to the height and now come

Hier ist's frisch und kühl!
Here 'tis fresh and cool!

fp

P.

nun, mit Hagen und Gunther, herab.)
down with Hagen and Gunther.)

staccato
f
P. ✱

HAG.

Hier ras - ten wir,
Here rest we now;
tr
f stacc.
P. ✱ P. ✱ P. ✱

(Jagdbeute wird zu Hauf gelegt.)
(They lay the game in a heap.)

und rüs - ten das Mahl!
make rea - dy the meal!
più f
P. ✱

Lasst ruh'n die
Lay down the
sempre più f
f
P. ✱ P. ✱

Beu - te, und hie - tet die
boo - ty, and bring out the

f *P.* *f* *P.*

(Schläuche und Trinkhörner werden hervorgeholt.)
(Wine-skins and drink-horns are produced.)

Schlän - che!
wine - skins!

f *ff* *P.*

(Alles lagert sich.)
(All lie down.)

sempre ff *tr*

ff *P.*

etwas nachlassend.
dim.

ff *P.*

Der uns das Wild verscheuch-te, nun sollt ihr
The game from us he hunt - ed; be now the

Etwas müssiger.

p

SIEGF.

Schlimm steht es um mein Mahl:
Ill — fares it with my meal:

Wun - der hören, was Siegfried sich er - jagt.
won - ders told us of Siegfried and his chase.

p

von eu - rer Beu - te bit - te ich für mich! Auf
to share your boo - ty e'en must I now beg. For

Du beu - te - los?
No boo - ty thine?

p

Wald - jagd zog ich aus, doch Was - serwild zeig - te sich
wood - game went I forth, but wa - ter-fowl on - ly I

cresc. - *mf* *p*

P. P. P.

nur: war ich da - zu recht be - ra - then, drei wil - de
 found: yet had I been fit - ly fur - nished, a brood of

p cresc. *p*

P. *+* P. *+* P. *+*

Was-ser-vö-gel hätt ich euch wohl ge-fangen, die dort auf dem Rhein mir
 wa-ter-birds to you had I brought as booty, who sang to my ears ill

p *cresc.* *f* *p cresc.*

P. *+* P. *+*

(Gunther erschrickt, und blickt düster auf Hagen.)
 (Gunther starts and looks darkly at Hagen.)

(Er lagert sich zwischen Gunther und Hagen.)
 (He lies down between Gunther and Hagen.)

san - gen, er - schla - - gen würd' ich noch heut.
 ti - dings, that slain to-day should I be.

sf *p* *sf* *p* *f* *dim.*

più cresc. *fp*

P. *+* P. *+* P. *+* P. *+*

HAG. Das wä - re üb - - le Jagd, wenn den Beute-lo - senselbst ein lauernd Wild er -
 That were an ill - - starred chase, if a lurking beast should change to slay the luck-less

p *marcato* *più p* *cresc.* *sf*

P. *+* P. *+* P. *+* P. *+*

HAG.

Mich dürs-tet!
I thirst now!

(indem er für Siegfried ein Trinkhorn füllen lässt und
(whilst a drink-horn is filled for Siegfried, which

leg-te.

hunter.

Ruhig.

dolce espressivo

Ich hör-te sa-gen, Sieg-fried,
I heard it ru-moured, Siegfried,

p

43

es diesem dann darreicht.)
Hagen then offers to him.)

Seit
Their

der Vö-gel Sanges-sprache verstün-dest du wohl: so wä-re das wahr?
that when the birds are singing their speech thou dost know: can that be the truth?

*pp**dolce**p**più p*

(Er fasst das Trinkhorn und wendet sich damit zu Gunther.)
(He grasps the drink-horn and turns with it to Gunther.)

lan-ge acht' ich des Lallens nicht mehr.
singing long have I heeded no more.

*pp**f**più f*

(Er trinkt und reicht das Horn Gunther hin.)
(He drinks and offers the horn to Gunther.)

Trink, Gunther, trink: dein Bruder bringt es
Drink, Gunther, drink: thy brother brings the

cresc.

SIEGF.

dir!
draught!

(Gunther blickt mit Grausen in das Horn.)
(Gunther looks into the horn with horror.)

(Dumpf.)
(Moodily.)

GUNTH.

Du
The

f

P.

GUNTH.

(noch gedämpfter.)
(more gloomily.)

misch - test matt und bleich:—
draught is poor and pale:—

dein thy Blut blood

p

P.

SIEGF.

(lachend.)
(laughing.)

Somisch' es mit dem
Then let our blood be

al-lein da-rin!
a-lone is there!

cresc.

f

p

(Ergiesst aus Gunther's Horn in das seinige, so dass dieses überläuft.)
(He pours from Gunther's horn into his own so that it overflows.)

Dei - nen!
mingled!

Nun floss ge - mischt
Now mixed the wine

f

p

P.

es ü - - - - ber: der Mut - ter
 runs o - - - - ver: to earth, our
molto espressivo

cresc.

Er - de lass' das ein Lab - sal sein!
 mo - ther, a cor - dial let it be!

GUNTH.

(mit einem heftigen Seufzer.)
 (with a deep sigh.)

Bewegter.

dim. *p* *f*

Du
 Thou

(leise zu Hagen.)
 (low, to Hagen.)

Ihm
 His

ü - - ber - fro - - her Held!
 o - - ver - joy - - ous man!

Etwas zurückhaltend.

più f *fz p* *più p*

P.

macht Brunn - hil - de Müh'?
 mirth Brunn - hil - de mars!

HAG. (leise zu Siegfried.)
 (low, to Siegfried.)

Verständ' er sie so
 Her voice is not so

pp

P.

HAG.

Seit Frau -
Since wo -

gut, wie du der Vö - gel Sang! —
clear as song of birds to thee! —
dolce espressivo.

p *dolcissimo* *più p*

P. P.

- en ich sin - gen hör - te, ver - gass ich der Vög - lein ganz.
- men their songs have sung me, the birds have I clean for - got.

Doch einst ver -
Yet once thou

più p *pp*

(sich lebhaft zu Gunther wendend.)
(turning to Gunther with animation.)

Hei Gun - ther, gräm - licher Mann! Dank'st
Hei Gunther, gloomy man! Give

nahmst du sie?
heard'st them well?
molto espressivo

f *poco riten.* *sf dim.*

— du es mir, so sing' ich dir Mähren aus meinen jungen Ta - gen.
— me thy thanks, and tales of the days of my boy-hood will I tell — thee.

GUNTHER.

Mässig.

Die hört ich
My thanks be

p *sf* *p* *p*

GUNTHER.

(Alle lagern sich nah um Siegfried, welcher allein aufrecht sitzt, wäh-
(All lie down near Siegfried who alone sits upright.)

gern.
ihine.

p *più p*

rend die Andern tiefer gestreckt liegen.)

HAG.

So sin-ge Held!
Now sing to us!

Etwas breit.

f

SIEGF.

Mi - me, hies ein mür-rischer Zwerg; in des Nei-des Zwang zog er mich auf, dass
Mi - me, know ye then, was a dwarf: he had fos-tered me, driven by greed, that,

p *p cresc.*

einst das Kind, wann kühn es er-wuchs, einen Wurm ihm fällt' im Wald, der lang'schon hü-tet' ei-nen
grown to strength, for him I might slay in the wood a dra-gon grim, who lay there guard-ing a

p cresc. *fz p* *cresc.* *p*

SIEGF.

Hort. Er lehrte mich schmieden und Er-ze schmelzen; doch, was der
hoard. So smithing he taught me and forgingsword-blades; the task the

p stacc. *sf* *p* *f* *p* *sf* *p* *f* *p*

cresc. - - - - - f

Künstler sel-ber nicht konnt', des Lehrling's Mu-the musst' es ge - lin - gen: ei-nes zerschlag'-nen
craftsmanne'ercould a-chieve, the learner's cunning yet had to mas-ter: out of a shat-tered

p *cresc.* *p cresc.*

Stah-les Stü-cken neu zuschmieden zum Schwert. Des Va-ter's Wehr fügt' ich mir neu,
wea-pon's splinters, new to fash-ion a sword. My fa-ther's blade forged I a-new.

f *f* *p* *cresc.*

P. P.

na-gel-fest schuf ich mir No - thung. Tüch-tig zum Kampf dünkt' er dem Zwerg; der
Ne'er was steel stronger than No - thung. Fit for the fight then it was deemed; to-

p *sf* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

P.

SIEGF.

führte mich nun zum Wald:
 gether we sought the wood:

dort fällt' ich Fafner, den Wurm.
 there slew I Fafner, the foe.

Mässig.

The first system of the musical score for 'SIEGF.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is in the bass clef. The piano part includes dynamic markings: *sf* (sforzando), *p* (piano), *cresc.* (crescendo), *sf*, *sf*, and *pp* (pianissimo). The tempo marking 'Mässig.' is placed above the piano part. The system concludes with a *P.* (Piano) marking.

Jetzt a-ber merkt
 Now let your ears

wohl auf die Mähr:
 heed well my tale:

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features triplets and a *sempre pp* (sempre pianissimo) marking. The system ends with a *p* (piano) marking and the instruction *dolce ed espressivo* (sweet and expressive).

Wun - der muss ich euch mel - den.
 mar - vel share I to tell you.

Von des Wur - mes Blut mir
 From the dra - gon's blood my

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a *più pp* (più pianissimo) marking and a *pp* marking. The system concludes with a *P.* (Piano) marking.

brann - ten die Fin - ger;
 fin - gers were burn-ing;

sie führt' ich kühlend zum Mund:—
 I raised them straight to my mouth:—

The fourth system of the musical score continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features triplets and an *espressivo* (expressive) marking. The system concludes with a *P.* (Piano) marking.

SIEGF.

kaum netzt ein we - nig die Zun - ge das Nass, — was da die Vög - lein
 but when the blood scarce had wet - ted my tongue, then what the birds were

pp
p
 P.

san - gen, das konnt' ich flugs ver - steh'n.
 sing - ing I seemed to hear like speech.

sempre pp
poco sf
dim.

9
8

p stacc.
p.

Auf den Aes - - - - - ten sass es und
 On a branch one sat there and

SIEGF.

sang: _____
sang: _____

„Hei! _____
„Hei! _____

*più p**pp*

u.c.
P.

Siegfried gehört nun der Nibelungen Hort!
Siegfried now own-eth the Ni-belung's hoard,

Oh! fänd' in der Höhle den Hort er jetzt!
if— hid in the cavern the hoard he finds!

Wollt' er den Tarnhelm ge-winnen, der taugt ihm zu won-ni-ger That:
Let him but win him the Tarnhelm, 'twill serve him for deeds of renown:

doch möcht' er den
but could he dis-

*sempre pp**P.**P.*

Ring sich er-ra-then, der macht ihn zum Wal-ter der
HAG. co-ver the ring, it would make him the lord of the

Welt!“
world!“

Ring und
Ring and

*poco cresc.**poco f**dim.**P.*

Tarn - helm trug'st du nun fort? Ein Manne.
 Tarn - helm took'st thou a - way? One Vassal.

Das Vög - lein hör-test du
 A - gain then heard'st thou the

p

SIEGF.

Ring und Tarnhelm hatt'ich ge - rafft:— da
 Ring and Tarnhelm when I had seized, then

wie-der?
 wood-bird?

cresc. *poco f dim.* *p stacc.*

lauscht' ich wie - der dem won - ni-gen Lal - ler; der
 once a - gain I gave ear to the warbler; he

sass im Wi - pfel und sang:— „Hei! Siegfried ge-
 sat a - bove me and sang:— „Hei! Siegfried now

pp

hört nun der Helm und der Ring. Oh, traute er Mi-medem treu-lo-sen nicht!
 own-eth the helm and the ring. Oh, let him not trust to the fals-est of friends!

Ihm sollt' er den Hort nur er-he-ben; nun lauert er listig am Weg: nachdem Le-ben trachtet er
 for Mi-me too co-vets the hoard; and now craftily lurks on the road; to his death he lur-eth on

Siegfried: oh, traute Siegfried nicht Mi-me!"
 Siegfried: let Siegfried trust not in Mi-me!"

p espressivo
 P. + P. +

SIEGF.

HAG.

Es mahn-tedich gut? Vier Mannen.
 The warning was good? Four Vassals.

Ver-gal - test du Mime?
 Got Mi - me his payment?

cresc. *poco f* *dim.* *p*

P. + P. +

SIEGF.

tödt - li - chem Tranke trat er zu mir; bang und stotternd gestander mir Bö - ses:
 mur - der - ous drink he came to my side; shy and shaking, he told me his false-ness:

p *cresc.*

No-thung streckteden Strolch!
 Nothung paid him his wage!
 (grell lachend.)
 (laughing harshly)

HAG.

Was nicht er geschmiedetschmeckte doch Mi-me!
 He forged not the sword yet soon did he feel it!

(Er lässt ein Trinkhorn neu füllen und träufelt den Saft eines Krautes hinein.)
 (He has another drinkhorn filled and drops the juice of a herb into it.)

sf *fp* *f*

Ein anderer Manne.
 Another Vassal.

Ein Manne.
 One Vassal.

Was wies das Vög-lein dich wie-der?
 What more didst hear from the wood-bird?

sf *dim.* *p* *dolce*

HAG.

Trink' erst, Held, aus mei - nem Horn: ich würz-te dir
 Drink first, he - ro, from my horn: I mixed thee a

wie - der?
 wood-bird?

p *più p*

HAG.

(Erreicht
(He offers

hold — den Trank, die Er — in — ne-rung hell dir zu wecken,
no — — — ble draught, that its ma — gic may wake thy re-membrance,

pp ppp u.c.

Siegfried das Horn.)
Siegfried the horn.)

(Siegfried blickt gedankenvoll in das Horn, und trinkt dann langsam.)
(Siegfried looks thoughtfully into the horn and then drinks slowly.)

dass Fernes nicht dir ent — fal-le!
and old times may not es — cape thee!

(allmählich immer etwas mehr zurückhaltend.)

pp ppp *lungo dolcissimo* P. P.

SIEGF.

In Leid — zu den Wi — pfel lauscht ich hin —
In gries — to the branches gazed I a —

pp *più p* P. ✦

auf; —
loft; —

da sass es noch und
there, still he sat and

p stacc. P.

SIEGF.

sang: _____
sang: _____

più p

P.

„Heil! Siegfried er-schlug nun den schlimmen Zwerg! Jetzt wüsst'ich ihm
„Heil! Siegfried hath struck down the e - vil dwarf! Now know I for

pp

sf *p*

P. *sempre P.*

noch das herr - lich - ste Weib; auf ho - hem Fel - sen sie schläft,
him a glor - i - ous bride: - on rock - y fast - ness she sleeps,

più p

pp

Feu - er um-brennt ih-ren Saal: durch - schritt er die Brunst,
guard - ed by fire is her home: who fight - eth the flames,

poco f *p*

weckt er die Braut,—
wa-kens the maid,

Brünn - hil - de—
Brünn - hil - de—

poco f

p

— wä - re dann sein!
— wins for his own!

HAG.

Und folg - test du des
The wood-bird's coun-sel

Vög - lein's Rathe?
didst thou follow?

cresc.

marcato

poco f

p

cresc.

(Gunther hört mit immer grösserem Erstaunen zu.)
(Gunther listens with increasing astonishment.)

SIEGF.

Rasch ohne Zö - gern zog ich nun aus:—
Straight, without pause I hied me a - way:—

fp

cresc.

p

Bis den feu - - ri - gen Fels ich traf:—
till the flam - - ing fell I reached

p

cresc. 6

SIEGF.

etwas beschleunigend.

die Lo - he durch - schritt ich,
I passed through its fire,

f *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

(in immer grössere Verzückung gerathend.)
(sinking more and more into a state of ecstasy.)

und fand zum Lohn —
and found for prize

Immer etwas mehr zurückhaltend.

f *ff* *tr.* *dim.*

P. + P. + P. + P.

schla - - - fend
sleep - - - ing,

p *più p*

P. + P. + P.

ein won - ni - ges Weib
a wo - - man fair,
Gemächlich im Zeitmass.

pp dolce espressivo

P. + P. + P. +

in all lich - ter Waf - fen Ge - wand.
in glit - ter - ing mail.

p
pp

P. + P. + P. + P.

Den Helm löst' ich der herr-lichen Maid; mein Kuss er - weck - te sie
The helm I loosed from the glor-i-ous maid, my kiss a - - woke her from

fp
p
p
fp *cresc.*

P. + P. + P. +

kühn: oh!
sleep: ah,

Wie mich brünn-stigda um - schlang der
then like flames of fire en - fold-ed me

f
p
cresc.

P. +

(Zwei Raben fliegen aus einem Busche auf,
kreisen über Siegfried, und fliegen dann,
(Two ravens fly up out of a bush, circle
over Siegfried and then fly away

schö - nen Brünnhil - de Arm!
beau - teous Brünnhil - de's arms!

(in höchstem Schrecken aufspringend.)
(springing up in greatest dismay.)

GUNTH.

Was hör' ich!
What saith he?

Lebhaft.

f *dim.* *più p* *ff*

P. +

HAG.

Erräth'st du auch die-ser Ra - ben Geraun'?
Those ra - vens' speech! canst thou read it a-right?

(Siegfried fährt heftig auf, und blickt, Hagen den Rücken zukehrend, den Raben nach.)
SIEGF. (Siegfried stands up suddenly and, turning his back to Hagen, looks after the ravens.)

HAG.

(Hagen stösst seinen Speer in Siegfried's Rücken.)
(Hagen thrusts his spear into Siegfried's back.)

Ra-che rie-then sie mir!
Vengeance is their de - cree!

(Gunther und die Mannen stürzen sich über Hagen.)
(Gunther and the Vassals rush towards Hagen.)

(Siegfried schwingt mit beiden Händen seinen Schild hoch empor, um ihn nach Hagen zu werfen; die Kraft verlässt ihn; der Schild entsinkt ihm rückwärts; er selbst stürzt über dem Schilde zusammen.)
(Siegfried swings his shield on high with both hands, as tho' to throw it upon Hagen: his force fails him; the shield falls backwards and he himself falls down on the shield)

4 Mannen (welche vergebens Hagen zurückzuhalten versucht.)
4 Vassals (who have in vain tried to hold Hagen back.)

2 andere Mannen.
2 other Vassals.

Mässig langsam.
Hagen, was thu'st du?
Hagen, what dost thou?

etwas nachlassend.
Was thatest du?
What deed is that?

HAG.

Hagen, was tha - thestdu?
 Hagen, what deed is that?

Mein - - eid
 False - - hood's

(Hagen wendet sich ruhig zur Seite ab, und verliert sich dann über der Höhe, wo man ihn langsam durch die anbrechende Dämmerung von
 (Hagen turns quietly away and then is seen through the gathering twilight slowly moving up the height, over which he disap-

(Gunther beugt sich, schmerzergrieffen, zu Siegfried's Seite nieder. —
 Die Mannen umstehen theilnahmvoll den Sterbenden.)
 (Gunther bends down, stricken with grief, at Siegfried's side. —
 The Vassals stand round the dying man filled with sympathy.)

dannen schreiten sieht.)
 pears.)

Sehr langsam

(Siegfried, von zwei Mannen
 sitzend erhalten, schlägt die
 Augen glanzvoll auf.)
 (Siegfried, held by two Vassals
 in a sitting position, opens his eyes.)

SIEGE.

Brünnhil - - de!
 Brünnhil - - de!
 und feierlich.

SIEGF.

Hei - li - ge Braut!
Ho - li - est bride!

f *pp* *mf* *dim.* *p*

P.

Wach' auf! Öff-ne dein Au-gen!
A - - - - - wake! Lift up thine eye-lids!

tr *rall.* *più p* *pp* *p* *p* *p*

P. P. P. P. P.

Wer verschloss dich
Who hath locked thee

cresc. *f* *dim.* *p* *più p*

wie-der in Schlaf?
once more in sleep?

Wer band dich in Schlum-mer so bang?
Who bound thee in slum - ber so fast?

Der
Thy

pp *più pp*

P.

We - cker kam:—
wak' - ner came:—

er küsst dich wach,—
he kissed thee a-wake,—

pp

P.

pp

P.

und a - ber
a - gain now

der Braut
the bride's

bricht
bonds

er die
hath he

mf

pp

P.

P.

P.

P.

Ban - de:—
bro - ken:—

mf

pp

cresc.

tr

P.

P.

P.

P.

da lacht ihm Brunn - hil - de's Lust.—
now laughs to him Brunn - hild's de - light.—

più f

P.

P.

P.

P.

Ach!
Ah!

Die-ses
those

ff *dim.* *p*

P.

Au - - - ge - e - wig nun of-fen! Ach, die-ses
eyes e - ver now o-pen! Ah, what en-

espressivo *più p* *pp*

P.

A - them's won - ni-ges We-hen! Süs - - ses Ver-ge-hen-
chant-ment waft - eth her breathing! Bliss - ful sur-ren-der,-

Das Zeitmass immer etwas zurückhaltend.

pp *tr* *pp* *pp* *sempre più p*

P.

se - li-ges Grau-en! Brünn-hild'
sweet are thy ter-rors! Brünnhild'

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

P.

SIEGF.

(Er sinkt zurück und stirbt. — Regungslose Trauer der Umstehenden.)
 (He sinks back and dies. — The rest stand round him in sorrow without moving.)

bie-tet mir Gruss!
 greeteth me - there!

pp

pp

(Die Nacht ist hereingebrochen. — Auf die stumme Ermahnung Gunther's erheben
 (Night has come. — At Gunther's mute command the Vassals raise Siegfried's

espressivo

p

pp

Mannen Siegfried's Leiche, und geleiten sie, mit dem Folgenden, in feierlichem Zuge über die Felsenhöhe langsam von dannen.)
 corpse and, during the following, carry it away in a solemn procession over the height.)

zurückhaltend.

più p -

cresc. -

Feierlich.

ff

dim. -

P.

P.

P.

P.

p

cresc.

molto cresc.

P.

P.

P.

P.

P.

ff *dim.* *P.*

(Der Mond bricht durch die Wolken, und beleuchtet immer heller den die Berghöhe erreichenden Trauerzug.)
 (The moon breaks through the clouds and lights up the funeral procession more and more brightly as it reaches the height)

espressivo *pp* *più p* *molto espress.* *pp* *P.*

(Aus dem
 (Mists have

cresc. *poco f* *dim.* *più p* *P.*

Rheine sind Nebel aufgestiegen, und erfüllen allmählich die ganze Bühne, auf welcher der Trauerzug bereits unsichtbar geworden
 arisen from the Rhine and gradually fill the whole stage, where the funeral procession has become invisible: they come

pp *espressivo* *poco cresc.* *P.*

ist, so dass diese, während des Zwischenspieles, gänzlich verhüllt bleibt.)
 quite to the front, so that the whole stage remains hidden during the musical interlude.)

più cresc. *f* *P.*

f *sempre più f* - *molto cresc.* - *ff* *12* *10* *1 5* *5* *P. + P.* *+*

marcato *dim.* *12* *P. + P.* *+* *P. +*

p *cresc.* - *f* *p* *3* *P.* *+* *P.* *+* *7*

cresc. - *ff* *12* *5 3* *P.* *+*

marcato *dim.* *12* *P.* *+* *P.* *+*

p *cresc.* *1 2* *1 2* *3* *f* *3* *p* *1 2* *1* *3* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

26809

304

cresc.
ff
P.
P.v.

(*ff*)
P.

ff
P.

ff
P.

dim.
P.

(Von hier an vertheilen die Nebel sich wieder, bis endlich die
(From this point the mists divide again, until at length the

p
P.

p
P.

cresc.
piu p

Halle der Gibichungen, wie im ersten Aufzuge, immer erkennbarer hervortritt.)
hall of the Gibichungen appears, as in Act I.)

06809

Dritte Scene. Third scene.

(Es ist Nacht. Der Mondschein spiegelt sich auf dem Rheine.)
(It is night. The moonlight is reflected from the Rhine.)

(Gutrune tritt aus)
(Gutrune comes out)
Allmählich

ihrem Gemache in die Halle hinaus.)
from her room into the hall.)

GUTR.

etwas bewegter.

War das sein Horn?
Was that his horn?

(Sie lauscht.)
(She listens.)

Nein!
No! Mässig. He com-eth not yet.—

Schlimme
Dreams of

Träume
e - vil

stör-ten mir den Schlaf.
drove a-way my sleep.

Etwas beschleunigend.

GUTR.

Wild wie - her - te sein Ross; — La - chen
Then wild - ly neighed his horse; — Brünnhild's

poco f *fp* *cresc.* *f*

P.

rall.
Brünnhil - de's weckte mich auf. — Wer war das Weib, das ich zum U - fer schreiten
laughter in waking I heard. — What wo - man wast that to the shore I saw go

zurückhaltend. *sehr gedehnt.* Mässig, wie zuvor.

sf *p* *p* *più p*

pp

sah? — Ich fürch - te Brünnhild'.
down! — I shrink from Brünnhild'.

pp *espressivo* *dim.*

P.

(Sie lauscht an der Thüre rechts und ruft.) (Sie öffnet
(She listens at the door R. and calls:) (She opens

Ist sie da - heim? Brünnhild'! Brünnhild'! Bist du wach?
Is she with - in? Brünnhild'! Brünnhild'! Art a - wake?

ppp

GUTR.

Leer das Ge-mach. So war es sie, die ich zum
Bare is her room. Then it was she who to the

pp *pp*

Rhei - - ne schreiten sah? War das sein Horn? Nein!
ri - - vershore went down? Was that his horn? No!

Horn (auf dem Theater fern.)
Horn (on the stage, distant.)

pp *pp*

(Sie blickt ängstlich hinaus.)
(She looks anxiously out.)

Hagen's Stimme (von aussen sich nähernd.)
Hagen's voice (from without; coming nearer.)

Öd' al-les! Säh' ich Sieg-fried nur bald!—
All silent! Would but Sieg-fried re - turn!—

Bewegt, und immer bewegter.

più p *dolce p* *cresc.* *p* *cresc.*

P. +

(Als Gutrune Hagen's Stimme hört, bleibt sie, von Furcht gefesselt, eine Zeit lang unbeweglich stehen.)
(As Gutrune hears Hagen's voice she stands for a time motionless with fear.)

HAG. Hoi-hol! Hoi-hol! Wacht auf! Wacht auf! Lich-te,
Hoi-ho! Hoi-ho! A - wake! A - wake! Torches,

sempre p *cresc.*

fp *fp* *fp* *fp*

Lichte, helle Brände! Jagdbeute bringen wir heim. Hoi - ho! Hoi - ho!
torches, burning torches! Home bring we spoils of our hunt. Hoi - ho! Hoi - ho!

von aussen. Hagen tritt in die Halle.)
from without. Hagen enters the hall.)

Auf, Gu - trun! Be-grüsse Sieg-fried! Der starke Held, erkehret
Up Gu - trun! Give Siegfried greet-ing! Thy he-ro bold now cometh
sempr *f*

(In grosser Angst.)
GUTR. (in great terror.)

(Männer und Frauen,
(Men and women in

Was ge-schah? Ha - gen! Nicht hört' ich sein Horn!
What be-fell? Ha - gen! I heard not his horn!

heim. Der blei-che
home. The pale-faced

mit Lichtern und Feuerbränden, geleiten in grosser Verwirrung den Zug der mit Siegfried's Leiche Heimkehrenden.)
great confusion, with lights and firebrands, accompany the procession returning home with Siegfried's body.)

Held, nicht bläset es mehr; nicht stürmt er zur Jagd, zum Streite nicht mehr, noch wirbt er um
hero will wind it no more; to fight or to hunt no more will he hie, no more will he

(Der Zug gelangt in die Mitte der Halle, und die Mannen setzen dort die Leiche auf einer schnell errichteten Erhöhung nieder.)
(The procession reaches the middle of the hall and the Vassals set down the body on a hastily raised mound)

(mit wachsendem Entsetzen.)
(with growing horror.)

GUTR.

HAG.

Was brin-gen die?
What bring they here?

won-ni-ge Frau-en.
woo winsome wo-men.

HAG.

Ei-nes wil - den E - - ber's Beu - - te:
'Tis a boar's ill - fa - - ted vic - - tim:

(Gutrune schreit auf, und stürzt über die Leiche hin.)
(Gutrune shrieks out, and falls upon the corpse.)

Sieg - - fried, deinen tod-ten Mann.
Sieg - - fried, thy hus-band, slain.

(General horror and mourning.)

GUTR.

Gunther bemüht sich um die Ohn-
(Gunther tends Gufrune.)

Gunther's musical part in G major, 4/4 time. The score consists of a single staff with a treble clef. It begins with a whole rest, followed by a half note G, a quarter note A, and a half note B. The tempo is marked *espressivo*. The dynamics are *dim.*, *p*, and *poco f*. The piece ends with a half note G and a quarter note A.

mächtige.)

GUNTHER.

Gunther's musical part in G major, 4/4 time. The score consists of a single staff with a treble clef. It begins with a whole rest, followed by a half note G, a quarter note A, and a half note B. The tempo is marked *espressivo*. The dynamics are *dim.*, *p*, *cresc.*, and *f*. The piece ends with a half note G and a quarter note A.

Gu - trun, hol - de Schwes - ter,
Gu - trun, gen - tle sis - ter

Gunther's musical part in G major, 4/4 time. The score consists of a single staff with a treble clef. It begins with a whole rest, followed by a half note G, a quarter note A, and a half note B. The tempo is marked *espressivo*. The dynamics are *dim.*, *p*, *cresc.*, and *f*. The piece ends with a half note G and a quarter note A.

he - be dein Au - ge, schwei - gemir nicht!—
look—thou up - on me, speak but to me!—

etwas zurückhaltend.

Gunther's musical part in G major, 4/4 time. The score consists of a single staff with a treble clef. It begins with a whole rest, followed by a half note G, a quarter note A, and a half note B. The tempo is marked *espressivo*. The dynamics are *dim.*, *p*, *cresc.*, and *f*. The piece ends with a half note G and a quarter note A.

GUTR.

(wieder zu sich kommend.)
(coming to herself again.)

Gunther's musical part in G major, 4/4 time. The score consists of a single staff with a treble clef. It begins with a whole rest, followed by a half note G, a quarter note A, and a half note B. The tempo is marked *espressivo*. The dynamics are *dim.*, *p*, *cresc.*, and *f*. The piece ends with a half note G and a quarter note A.

Siegfried— Siegfried er-schlagen!—
Siegfried— Siegfried is murdered!—

Im Zeitmass mässig.

beschleunigend.

Gunther's musical part in G major, 4/4 time. The score consists of a single staff with a treble clef. It begins with a whole rest, followed by a half note G, a quarter note A, and a half note B. The tempo is marked *espressivo*. The dynamics are *dim.*, *p*, *cresc.*, and *f*. The piece ends with a half note G and a quarter note A.

(stösst Gunther heftig zurück.)

GUTR. (*pushes Gunther back violently.*)

Fort, treu-lo-ser Bru-der, du Mör - der mei-nes
Hence! hence, faithless brother! 'tis thou hast slain my

Lebhaft.

ff *fp* *fp* *sf* *sf*

P. *

Man - nes, — O Hül - fe! Hül - fe! We - he!
hus - band, — O, help me! Help me! Sor - row!

staccato *più cresc.* *f* *6*

P. *

We - he! Sie ha - ben Sieg - fried er - schla - gen!
Sor - row! My he - ro, Sieg - fried, is mur - dered!

sempre f *più f* *ff*

P. 3 *

GUNTH.

Nicht klage wi - der mich, dort kla - ge wi - der Hagen. Er ist der verfluchte
Cast not the blame on me, cast there the blame on Hagen. He is the accursed

sf *sf* *p* *cresc.* *dim.*

marc.

E - ber, der die - sen Ed - len zer - fleischt.
HAG. *trai - tor, by whom this he - ro was slain.*

Bist du mir
 Art there-for

sf cresc. ff dim.

P. f sf P.

Angst und Un - heil
 Grief and ill - fate

grei - fedichim-mer!
 thine be for e-ver!

gramdarum?
 wroth with me?

p cresc. f f più f

P. P. P. P.

HAG. (Mit furchtbarem Trotze herantretend.)
 (Stepping forward with terrible defiance.)

Ja denn!
 Yes then!

Ich hab' ihn erschlagen.
 'Tis I that did slay him.

Ich - Hagen
 I - Hagen

ff ff

P.

schlug ihn zu todt.
 dealt him his death.

Meinem Speer — war er gespart, bei dem er
 To my spear — was he decreed, whereon his

fp cresc. fp cresc.

P. P.

HAG.

Mein - false - oath - eid - was sprach. - Hei - li - ges
 Ho - li - est

fp *cresc.* *più f* *ff*

P. *

Beu - te - recht hab' ich mir nun er - run - gen: - Drum fordr' ich hier die - sen
 he - ri - tage have I by right now won me: - There - fore I claim here this

p *cresc.* *p*

GUNTH.

Zu - rück! Was mir ver - fiel, sollst nimmer du - em -
 A - way! What I have won, that thou shalt ne'er make

Ring.
ring.

ff *fp* *cresc.* *fp*

pfah'n! thine! Rühr'st du an Gu - - tru - ne's
 Grasp - est thou Gu - - tru - ne's

Ihr Mannen, richtet mein Recht!
 Ye vassals, give me my right.

f *più f* *f* *fp* *f* *fp*

P. * P. * P. * P. *

Er - be, scham-lo-ser Al - ben-sohn! (Hagen zieht sein Schwert.)
 dow - er, shame-less Niblung-son? (Hagen draws his sword.)
HAG.

Des Al-ben Er-be fordert so sein
 The Niblung's dower so his son doth

cresc. fp marcato p cresc. f fp

(Er dringt auf Gunther ein; dieser wehrt sich; sie fechten.) (Die Mannen werfen sich dazwischen. Gunther fällt von einem
 (He rushes upon Gunther who defends himself; they fight.) (The Vassals throw themselves between. Gunther falls dead

Sohn.
 seize.

f più f ff

P. +

Streiche Hagen's todt darnieder.)
 from a stroke of Hagen's.)

(Er greift nach Siegfried's Hand; diese hebt sich drohend empor. — Guttrune hat bei Gunther's Falle entsetzt aufgeschrien. Alles bleibt in Schauer regungslos gefesselt.)
 (He grasps at Siegfried's hand which raises itself threateningly. — Guttrune shrieks with horror as Gunther falls. All remain motionless with terror.)

Her den Ring!
 Mine, the ring!

più f ff dim. marcato p f

P. +

Bedeutend langsamer.

(Aus dem Hintergrunde schreitet fest und feierlich
 Brünnhilde dem Vordergrunde zu.)

(Noch im Hintergrunde.)
 (Still in the background.)

BRÜNNH. (From the background Brünnhilde advances firmly and solemnly to the front.)

Schweigt eures Jammers jauchzender Schwall!
 Si - lence your sorrow's clamorous cry! —

pp sempre pp

+ P. + 26809 P. + P.

Das ihr Al - le ver - rie - thet zur Ra -
Whom ye all have be - tray - ed, for ven -

pp *poco cresc.* *poco f*

✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P.

(während sie ruhig weiter vorschreitet.)
(as she quietly comes farther forwards.)

che geance schreitet sein Weib. — Kinder hört' ich greinen nach der Mutter, da süsse Milch sie verschüttet:
cometh his wife. — Children heard I whining to their mother, because sweet milk had been spilled:

dim. *p* *pp*

✦ 3

doch nicht er - klang mir wür - di - ge Kla - ge, des höch - sten Hel - den -
yet heard I not la - ment that be - fit - teth the high - est he - ro's

pp *pp* P. ✦

3

(vom Boden heftig sich aufrichtend.)

GUTR. (raising herself from the ground.)

Brünn - hil - de! Neid - er - bos' - te!
Brünn - hil - de! En - vy - cursed one!

werth.
fame.
Wiederschnell.

cresc. *ff* *sf* *stacc.* *fp* *sf* *fp* *sf*

P. ✦

Du brachtest uns die - se Noth: die du die Män - ner ihm ver - hetz - test, weh,
 Thou hast on us brought this bane, for thou didst rouse the men a - gainst him; woe,

fp *sf* *fp* *sf* *cresc.*

— dass du dem Haus ge - naht! —
 — that to this house thou cam'st! —

BRÜNNH.

Arm - sel' - ge, schweig'! Sein
 Ill - starred one, peace! for

Müssiger, und im Zeitmass etwas zurückhaltend.

f *dim.* *p* *sf* *dim.*

P. *sf*

E - he - weib war'st du nie, als Buh - le - rin ban - dest du ihn.
 ne'er wert thou wife of his; his le - man a - lone hast thou been.

p *fp* *poco rall.* *cresc.*

Sein Man - nes - gemahl bin ich, der e - wi - ge Ei - de er schwur, eh'
 His man - hood's bride am I; to me all his vows had been sworn ere

a tempo. *f* *p* *cresc.* *dim.*

P. 26809 P.

GUTR.

(in jähe Verzweiflung ausbrechend.)
(breaking out in sudden despair.)

BRÜNNH.

Ver-fluchter Ha - gen! Dass du das Gift mir riethest, das
Ac-cur-sed Ha - gen! that thou the poi-son gav'st that hasSiegfried je dich er - sah!
Siegfried looked on thy face!

p *ff* *sf* *f* *sf* *p* *cresc*

P. + P. + P. +

(Sie hatt sich voll
(Full of shame sheihr den Gat - ten ent-rückt! Ach, Jammer! Wie jäh' nun weiss ich's,
stol'n her hus-band a - way! Ah, sor-row! Mine eyes are o - pened,

f

Scheu von Siegfried abgewendet, und beugt sich nun ersterbend über Gunther's Leiche; so verbleibt sie regungslos bis
has turned away from Siegfried and bends over Gunther's body in a dying condition, so she remains, motionless tillBrünnhild' war die Trau-te, die durch den Trank er ver - gass! -
Brünnhild' was the true-love whom through the drink he for - got! -

Immer nachlassend

dim. *poco sf dim.* *p* *rall.*

zum Schlusse.)
the end.)(Hagen steht, trotzig auf Speer und Schild gelehnt, in finsternen Sinnen
(Hagen stands, defiantly leaning on his spear, sunk in gloomy brood-

im Zeitmass.

più p *pp*

versunken, auf der entgegengesetzten Seite. — Brünnhilde allein in der Mitte; nachdem sie lange in den Anblick Siegfried's
 ing, on the opposite side. — Brünnhilde alone in the centre: after remaining long absorbed in contemplation of Siegfried,
molto ritard.

più p *pp* *cresc.*

versunken gewesen, wendet sie sich jetzt, mit feierlicher Erhabenheit, an die Männer und Frauen.)
 she turns now to the men and women with solemn exaltation.)

Sehr breit und langsamer als zuvor.

p *P. marcato* *marcato*

BRÜNNH. (zu den Mannen.)
 (to the Vassals.)

Star - ke Scheite schichtet mir dort am Ran-de des Rhein's zu
 Might - y logs I bid you now pile on high by the ri - ver

p *P.*

Hauf'! shore! Hoch Bright und and

p *cresc. 6* *P.*

hell fierce lod' - re die Gluth, die den
 kin - dle a fire; let the

p *f* *P.*

ed - - - - - len Leib des
no - - - - - blest he - - - - - ro's

fp *cresc.* *p* *cresc.* *marcato* *P.*

heh - - - - - res - ten Hel - den ver -
corse in its flames be con -

f *dim.* *P.*

zehrt.
sumed. Sein Ross
His steed

p *marcato* *P.*

füh - - - - - ret da - her, dass mit mir dem Re - cken es
bring to me here, that with me his lord he may

cresc. *p* *cresc.* *P.*

fol - - ge: denn des Hel - - den hei - lig - ste
 fol - - low: for my bo - - dy burn - eth with

f (r.H.) *3* *3* *3* *dim.* *p* *cresc.* *marcato*

P. P. P.

Eh - re zu thei - len ver - langt mein ei - - ge - ner
 ho - li - est long - ing my he - - ro's hon - - our to

poco f *p* *cresc.*

P. P. P.

Leib.
 share.

f

P. P.

Voll - bringt Brünn - hil - des
 Ful - fil Brunn - - hild's be -

f *p* *cresc.*

P. P. P.

(Die jungen Männer errichten, während des Folgenden, vor der Halle, nahe am Rheinufer, einen mächtigen Scheithaufen: Frauen schmücken diesen dann mit Decken, auf welche sie Kräuter und Blumen streuen.)

BRÜNNH.

(During the following the young men raise a huge funeral pyre of logs before the hall, near the bank of the Rhine: women decorate this with coverings on which they strew plants and flowers.)

Wort!
hest.

f *ff*

P. *

(Brünnhilde versinkt von Neuem in die Betrachtung des Antlitzes der Leiche Siegfried's. —)
(Brünnhilde becomes again absorbed in contemplation of Siegfried's dead face.)

f *dim.*

P. *

(Ihre Mienen nehmen eine immer sanftere Verklärung an.)
(Her features take gradually a softer and brighter expression)

p *più p* *poco f* *la melodia dim.* *pp*

molto espressivo

P. *

Wie Son - ne lau - ter
Like rays of sun - shine

pp *sempre pp*

dolcissimo

P. *

BRÜNNH.

strahlt mir sein Licht: der Rein - - - ste
stream - - eth his light: the pur - - - est

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'strahlt mir sein Licht: der Rein - - - ste' and 'stream - - eth his light: the pur - - - est'. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass, with a 3/4 time signature. It includes triplets and various rhythmic patterns. The system ends with a 'P.' (Piano) dynamic marking and a cross symbol.

war er, — der mich ver-rieth! Die Gat-tin trügend — treu dem Freun-de, —
was he — who hath be-trayed! In wedlock traitor — true in friendship, —

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics 'war er, — der mich ver-rieth! Die Gat-tin trügend — treu dem Freun-de, —' and 'was he — who hath be-trayed! In wedlock traitor — true in friendship, —'. The piano accompaniment includes a 'cresc.' (crescendo) marking and a 'sf' (sforzando) dynamic. The system ends with a 'P.' (Piano) dynamic marking and a cross symbol.

a tempo. *riten.* *riten.*
vor der eig' - nen Trau-ten — ein - - zig ihm theu - - - er, —
from his heart's own true-love — on - - ly be - loved one, —

The third system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'vor der eig' - nen Trau-ten — ein - - zig ihm theu - - - er, —' and 'from his heart's own true-love — on - - ly be - loved one, —'. The piano accompaniment includes a 'sf' (sforzando) dynamic and a 'dim.' (diminuendo) marking. The system ends with a 'P.' (Piano) dynamic marking and a cross symbol.

a tempo. *tr*
schied er sich durch sein Schwert. Äch-ter als erschwur Kei - ner
barred was he by his sword. Tru - er than his were oaths ne'er

The fourth system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'schied er sich durch sein Schwert. Äch-ter als erschwur Kei - ner' and 'barred was he by his sword. Tru - er than his were oaths ne'er'. The piano accompaniment includes a 'sfp' (sforzando piano) dynamic and a 'cresc.' (crescendo) marking. The system ends with a 'P.' (Piano) dynamic marking and a cross symbol.

BRÜNNH.

Ei - de;
spo - ken;

treu - er als er hielt Keiner Ver - trä - ge;
faith - ful as he, none e - ver held pro - mise;

Belebt.

f *fp* *f*

P. P. P.

lau - - - - - trer als er lieb - te kein
pur - - - - - er than his, love ne'er was

sf riten. *3* *ancora più rit.*

fp *dim.* *più p* *espress.* *più p*

P. P.

And' - rer:
plight-ed:
Belebend.

Und doch, al - le Ei - - de,
Yet oaths hath he scorn - - ed,

f *fp* *f*

P. P. P.

al - le Ver - trä - ge, die treu - es - te Lie - be, -
bonds hath he bro - ken, the faith - full - est love - -

sehr lebhaft. *riten.* *sehr langsam.*

fp *più f* *dim.* *più p*

P. P. P.

BRÜNNH.

Lebhaft. *troge* Kei - ner wie Er! — *Wiss't ihr,*
none so hath be - trayed! — *Know ye*

Immer feierlicher.
molto espressivo

f f ff dim. p p

P.

(Nach Oben blickend.)
 (Looking upward.)

wie das ward? Oh ihr, der Ei - de e - wi - ge
why that was? Oh ye, of vows the hea - ren - ly

Mässig langsam, ohne zu schleppen.

più p cresc. mf dim. p

P.

Hü - ter! Lenkt eu - ren Blick auf mein blü - hen - des Leid; er - schaut eu - re e - wi - ge
guardians! Turn now your eyes on my grievous dis - tress; be - hold your e - ter - nal dis -

pp pp

P.

Schuld! Mei - ne Kla - ge hör', du hehr - - - ster Gott!
grace! To my plaint - give ear thou might - - - y god!

pp espressivo p

Durch sei-ne ta - - pferste That, — dir — so tauglich er -
 Through his most val - - iant deed — by thee so dear-ly de -
 Belebend.

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a half note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings 'p' (piano) and 'p' (piano) appearing. The system ends with a fermata over the final note.

wünscht, weihstest du den, der sie ge-wirkt, dem Flu - chedem du ver-fie - lest, —
 sired, — didst thou con-demn him to en-dure the doom that on thee had fal - len, —

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment features a 'cresc.' (crescendo) marking and a 'p' (piano) marking. The system ends with a fermata over the final note.

gedehnt.
 Mich musste der Rein-ste ver-ra-then, dass wissend würde ein Weib! —
 he, truest of all, must be-tray me, that wise a wo-man might grow! —

zurückhaltend.

The third system continues the musical score. The vocal line has a half note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment features a 'sf dim.' (sforzando diminuendo) marking and a 'p' (piano) marking. The system ends with a fermata over the final note.

Weiss ich nun was dir frommt? Al-les, Al-les, Al-les weiss ich, —
 Know I now all thy need? All things, all things, all now know I. —

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a half note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment features a 'p' (piano) marking and a 'più p' (più piano) marking. The system ends with a fermata over the final note.

BRÜNNH.

Al - les ward mir nun frei. Auch deine Ra - ben hör' ich rau - schen; mit
 All to me is re - vealed. Wings of thy ra - vens wave a - round me; with

bang er-sehn-ter Botschaft send' ich die Beiden nun heim.
 ti-dings long de-sired, I send now thy messengers home.

rall. Ru - he, ru - he, *riten.* du Gott!
Rest thou, rest thou, o god!

rallent. *sehr langsam. espress.*

(Sie winkt den Mannen Siegfried's Leiche auf den Scheithaufen zu tragen; zugleich zieht sie von Siegfried's Finger den
 (She makes a sign to the Vassals to lift Siegfried's body on to the pyre; at the same time she draws the ring from Siegfried's finger)

Voriges Zeitmass, feierlich.

Ring ab, und betrachtet ihn sinnend.)
fried's finger looks at it meditatively.)

BRÜNNH.

Mein Er-benunneh'm' ich zu
 My her-i-tage yields now the

ei - gen. — Ver - fluch - ter Reif! Furcht - - ba - rer Ring! Dein
 he - ro. — Ac - cur - sed charm! Ter - - ri - ble ring! My

Gold fass' ich, und geb' es nun fort. Der Wassertie - fe
 hand grasps thee, and gives thee a - - way. Ye sisters wise who

wei - - se Schwestern, des Rhei - - nes schwimmen - de Töch - ter, euch
 dwell in the wa - ters, give ear, — ye sor - rowing Rhine - maids, good

pp *più p* *pp* *P.* *sf* *p* *sf* *p* *cresc.* *sfp* *riten.* *Mässig.* *dolcissimo* *p* *più p* *pp* *P.* *P.* *P.*

BRÜNNH.

— dank' ich red - li - chen Rath: was ihr be - gehrt —
 — coun - sel lives in your red es: what ye de - sire —

poco cresc. *dim.*

P. ✱ P. ✱ P. ✱ P. ✱ P.

ich geb' es euch: aus meiner Asche nehmt es zu ei - gen! Das
 I leave to you: now from my ash - es take ye your treasure! Let

più p *p* *f* *p*

P. ✱

Feuer, das mich verbrennt, rein' - ge vom Flu - chen den Ring! — Ihr in der Fluth
 fire, burning this hand, cleanse, too, the ring from its curse! — Ye in the flood,

accel. *rall.*
cresc. *sf* *dim.* *p dolce*

P. ✱ P. ✱ P. ✱

lö - set ihn auf, — und lau - ter be - wahrt das lich - te
 wash it a - way, — and pur - er pre - serve your shin - ing

più p *pp*

P. ✱ P. ✱

BRÜNNH.

Gold, das Euch zum Un- - - heil ge- raubt.
gold that to your sor- - - row was stol'n.

(Sie hat den Ring sich angesteckt, und wendet sich jetzt zu dem Scheitergerüste, auf welchem Siegfried's Leiche ausgestreckt liegt, Sie entreisst einem Manne den mächtigen Feuerbrand.)
(*She has put the ring on her finger and now turns to the pile of logs on which Siegfried's body lies stretched. She takes a great fire-brand from one of the men.*)

Musical score for "The Fire-Brand" by J. W. Johnston. The score is in 4/4 time and features a piano introduction. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked "Lebhaft." (Allegretto). The score includes a piano introduction with a treble clef and a bass clef. The piano introduction is marked "pp" (pianissimo) and "ff" (fortissimo). The piano introduction is marked "pp" and "ff". The piano introduction is marked "pp" and "ff". The piano introduction is marked "pp" and "ff".

(Den Feuerbrand schwingend und nach dem Hintergrunde deutend.)
(*Waving the fire-brand and pointing to the background.*)

Fliegt heim ihr Ra - ben! Raun't es eu - rem
Fly home ye ra - vens! tell your lord the

ff *p* *f* *fp*

P. P.

96809

Her - ren, was hier am Rhein ihr ge - hört!
 ti - dings that here on the Rhine ye have learned!

Noch etwas lebhafter.

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The piano part includes triplets, a trill (tr), and a forte (f) dynamic. Pedal points (P.) are marked in the bass line.

An Brünn - hil - de's Fel - - sen fahrt vor -
 To Brünn - - hil - de's rock first wing your

stacc. cresc. stacc.

The second system continues the musical score. It includes staccato (stacc.) and crescendo (cresc.) markings. The piano part features sixteenth-note patterns and a forte (fp) dynamic. Pedal points (P.) are indicated in the bass line.

bei! Der dort noch lo - dert, wei - set
 flight! there burneth Lo - ge: straight way

stacc. cresc. sf P.

The third system of the musical score includes staccato (stacc.) and crescendo (cresc.) markings. The piano part features a forte (sf) dynamic and a pedal point (P.). The key signature changes to two flats (Bb, Eb).

Lo - ge nach Wal - - hall! Den der
 bid him to Wal - - hall! For the

Noch etwas gedrängter.

The fourth system of the musical score includes a marking for 'Noch etwas gedrängter.' (even more pressed). The piano part features a forte (f) dynamic and a decrescendo (dim.) marking. Pedal points (P.) are marked in the bass line.

Göt - ter En - de dämmert nun auf. So
 end of god - hood draweth now near. So

werf' ich den Brand in Wal - hall's pran - gen - de
 cast I the brand on Wal - hall's glit - ter - ing

(Sie schleudert den Brand in den Holzstoss, welcher sich schnell hell entzündet.)
 (She flings the brand on the wood-pile which quickly breaks out into bright flames.)

(Zwei Raben sind vom Felsen am Ufer aufgefliegen, und verschwinden nach dem Hintergrunde.)
 (Two ravens fly up from the rock and disappear in the background.)

Burg.
 walls.

stacc. fp stacc. fp

(Brünnhilde gewahrt ihr Ross, welches soeben zwei Männer herein führen.)
 (Brünnhilde perceives her horse which has just been led in by two men.)

più f ff marcato

Gra - ne, mein Ross!
Gra - ne, my steed,

fp *p* *cresc.*

p marcato *P.*

(Sie ist ihm entgegen gesprungen, fasst
(She has sprung towards him, seizes

Sei mir ge - grüsst!
I greet thee, friend!

f *P.*

es und entzäumt es schnell: dann neigt sie sich traulich zu ihm.)
and unbridles him: then she bends affectionately towards him.)

più f *P.*

p *marcato* *P.*

Weisst du auch, mein Freund, wo - hin ich dich
Know'st thou now to whom and whith-er I

p *cresc.*

füh - re? Im Feu - er
lead thee? In fire

poco f

sf *f* *p*

P. P.

leuch - tend, ra - diant, liegt dort dein
lies there thy

p *poco f*

P. P.

Herr, lord, Sieg - - - fried,
Sieg - - - fried,

p *cresc.* *poco f* *dim.*

P. P. P.

mein se - li - ger Held. Dem
my he - ro blest. To

p *cresc.* *f*

P. P.

BRÜNNH.

Freun - de zu fol - - gen wie - - herstdu freu - dig?
 fol - - low thy mas - - ter, joy - - ful-ly neigh'st thou?

fp *fp* *fp* *cresc.*

P. 1

Lockt dich zu ihm die la - - chende
 Lures thee to him the light with its

f *fp* *fp* *fp* *(l.)* *cresc.*

P. P. P.

Lo - he? Fühl' mei - ne Brust auch, wie sie ent-
 laugh - ter? Feel, too, my bo - som, how it doth

espressivo *mf* *p* *cresc.* *f*

P. P. P. P. P.

brennt, hel - les Feu - er das Herz mir er - fasst,
 burn; glow - ing flames now lay hold on my heart.

p *mf* *f* *cresc.* *p* *cresc.*

P. P. P. P. P.

ihn zu um - schlin - gen, um - schlos - sen von
fast to en - fold him, em - braced by his

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The piano accompaniment is in bass and treble clefs. The piano part includes dynamic markings such as *f*, *p*, and *cresc.*, and is marked with 'P.' and asterisks. The lyrics are in German and English.

ihm, in mäch - tigster Min - ne, ver - mählt ihm zu
arms, in might of our lov - ing with him aye made

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part includes dynamic markings such as *p*, *cresc.*, and *sf*, and is marked with 'P.' and asterisks. The lyrics are in German and English.

sein! Hei-a-ja-ho! Grane! Grüss' deinen Herren!
one! Hei-a-ja-ho! Granel! Give him thy greeting!

The third system of the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part includes dynamic markings such as *f*, *p*, and *cresc.*, and is marked with 'P.' and asterisks. The lyrics are in German and English.

(Sie hat sich auf das Ross geschwungen und hebt es jetzt zum Sprunge.)
(She has swung herself on the horse and urges it to spring forwards.)

Sieg - fried! Siegfried! Sieh! Se - lig
Sieg - fried! Siegfried! See! Brün - hild'

The fourth system of the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part includes dynamic markings such as *f*, *fp*, and *cresc.*, and is marked with 'P.' and asterisks. The lyrics are in German and English.

(Sie sprengt das Ross mit einem Satze in den brennenden Scheithaufen.)
 (She makes her horse leap into the burning pile of logs.)

grüsst — dich dein Weib.
 greets — thee in bliss.

Die Viertel bedeutend schneller wie vorher.

più f *ff* *sf* *sf* *sf* *sf*

P.

(Sogleich prasselt der Brand hoch auf, so dass das Feuer den ganzen Raum vor der Halle
 (The flames immediately blaze up so that they fill the whole space in front of the hall,
 Wieder das vorangehende Zeitmass.

sf *sf* *fz* *fz* *ff*

P.

erfüllt und diese selbst schon zu ergreifen scheint.)
 and appear to seize on the building itself.)

(Entsetzt drängen sich
 (The men and women

ff

P.

die Männer und Frauen nach dem äussersten Vordergrunde.)
 press to the front in terror.)

ff

P.

(Als der ganze Bühnenraum nur noch von Feuer erfüllt erscheint, verlischt plötzlich der
 (As the whole space of the stage seems filled with fire, the glow suddenly subsides, so

ff

P.

Gluthschein, so dass bald bloss ein Dampfgebölke zurück bleibt, welches sich dem Hintergrunde zu verzieht, und dort am Horizonte sich als
that only a cloud of smoke remains which is drawn to the background and there lies on the horizon as a dark bank of cloud.

dim. -
p dann nach und nach immer stärker

finstere Wolkenschicht lagert. Zugleich ist vom Ufer her der Rhein mächtig angeschwollen, und hat seine Fluth über die Brandstätte ge-
At the same time the Rhine overflows its banks in a mighty flood which rolls over the fire. On the waves the three

p
sempre più f

wälzt. Auf den Wogen sind die drei Rheintöchter herbei geschwommen und erscheinen jetzt über der Brandstätte. Hagen, der seit dem Vor-
Rhine-daughters swim forwards and now appear on the place of the fire. Hagen, who since the incident of the ring,

molto cresc.
ff

gange mit dem Ringe Brünnhilde's Benehmen mit wachsender Angst beobachtet hat, geräth bei dem Anblicke der Rheintöchter in
highest alarm.
has observed Brünnhilde's behaviour with growing anxiety, is seized with great alarm at the appearance of the Rhine-daughters.)

più f

(Er wirft hastig Speer, Schild und Helm von sich, und stürzt, wie wahnsinnig, sich in die Fluth. Woglinde & Wellgunde umschlingen
(He hastily throws spear, shield and helmet from him and rushes, as if mad, into the flood. Woglinde & Wellgunde embrace

HAG.

ff
Zurück vom Ring!
Give back the ring!
morcatissimo

mit ihren Armen seinen Nacken, und ziehen ihn, so zurückschwimmend, mit sich in die Tiefe.)
 his neck with their arms and draw him with them into the depths as they swim away.)

ff *sempre ff* *poco dim.*

dim.

(Flosshilde, den anderen voran dem Hintergrunde zu schwimmend, hält jubelnd den gewonnenen Ring in die Höhe.)
 (Flosshilde, swimming in front of the others towards the back, holds up the regained ring joyously.)

p *cresc.*

Durch die Wolkenschicht, welche sich am Horizonte gelagert, bricht ein röthlicher Gluth-
 (Through the bank of clouds which lie on the horizon a red glow breaks forth with in-
 la melodia molto ten. e marc.

f *dim.*

schein mit wachsender Helligkeit aus. Von dieser Helligkeit beleuchtet, sieht man die drei Rheintöchter auf ruhigeren Wellen des all-
 creasing brightness. Illumined by this light, the three Rhine-daughters are seen, swimming in circles, merrily playing with

cresc.

mählich wieder in sein Bett zurückgetretenen Rheines, lustig mit dem Ringe spielend, im Reigen schwimmen.)
 the ring on the calmer waters of the Rhine which has gradually returned to its natural bed.)

f

sempre legato

dim.

P. P. P. P.

Aus den Trümmern der zusammengestürzten Halle sehen die Männer und Frauen, in höchster
 From the ruins of the fallen hall, the men and women, in the greatest agitation, look on

cresc.

più f

P. P. 1 3

Ergriffenheit, dem wachsenden Feuerscheine am Himmel zu. Als dieser endlich in lichtester Helligkeit leuchtet, erblickt man darin den
 the growing fire-light in the heavens. As this at length glows with the greatest brightness, the interior of Walhall is seen,

f

P. P.

Saal Walhall's, in welchem die Götter und Helden, ganz nach der Schilderung Waltraute's im ersten Aufzuge, versammelt sitzen. —
 in which gods and heroes sit assembled, as in Waltraute's description in the first act. —

f

P. P. P.

sempre più f

P. P. P. P.

ff

P. P. P. P.

ff *più ff*

poco dim. *poco f* *cresc.*

f marc.

Helle Flammen scheinen in dem Saale der Götter aufzuschlagen.)
 (Bright flames appear to seize on the hall of the gods.)

ff

(Als die Götter von den Flammen gänzlich verhüllt sind, fällt der Vorhang.)
 (As the gods become entirely hidden by the flames, the curtain falls.)

Etwas zurückhaltend.

a tempo. *p* *poco f* *dim.*

a tempo. *p* *cresc.* *ff* *dim.*

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M Wagner, Richard
1503 [Der Ring des Nibelungen.
W14R72 Götterdämmerung. Piano-vocal
1900 score. English & German]
Götterdämmerung

Music

